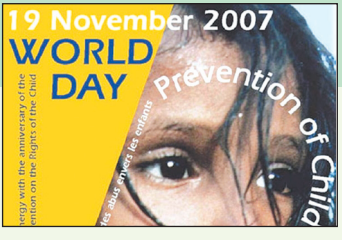




vandaag inhoud

3 aruba
'Kindermishandeling
neemt toe'



11 nederland
Campagne tegen
wapengebruik onder
jongeren begonnen



13 financieel
OPEC zoekt naar
nauwere financiële
samenwerking



Opnieuw prijsstijging in oktober Inflatie naar 7,2 procent

ORANJESTAD — De consumentenprijsindex is in de maand oktober wederom gestegen en wel met 0,3 procent. Vooral voeding werd opnieuw duurder, zo blijkt uit berekeningen van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). De inflatie dit jaar bedraagt nu 7,2 procent. Deze was vorige jaar over dezelfde periode 2,5 procent.

Voor de periode 1 januari - 31 oktober van dit jaar stegen de prijzen in de sector wonen het meest (11,7 procent), gevolgd door dranken en genotmiddelen (9,6 procent) en voeding (8,3 procent). Recreatie en ontwikkeling werden in de eerste tien maanden van 2007 gemiddeld 6,7 procent duurder, vervoer en communicatie 6,3 procent, woninginrichting en huusraad 3,6 procent en kleding en schoeisel 2,5 procent. Alleen de sector gezondheidszorg vertoonde een lichte daling met 0,2 procent. Het consumentenprijsindexcijfer is een belangrijke

indicator voor inflatie. De inflatiestijging bedroeg in oktober 0,3 procent. Voor 2007 tot nu toe komt de inflatie uit op 7,2 procent. In 2006 bedroeg de inflatie over dezelfde periode slechts 2,5 procent. Het prijsindexcijfer vertoonde tussen oktober 2006 en oktober 2007 een stijging van 7,3 procent. In dezelfde periode het jaar ervoor was die stijging slechts 1,8 procent. Dat betekent een verviervoudiging van de prijsstijging.

OKTOBER
Het consumentenindexcijfer voor oktober bedraagt 129,1. In september was dit 128,7. Basis is september 2000 (100). De grootste prijsstijging werd ook deze maand waargenomen in de sector voeding, waar de prijzen gemiddeld met 0,9 procent stegen. De grootste daling deed zich voor in de sector woninginrichting en huusraad. Daar daalden de prijzen met 1,6 procent.

Vervolg op pagina 3

Bon Bini Sint



Foto: Raad Henriquez

ORANJESTAD — Sinterklaas en zijn Zwarte Pieten zijn bij hun aankomst in de Containerhaven zondag weer luidkeels verwelkomd door massa's kinderen en hun ouders. "Sinterklaasje kom maar binnen", werd er gezongen en eigenlijk eerder geschreeuwd (van de spanning). Sommigen probeerden zich te verstopten, want de Pieten waren 'zo eng'. Maar de meeste meisjes en jongens, vele met T-shirts aan met een Sinterklaas-opdruk, verdrongen zich om aan snoepgoed te komen of de hand

te mogen drukken van de goedheiligman uit Spanje. Nadat het schip goed en wel aange-meerd was, sprongen de meeste pieterbazen met roe en zak op de klaarstaande praalwagens met reuzencadeaus om 'enigszins lui' de parade langs de kinderen te volbrengen. De Sint legde de weg van de Containerhaven naar het stadhuis, via de Havenstraat en de Zoutmanstraat, grotendeels te voet af. Dat kwam de hoogbejaarde man wel op een zweetpartij te staan.

Ryan heeft het gered



WILLEMSTAD — Eerder dan gepland zette kajaker Ryan de Jongh gistermiddag weer voet aan wal in de Annabaai, opgewacht door een grote enthousiaste menigte. In 33 uur peddelde hij 150 kilometer rond het eiland. Met zijn actie wilde hij geld ophalen voor het bezoekerscentrum van natuur- en beheersorganisatie Carmabi. Het doel is 100.000 gulden. Eind van de week wordt het totaalbedrag, dat gisteren op ruim 40.000 gulden stond, bekendgemaakt. Nog belangrijker vindt De Jongh echter de bewustwording voor het belang van het natuurbehoud. Hijzelf rustte, net als de crew die hem in de volgboten begeleidde, vandaag goed uit. Tijdens de tocht die zaterdagmorgen om drie uur 's nachts startte voor het paleis van de gouverneur in Punda, lag hij goed op schema. Bij de noordkust had hij het moeilijk vanwege de ruwe golven maar omdat hij voor op schema lag, liep hij nauwelijks achterstand op.

Kopstuk Rode Khmer opgepakt

PHNOM PENH — De Cambodjaanse politie heeft opnieuw een kopstuk van de Rode Khmer, het voormalige Cambodjaanse schrikbewind, opgepakt. Het gaat om voormalig staatshoofd Khieu Samphan. Hij werd vandaag gearresteerd in een ziekenhuis in de hoofdstad Phnom Penh.

Khieu Samphan is de vijfde persoon uit de kring van vrouwenwelingen rond Rode Khmer-leider Pol Pot die is gearresteerd op verzoek van het speciale Cambodja-Tri-

bunaal. Het hof buigt zich over misdaden die onder het communistische Pol Pot-bewind (1975-1979) zijn begaan. De arrestant die formeel nog moet worden aangeklaagd, heeft zich volgens het arrestatiebevel tegen hem schuldig gemaakt aan misdaden tegen de menselijkheid. Hij werd vandaag meteen overgebracht naar de zetel van het Rode Khmer Tribunaal (ECCC) en zou volgens bronnen later op de dag nog worden voorgeleid.

Vervolg op pagina 13

Rechter in Bouterse-proces in opspraak

PARAMARIBO — Een van de rechters in het komende proces van de Surinaamse ex-legerleider Desi Bouterse was volgens het tijdschrift *Obsession Magazine* in 1982 betrokken bij de veroordeling en executie van de dissident Wilfred Hawker. Dat schrijft de *Volkskrant* vandaag. In *Obsession Magazine*, een tijdschrift voor de Surinaamse gemeenschap in Nederland, staat een foto waarop de rechter, Dhanoesdharie Nankoesing, te zien zou zijn, naast een brancard met de gewonde Hawker. De foto is kort voor

Hawkers executie gemaakt. Hawker was betrokken bij de staatsgreep die Bouterse in 1980 pleegde en werd later door een anonieme kriegsraad ter dood veroordeeld, omdat hij zou hebben geprobeerd een tegencoup te plegen. Kort na Hawkers executie werden de decembermoorden gepleegd. Drie bronnen hebben volgens het tijdschrift bevestigd dat de man op de foto Nankoesing is. Zelf ontkende de rechter tegenover de *Volkskrant* dat hij op de foto staat.

Vervolg op pagina 13

Duitse politie voorkomt bloedbad

KEULEN — De politie in de Duitse plaats Keulen heeft naar eigen zeggen een bloedbad op een school voorkomen. Twee jongens van 17 en 18 jaar oud wilden dinsdag met kruisboogwapens en mogelijk ook explosieven medescholieren en leerkrachten ombrengen op hun gymnasium. Dat meldde de politie zondagavond op een persconferentie. Na een tip deed de politie bij de 17-jarige jongen huiszoeking. Naast wapens werd een 'dodenlijst' met ze-

ventien namen gevonden. Toen de jongen van de huiszoeking hoorde, sloeg hij op de vlucht en wierp hij zichzelf voor een tram. Hij werd zwaargewond naar een ziekenhuis gebracht, waar hij later overleed. De andere jongen zit vast en heeft bekend. Beide jongens zouden zich op school slecht behandel hebben gevoeld. Eerder deze maand schoot een 18-jarige leerling in Finland acht mensen dood. De schutter pleegde vervolgens zelfmoord.

Ecuador weer lid van OPEC

RIYAD — Ecuador is na vijftien jaar weer lid van de OPEC. Toetreding tot de organisatie van olieproducerende landen was een van de belangrijkste doelstellingen van de Ecuadoraanse president Rafael Correa, die vorig jaar aantrad. Correa hoopt met het OPEC-lidmaatschap hogere olieprijs en daarmee meer inkomsten voor Ecuador te bereiken.

Tientallen doden door mijnramp Oekraïne

DONETSK — Het doedental als gevolg van een gasexplosie zondag in een kolenmijn in Oekraïne is opgelopen tot 63. Dat meldde het ministerie van Noodsituaties in de avond. Nog 37 mijnwerkers zitten vast onder de grond. Een vakbondsbestuurder zei eerder dat de kans klein is dat de vermisten nog worden gered.

De reddingsoperatie wordt bemoeilijkt doordat het ventilatiesysteem in de mijn beschadigd is geraakt. Ongeveer 450 kompels waren werkzaam in de Zasjadko-mijn in de oostelijke regio Donetsk toen het ongeluk gebeurde. Reddingswerkers wisten honderden mijnwerkers in veiligheid te brengen. Premier Viktor Janoekovitsj ging direct naar de ramp-plek om poolshoogte te nemen. De ontploffing op een diepte van 1000 meter zou door methaangas veroorzaakt zijn. Dat gas komt vrij bij de winning van steenkool. "Ik liep door een laag kool, toen ik opeens een harde

Van 65 miljoen tot 1,6 miljard dollar Waarde Isla moeilijk vast te stellen

WILLEMSTAD — De waarde van de Isla-raffinaderij op Curaçao wordt voornamelijk bepaald door het moment van de verkoop, wel of niet gepleegde nieuwe investeringen, internationale ontwikkelingen, mogelijke claims van de Venezolaanse huurder PdVSA, bodemsaneringskosten en de rechtszaken over milieuvervuiling en gezondheidsschade.

door Carolina Nicolaas

Taxaties nemen een extreem grote marge: een bedrag tussen de 65 miljoen en 1,6 miljard dollar. Dit blijkt uit een presentatie van overheids-nv Refineria di Korsou (RdK) voor de vaste Isla-commissie van de Eilandsraad. Isla produceert circa 210.000 vaten per dag. Ter vergelijking: Valero-raffinaderij op Aruba heeft een capaciteit van 275.000. Vorige week berichtte het persbureau *Reuters* dat deze Arubaanse raffinaderij zeker 2,75 miljard dollar waard zou zijn. Door de politiek wordt vaak gedaan alsof de raffinaderij op zichzelf een *asset* is, die in tijd van nood verkocht kan worden om het eiland uit de benarde financiële situatie te halen. Door een aantal partijen en in het rapport-Monte wordt verkoop van de Isla als een van de alternatieven voor de slotverklaring en schuldsa-

nering door Nederland aangedragen. Ook leeft het idee dat geopolitiek belang en de strategische ligging van het eiland de raffinaderij aantrekkelijker maken. Volgens dezelfde RdK-presentatie haken echter alle mogelijk geïnteresseerde kopers af bij een deelname van PdVSA en willen ze het liefst zo min mogelijk met politiek te maken hebben, zoals de *Amigoe* eerder berichtte. Rondom de lopende rechtszaken over milieu- en gezondheidsschade door de Isla is door eilandsbestuurders en RdK naar voren gebracht dat dit nadelig kan zijn voor de onderhandelinge-n, overigens zonder dat daarbij een concreet voorstel is gedaan dat de kans verkleint op een rechterlijke uitspraak met de gevreesde negatieve gevolgen.

In de RdK-presentatie voor de Eilandsraad zijn de studies aangehaald die door Purvin&Gertz en ABN Amro zijn uitgevoerd. In 2005 is, zoals de *Amigoe* indertijd berichtte, de waarde van de raffinaderij bepaald door Purvin&Gertz in het kader van de strategische oriëntatiestudies naar de Isla. Purvin&Gertz stelde de waarde tussen de 295 en 490 miljoen dollar, maar concludeerde ook dat een van de grootste nadelen van de Isla de gebrekkige capaciteit is om moderne en schone eindproducten te leveren.

Vervolg op pagina 11

Zimbabwe verwacht inval Groot-Brittannië

HARARE — Het leger van Zimbabwe is in opperste staat van paraatheid gebracht in verband met een mogelijke invasie van Groot-Brittannië. Dat meldde de Zimbabwaanse onderminister van Informatie Bright Matonga vandaag. Het voormalige hoofd van het Britse leger, Lord Charles Guthrie, onthulde onlangs in

een Britse krant dat tijdens het premierschap van Tony Blair de mogelijkheid van een inval in Zimbabwe meerdere malen is besproken. "We zijn ons bewust van plannen van de Britten om ons land aan te vallen en onze leiders te vermoorden. We gaan niet met de handen over elkaar zitten afwachten", aldus Matonga.



Foto: APPI Sergei Supinsky

Mijnwerkers delven graven voor hun overleden collega's op het mijnwerkerskerkhof voor de Zasjadko-mijn.

knaal hoorde. Het werd opeens heel warm en er hing een dikke stofwolk, je zag geen hand voor je ogen", zei een overlevende. De Zasjadko-mijn is een van de grootste van Oekraïne, met duizenden werknemers en een dagelijkse

productie van 10.000 ton kolen. Na enkele dodelijke incidenten staat de mijn bekend als een van de meest gevaarlijke van het land. In 1999 en 2001 kwamen er respectievelijk 50 en 55 mijnwerkers om door explosies.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



Morgen weer onze gezellige Baileys Quiz-night, starts @ 8:00pm!!
Geopend de gehele week van 10.00 am - 02.00 am
Tel. 583-8826

Twister CAFE

Dominicanessenstraat 10
Oranjestad, Aruba
Tel: 5839077

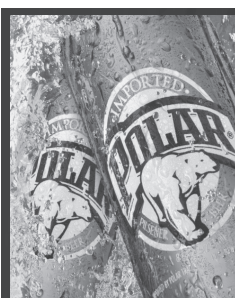
Het was weer voor Berenvel en openhaard

Keuken open vanaf 17:00 tot 22:30
Geopend vanaf 17:00 - 02:00
Tel. : 583-9077 Zondags gesloten



**Live-Music
Cristal Breeze
Band!!**

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334



Havana Beach Club
Kom elke maandagavond om 8:30 pm op een strandstoel luieren en geniet van onze filmavond aan het strand.
Anytime Anywhere
Polar heeeerlijk koud
2 voor 5 pick

AMBIANZ

Reserveren 00297 -5839420
www.ambianz-aruba.com
Naast Havana Beach en Fly 'n Dive
At The Surfside

REINA AGENCIES N.V.

Quality services from a name you trust!



COMPUTER SALES & REPAIR SERVICES

Business Partner **DELL** **PRINCETON TECHNOLOGY INC.**
hp **INVENT**
SUN PLAZA MALL, Suite 113

MONDAY TO FRIDAY 9:00 AM - 12:00 NOON 01:00 PM - 05:00 PM
Tel: 583-9633 - Emergency Call: 593-2608 - Fax: 583-4357

FOR ALL YOUR SEWER PROBLEMS



**PIPE CLEANING
SERVICE**

Mechanical Cleaning
High Pressure Cleaning
Camera Inspection
Drain & Pit Detection
Leak Detection
No unnecessary breakage
Call 59 39 877



**RENT HOUSE
aruba**

5 871 971

Vrienden of familie op bezoek? Wij hebben diverse woningen met zwembad voor vakantie in de verhuur. Kijk op onze site voor informatie

Woningen vanaf \$ 500,- per week

www.renthousearuba.com



Design Studio & Shop

Interior Decorating & Architecture
Colour advice & Painting
Window treatments, Fabrics & Blinds
Carpentry Electrical works and Construction
Wallpaper-Ornaments-Carpets- Fans
Accessories-Small furniture-Gifts-Arts
Pillows-Mirrors-Lighting-Tableware-Glasses

Open: tuesday - saturday 10 am- 5 pm and by appointment tel. (297-734-9166

Avenida Milio Croes # 26, Dakota, Oranjestad Tel.: (297-)582-3374 ** Fax.: (297-)582-3304



THE CINEMAS AT RENAISSANCE

FRED CLAUS (PG)
daily: 4:50 7:10 9:30
matinee: 12:10 2:30 late-show: 11:50
30 DAYS OF NIGHT (R)
daily: 4:35 7:00 9:20
matinee: 11:55 2:10 late-show: 11:40
BEE MOVIE (PG)
daily: 4:05 6:05 matinee: 12:00 2:00
THE KINGDOM (R)
daily: 8:00 10:05 late-show: 12:30
ELIZABET: THE GOLDEN AGE (PG-13)
daily: 5:05 7:30 9:55
matinee: 12:20 2:40 late-show: 12:20
MARTIAN CHILD (PG)
daily: 4:55 7:20 9:40
matinee: 12:15 2:40 late-show: 12:00
AMERICAN GANGSTER (R)
wed & thu: 4:00 7:00 10:00
fri-sat & sun: 5:50 8:50
matinee: 11:50 2:50 late-show: 11:50
Matinee: Sat & Sun / Late-show: Fri & Sat

THE CINEMAS AT PASEO

MARTIAN CHILD (PG)
daily: 4:50 7:10 atinee: 12:15 2:35
LARS AND THE REAL GIRL (PG-13)
daily: 9:30 late-show: 11:40
BEE MOVIE (PG)
daily: 4:00 6:05 matinee: 12:00 2:00
THE KINGDOM (R)
daily: 8:10 10:20 late-show: 12:30
30 DAYS OF NIGHT (R)
daily: 5:00 7:20 9:40 late-show: 12:00
matinee: 12:10 2:30 late-show: 12:00
DAN IN REAL LIFE (PG-13)
daily: 4:15 6:20 8:30 10:30
matinee: 11:55 2:05 late-show: 12:25
AMERICAN GANGSTER (R)
wed & thu: 4:10 7:10 10:10
fri & sat: 6:10 9:20
matinee: 12:00 3:05 late-show: 12:15
FRED CLAUS (PG)
daily: 5:10 7:30 9:50
matinee: 12:25 2:45 late-show: 12:05
Matinee: Sat & Sun / Late-show: Fri & Sat

DRIVE IN THEATRE

GOOD LUCK CHUCK (R)
thursday & sunday 8:00
friday & Saturday: 8:00 & 10:30
THE COMEBACKS (PG-13)
Monday & Tuesday: 8:00 CAR CRASH

TASTE OF BELGIUM

Feestjes, recepties,
diners bij u thuis
(vanaf 10 personen)
Voor ons het werk,
voor U het plezier !!!
Tel.: 732-0833

COLOFON

AMIGOE ARUBA

Tel: (297) 582-4333
Fax: (297) 582-2368
Patiestraat 13
Postbus 323
Oranjestad, Aruba

Directie:

Brenda Bouwman
E-mail: directie@amigoe-aruba.aw

Redactie:

Floor Huygen
Sharine Henriquez
Kitty Groothuise
E-mail: amigoe-aruba@setarnet.aw

Administratie:

Zulaika Kelly (Abonnementen)
E-mail: admin@amigoe-aruba.aw

Advertentie verkoop:

Rachella Kelly (Advertenties)
E-mail: sales@amigoe-aruba.aw

Distributie:

Zulma Kock

Kantoor uren:

Maandag t/m Vrijdag
8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:

Caribbean Mercantile Bank
#20.65.19.03
Banco di Caribe
#02.506.810278-01

**Bliep Bliep
zonder
Bla Bla**

ITP Caribbean
582 4492

Voor Project Management

Voor een nieuwe
baan die bij je
past, ga je naar:



www.advance-hrs.com

LOTTO PA DEPORTE

- Resultado Diasabra 17 november 2007

02 17 18 20 26



**Joker
21**

Proximo sorteo
Afl. 4.00 pa ticket
± Afl.

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis:

1 Premio: 5 bon 3 Premio: 4 bon
2 Premio: 4 bon + Joker 4 Premio: 3 bon



ONZE BOUTIQUE VINDT U TOPMERKEN UIT EUROPA

Jeanne
INFASHION

**Save the Queen
Le Gatte
J.J.S.
Kuxo
Danang
Tricot Chic
Michal Stars**

Schotlandstraat 43-3, Tel: 582-9499,
Situatd across Ling & Sons
Open: dinsdag - zaterdag van 1pm - 6pm

BEAUTY WITHOUT SURGERY

A non-toxic anti-aging alternative to Botox

DermaPrime In Stock Again!!



Anti wrinkle cream without....the needle.
* Uses Hexapeptide instead of Botulin
* Lessens the overstimulation of facial muscles
* No muscle paralysys...You keep all facial expressions
* A painless and safe alternative to Botox

MENAS
SKINCARE CENTER

TEL: (297) 587-6282 / 587-0826
TANKI LEENDERT 283, ARUBA, DUTCH CARIBBEAN
E-MAIL: SKINCARE@SETARNET.AW

LEARN TO KITE WITH AMSTEL BRIGHT!



**EVER THOUGHT
ABOUT BECOMING
A SURFER?**

**AMSTEL BRIGHT
GIVES YOU THE
OPPORTUNITY!**

**3
WINNERS
EVERY WEEK!**

HOW?

1 Ask for an Amstel Bright
at the bar and receive a
'BRIGHT-surf-card'

2 Fill in the card & drop it
in the BRIGHT-Ballot-Box

3 Every Friday there will be
a raffle with 3 prizes:
- Kite-surfing Course
- Wake-boarding Course
- Wind-surfing Course

4 Winners will be contacted
every Friday.



bright
NATURAL INGREDIENTS

Promotion valid in participating outlets from the
12th of November 2007 till the 31st of December 2007.

Oppositieleider Mike Eman (AVP):
‘Oduber negeert aanbevelingen
financiële commissie’

ORANJESTAD — De regering-Oduber lukt het niet om zich aan de aanbevelingen van de Nationale Commissie Openbare Financien (NCPF) te houden. Dat zegt de AVP-leider Mike Eman in een reactie op het begrotingsbeleid van premier Nelson Oduber (MEP).

Volgens Eman had de commissie die de steun kreeg van de Ministerraad dit voorjaar, soepele voorwaarden opgesteld om de begroting van 2009 sluitend te krijgen. Alle aanbevelingen zou Oduber nu naast zich neerleggen, want de uitgaven voor goederen en diensten stijgen sterker, terwijl het aantal ambtenaren toeneemt, meent Eman. “Oduber zal in Den Haag wel weer verhaaltjes moeten gaan vertellen, omdat het rapport daar met enthousiasme als een saneringsplan was gepresenteerd.” De AVP-leider voorziet een toename van dertig miljoen florin in de post salarissen, goederen en diensten in de begroting van 2008. “En dit terwijl de aanbeveling van de NCPF was om het aantal mensen in dienst van het Land Aruba beperkt te houden tot maximaal de stand van 31 december 2006 en om de groei in uitgaven ten behoeve van goederen en diensten tot twee procent jaarlijks ten opzichte van de

geschatte uitgaven in het basisjaar 2006 te handhaven.” Ook andere ‘gaten’ in de begroting komen op kritiek van Eman te staan. In de Staten wil hij gaan uitleggen waarom er een tekort van miljoenen florin bestaat. “Zo zijn de tarieven van het overheidsbedrijf Serlimar weer niet kostdekkend. Zo lang de regering geen kostendekkende tarieven toestaat, is het tekort twintig miljoen. Verder heeft de minister van Volksgezondheid het ziekenhuisbudget voor 2008 met 10 miljoen verhoogd. Wij hebben geen overheidsplan gezien om de AZV premie met 0,6 procent te verhogen. Ook hier staat de begroting garant voor een tekort. Daarnaast begroot de regering alweer niet voor een loonaanpassing. Ambtenaren hebben meer dan twintig procent aan koopkrachtverlies geleden sinds het kabinet Oduber aantrad en een indexeringsstop heeft ingesteld.” Beleidsarm blijven bovendien de investeringen van de

overheid, meent Eman. Op een totaal inkomen van 1127 miljoen florin, wordt volgens hem slechts 24 miljoen besteed aan investeringen. “Op deze manier wordt de structuur van de economie, het onderwijs, de infrastructuur en de fundamenteen voor een menswaardig bestaan aangetast. Deze conclusie wordt ook gemaakt in een studie waaruit blijkt dat Aruba in vergelijking met andere landen veel meer uitgeeft aan lopende uitgaven en veel minder aan investeringen. De oproep van de NCPF om de uitgaven voor investeringen te verhogen naar twee procent van het Bruto Binnenlands Product wordt niet gehaald. En dat ondanks de bbo”, meent Eman.

Om opgenoemde redenen dient de groene partij binnenkort een tegenbegroting in, waarmee de AVP inspeelt op de rechten van de Staten: budgetrecht en amendementsrecht. “In Nederland is in 1964 voor het eerst een tegenbegroting ingediend. De AVP fractie wil met de indiening van dit beleidsalternatief ook op Aruba het dualisme tussen parlement en regering versterken”, aldus Eman.

Demonstratie voor het kind en tegen hotelbouw

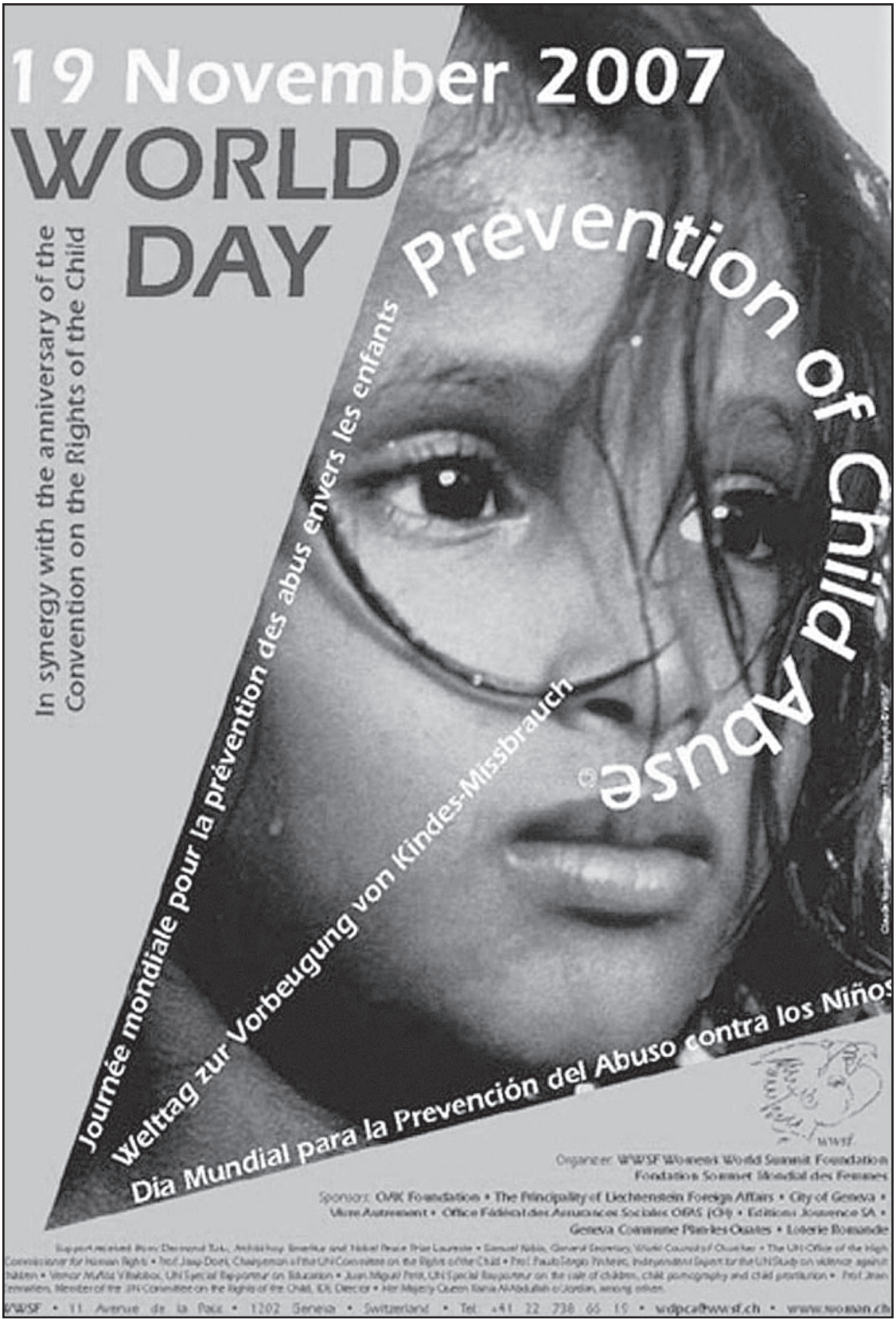
‘Kindermishandeling neemt toe’

ORANJESTAD — Fundacion Respeta Mi maakt zich grote zorgen over het toenemende aantal gevallen van kindermishandeling en verwaarlozing op Aruba. Ook is er onvoldoende hulp voor slachtoffers. Het meldt dit naar aanleiding van de internationale dag ter voorkoming van kindermishandeling, die vandaag plaatsvindt. Morgen is het Werelddag van het Kind. RED organiseert dan een protest tegen de overheid die in de ogen van de partij alle stranden ‘weg geeft’ aan hotels in plaats van ruimte over te houden voor kinderen die willen recreëren.

Fundacion Respeta Mi is een stichting die zich al zestien jaar richt op de preventie van kindermishandeling en verwaarlozing. De eerste jaren van haar bestaan heeft de stichting ook de functie van telefonische hulplijn vervuld. Jaarlijks kwamen er veel telefoontjes om hulp binnen. Sinds de oprichting van de Kindertelefoon en Bureau Sostenemi (het Advies- en Meldpunt Kindermishandeling) is de stichting steeds minder gebeld door het publiek. Maar de laatste drie maanden zijn bij het informatiecentrum van de stichting ineens weer vijftien telefonische meldingen en vragen om advies binnengekomen. Deze gingen over lichamelijke mishandeling, partnermishandeling, gedragsproblemen bij kinderen, verwaarlozing, drugsgebruik en seksueel misbruik. Dit aantal is hoog in vergelijking met de zestien telefoontjes die de stichting in de zeven maanden daarvoor kreeg en ook ten opzichte van dezelfde periode in het jaar ervoor.

VACUÛM

De stichting is ervan overtuigd dat het aantal gevallen van mishandeling en misbruik veel hoger moet zijn, mede ook omdat er meerdere meldpunten op Aruba zijn. Hoewel er meerdere instanties zijn die zich met kindermishandeling bezighouden, betekent dat volgens Fundacion Respeta Mi niet dat er genoeg hulp wordt geboden. “Uit de telefoontjes van de afgelopen maanden komt duidelijk naar voren dat er in de samenleving enorme behoefte bestaat aan hulp van sociale instanties en dat men deze hulp niet of in voldoende mate krijgt”, aldus een schrijver van de stichting. Dit is een groot knelpunt, ook voor de stichting zelf die de laatste tijd meldingen niet altijd kan doorverwijzen of verwerken. Ook worden de hulpverleners geconfronteerd met een aannemestop voor nieuwe gevallen van begeleiding of hulp aan kind en jeugd. Fundacion Respeta Mi vindt dit een ‘directe’ schending van het internationale verdrag voor de Rechten van het Kind. Het Kinderrech-



Het aantal gevallen van kindermishandeling en verwaarlozing op Aruba neemt toe en er is onvoldoende hulp voor slachtoffers, aldus Fundacion Respeta Mi op de internationale dag ter voorkoming van kindermishandeling.

tenverdrag legt Aruba de plicht op om speciale zorg te geven aan ieder kind op haar grondgebied dat slachtoffer is van oorlog, martelingen, verwaarlozing, mishandeling of misbruik (artikel 39 van het Verdrag voor de Rechten van het Kind). Volgens de stichting is er een groot vacuüm aan het ontstaan, waardoor kinderen en jongeren die acute hulp nodig hebben deze niet krijgen. “Juist op het gebied van kindermishandeling en verwaarlozing is snel ingrijpen geboden, want dan kan meer misbruik voorkomen worden en schade voor het verdere leven van het kind nog beperkt blijven.”

PREVENTIE

De stichting hamert, net als andere hulporganisaties, op het belang van preventie. Niet alleen in het belang van het kind, maar ook voor de hele gemeenschap. Preventie zorgt ervoor, aldus de stichting, dat er in de toekomst

minder geld uitgegeven hoeft te worden aan curatieve zorg zoals psychische hulpverlening, uitkeringen, ziektekosten en gevangenskosten in verband met de gevolgen van kindermishandeling en verwaarlozing. “Amerikaans onderzoek heeft uitgewezen dat elke dollar die nu uitgegeven wordt aan preventie uiteindelijk een besparing van twintig dollar oplevert aan toekomstige kosten voor de samenleving”, aldus Fundacion Respeta Mi.

PROTEST

Vanwege de Werelddag van het Kind organiseert RED morgen een protestactie op het strand voor het Westin hotel. Kinderen hebben volgens de politieke partij ook recht op recreatie, maar dat recht wordt hen ontnomen doordat de regering steeds meer terreinen uitgeeft voor de bouw van hotels. Vooral de stranden hebben daar onder te lijden, meent RED. Zoals het strand bij het Westin

hotel, waar de zee uitermate geschikt is voor kinderen die er willen zwemmen. Iedere zaterdag krijgen er bovendien tientallen kinderen zwemles. Het Westin hotel is op dit moment bezig met de bouw van een appartemententoren (time share). Ten oosten van het strand breidt het Divi Phoenix hotel ook uit, wederom met appartementen. RED roept daarom het publiek op om morgen vanaf vijf uur naar het strand te komen met kinderen en of kleinkinderen om te protesteren tegen deze ontwikkelingen.

Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setanet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

Inflatie naar 7,2 procent

Vervolg van pagina 1

Bij de voedingsmiddelen werden vooral vlees, pluimvee, wild, vis en schaaldieren duurder (2,3 procent). Zuivelproducten werden 0,9 procent duurder. De categorie suiker, suikerwerk en chocolade vertoonde een daling van 1,2 procent. De rest van de voedingsmiddelen werd gemiddeld tussen de 0 en 0,9 procent duurder. Dranken en genotmiddelen werden in de maand oktober 0,1 procent goedkoper. Kleding en schoeisel werden eveneens goedkoper (0,2 pro-

cent). In deze sector daalde de prijs van schoeisel en toebehoren het meest met 2,4 procent. Wonen werd afgelopen maand ook weer duurder. Dat kwam afgelopen maand vooral door gestegen kosten voor water- en energieverbruik. Water en stroom werden respectievelijk 1,4 en 2 procent duurder.

De grootste prijsdaling deed zich voor in de sector woninginrichting en huisraad bij huishoudapparaten en gereedschappen. Deze werden gemiddeld 7,9 procent goedkoper. In de sector ver-

voer en communicatie (totaal een half procent gestegen in prijs) droegen de autokosten het meest bij aan de stijging. Die stijging was weer het gevolg van een toename van de prijs voor autobrandstoffen met 2,5 procent. Ook de categorie onkosten eigen voermiddel steeg, en wel met 0,4 procent. Deze stijging is echter een correctie op de verandering in de gemiddelde aanschafprijzen van auto's die zich sinds januari 2007 heeft voorgedaan. De correctie zal geleidelijk worden toegepast, zo laat het CBS weten.

Winkelier
belaagd door
‘kakkerlak’

ORANJESTAD — Een 45-jarige winkelier in schoenen is vrijdagmiddag naar de politie gestapt omdat er bij hem voor de ‘zoveelste’ keer werd gestolen door een choller.

De dief, die bekend staat als Cacalaca Blanco, had deze keer gym schoenen van de merken K-swiss en Puma ontvreemd. De winkelier probeerde nog achter hem aan te gaan toen hij de diefstal ontdekte, maar de choller had het al op een lopen gezet.

De politie zag de dief een paar uur later op de Avenida Alo Tromp lopen op de spiksplinternieuwe schoenen en hield hem aan. Het andere paar had hij al gesleten aan een ‘contactpersoon’ in de buurt. Ook die wist de politie terug te vorderen.

Kooyman Techniek heropend



ORANJESTAD — De vestiging van doe-het-zelf-zaak Kooyman aan de Caya Solo (bij Tarabana Residence) gaat aanstaande woensdag weer open. De zaak is een tijdje dicht geweest vanwege een grootscheepse verbouwing. Zo is er een nieuwe verdieping bijgekomen waardoor de zaak meer ruimte heeft om de collectie uit te stallen. Deze speciaalzaak verkoopt voornamelijk verlichting en elektronische onderdelen en artikelen.

Get Certified

Microsoft
GOLD CERTIFIED
Partner
PROMETRIC™
Testing Center

This 6 Day Course Includes

- Instructor Led Training (5d)
- Instructor Led Exam-Prep (1d)
- Official MS Courseware
- Prep-exam material
- 2 Exams (70-271 & 70-272)

Microsoft
CERTIFIED
Desktop Support
Technician

Microsoft's new MCDST certification has become the standard for all help desk technicians. If people in your organization are experiencing trouble with their Windows-based computer systems or if they are having difficulty with Windows applications, they are going to want help from someone who has proved they have the skills to successfully support end users and to successfully troubleshoot desktop environments running on Microsoft Windows operating systems with the MCDST certification. After completing our state-of-the-art courseware and receiving this valuable credential, technicians will have the experience to support users of even Microsoft's most advanced Windows XP operating systems and applications designed to work with it. This course contains everything you need to master your MCDST exams!

Aruba, December 10 - 15
Aruba, January 7 - 12
Curaçao, January 14 - 19

e-solutions
Caribbean
Top Training for Professionals

E-mail : training@e-solutionscaribbean.com
Find more information on this course and download the registration form from our website:
www.e-solutionscaribbean.com

Call for more information
Tel: (297) 588 7296

AGENDA

KANTOORUREN
Patiastraat 13. P.O. Box 323; open
van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

**WACHTREGELING
DOKTOREN**
(ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur)
maandag 19 november
Oranjestad:
via Dr. Horacio Oduber Hospitaal
(tel. 587-4300) of via Alarmcentrale
(115).

San Nicolas:
J. van de Linden via Centro
Mediko Dr. Rudi Engelbrecht (tel.
584-8833) of via Alarmcentrale
(115).

APOTHEKEN
Centro Medico NV. Tel. 584-5794.
Pabou di brug:
Kibrahacha NV. Tel. 583-4908 of
582-6418.

**PRO LECHI MAMA
(PLM)**
Hulplijnen: voor alle vragen
omtrent borstvoeding kan men

tussen 09.00-17.00 uur bellen naar
594-9999 of Doret Stevens (593-
6870).

**INFORMATIECENTRUM
KONINGIN
WILHELMINAFONDS**
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-
11.30 uur – Spinozastraat 9.

**EDMUND E. HARMS
STICHTING**
tel. 587-1277 (24 uur per dag).

**NARCOTICS-ANONYMOUS
HELPLINE**
tel. 583-8989 (24 uur per dag).

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen
07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

**COÖRDINATIEBUREAU
DRUGSBESTRIJDING**
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.



Aruba's First Boutique Resort & Condominium



The Kasa Alba Boutique Resort and Condominium, is a high end condominium project in Aruba featuring a unique concept of living in a private environment, yet enjoying a Resort living lifestyle. *Simply Aruba...*

• Minutes reach to the Island's most beautiful beaches • Gated Community • Club House • Lobby/Reception Area • Concierge • Restaurant/Bar Facilities • Swimming Pool/Jacuzzis • Fitness Center • Tropical Landscape • Pre-arrival services.

FOR MORE INFORMATION CONTACT OUR SALES OFFICE AT: VONDELLAAN 27, ORANJESATD, ARUBA, TEL. 582-5677, WWW.KASAALBA.COM

Servicio cu bo por conta riba dje!



**Jama nos pa mas
informacion**

► ► ► **582 4684**

Desperdicio grandi y di jardin

Desperdicio residencial

Servicio Septico

Your Perfect Partner®

**COLDWELL
BANKER**

ARUBA REALTY

Tel. 587-8086
Noord 40
www.coldwellbanker.aw

Each office is independently owned and operated.



TE KOOP
Ruime woning in Tanki Flip.
Gezellige patio's, 3 slk, 2 bk,
tropische tuin, centraal
gelegen, afstand strand 5 min.
Afl. 350.000

INTRODANS voor de jeugd



VAN MANEN MIX

**8 december
4.00pm & 8.00pm
Cas di Cultura**

Tickets Afls. 25,- en Afls. 15,- jeugd tot 18 jaar,
verkrijgbaar bij Cas di Cultura en Van Dorp Dakota.
Mede mogelijk gemaakt door Cas di Cultura, Prins Bernhard
Cultuur Fonds, Instituto di Cultura en Ahata.

VACATURE

**Voelen klanten
zich door jou
zeker?**



Dan ben jij de Manager Front Office (m/v) die wij zoeken.

In deze functie ben je een professionele gesprekspartner voor onze particuliere en zakelijke klanten. Je vertaalt een commerciële visie intern naar concrete actieplannen en meetbare doelstellingen. Je aanpak is klant- en servicegericht en je bezit uitstekende leidinggevende en communicatieve capaciteiten. De genoten opleiding is minimaal hbo in een commerciële richting en je hebt minimaal vijf jaar relevante werkervaring met senior kwaliteiten.

Wij bieden een zelfstandige en dynamische functie die een essentiële bijdrage levert in de verdere positionering van ENNIA op Aruba. Salariëring vindt plaats op basis van ervaring en opleiding. Daarbij behoren vanzelfsprekend uitstekende secundaire arbeidsvoorwaarden.

Interesse?
Stuur dan een sollicitatiebrief en curriculum vitae voor 30 november 2007 naar ENNIA aan Roger Schimmel, Caya G.F. Croes 85, Aruba of e-mail naar sillidge@ennia.com.



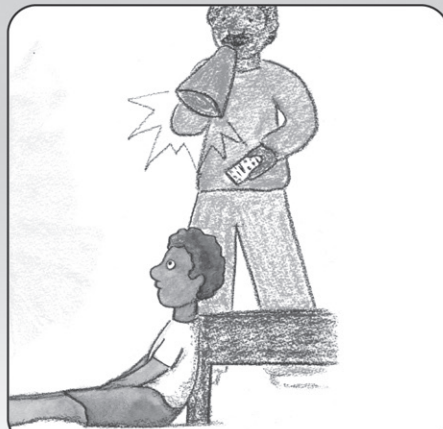
Noel je zeker!

Leer mij kennen, leer mij begrijpen, help mij!



Enkele aspecten om rekening mee te houden:

Vermijdt oogcontact of lijkt dwars door je heen te kijken;



Lijkt soms doof (maar is gevoelig voor bepaalde geluiden);



Opvallende stereotiepe en repetitieve bewegingen zoals heen en weer schommelen en met de handen wapperen.

Om meer te weten te komen over de kenmerken:

Fundacion Autismo Aruba • Tel.: 588 1179 • Irenestraat 21 • Fundacion_autismoaruba@yahoo.com



Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het - middels Fondo Desaroyo Aruba te financieren - project:

“Leveren en bedrijfsklaar opleveren van instructiemateriaal voor de 3^e fase van het EPI-complex te Sero Blanco”

Perceel 1: Gebouw A (Stafgebouw)
Perceel 2: Gebouw H (Theorielokalen)
Perceel 3: Gebouw J (Collegezaal)
Perceel 4: Gebouw K (Ciencia y Tecnologia)

Volgens bestek: D.O.W. nr. 17, dj 2007.

Korte omschrijving van het werk:
Het werk bestaat uit :
Het leveren en bedrijfsklaar opleveren van schoolmeubilair en instructiemateriaal. Het werk is onderverdeeld in schoolmeubilair, instructiemateriaal en hulpmiddelen per perceel

Uitvoeringstermijn: 60 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf 19 november 2007 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 100,-. De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken (DOW). De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 19 november 2007 te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op 26 november 2007 om 10.00 v.m. te DOW. De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 4 december 2007 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.

De openbare aanbesteding vindt plaats op 11 januari 2008 om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.

De UAR-1986 Ned., UAV-1989 en UAVTI-1992 zijn op deze aanbesteding van toepassing. De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.

De gestanddoeningstermijn is 30 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden).
2. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie.
3. Andere vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.



**CHICKEN TENDER
SANDWICH MENU***

**BACK ON
POPULAR DEMAND**

SUPER KING DEALS

**NOW ONLY
AFL 5.00**

THE FIRE'S READY

*Choice of 6 different King Deal Meals all include a small fries & a small soft.
BBO included - Available in all Burger King's



**CHEESE-BURGER
MENU***

Het geheim van de familie Groters

ORANJESTAD — Tijdens het afgelopen internationale zwemevenement in Savaneta, wisten vier telgen uit een gezin maar liefst 27 gouden plakken in de wacht te slepen en vijf records te breken. Bovendien wonen ze elk een trofee voor de beste prestatie in hun leeftijdscategorie.

Reden genoeg dus voor een vraaggesprek met Patrick (8 jaar), Jordy (11 jaar), Derek (15 jaar) en Ashley (16 jaar) om achter het geheim van dit opmerkelijk resultaat te komen. Het zwembad in de tuin van de gezellig ingerichte woning met zicht op de Noordkust, kan niet de enige oorzaak zijn van de indrukwekkende verzameling medailles, bekertjes en trofeeën. Zowel moeder Maureen als vader Ronald hebben een zwemverleden en tante Esther heeft met synchroon zwemmen zelfs meegedaan aan de Olympische Spelen in de Amerikaanse stad Los Angeles. Een deel van het succes zit dus in de genen van de familie. Succes komt echter niet zomaar aanwaaien; er wordt zes dagen in de week getraind en om de dag zelfs tweemaal op een dag. Om vier uur 's ochtends opstaan en vervolgens richting zwembad, het lijkt geen pretje. Maar voor de kinderen van het gezin

Groters is het de normaalste zaak van de wereld. Ondanks de successen blijven de kinderen bescheiden en overtuigd dat ze op techniek nog veel te leren hebben van hun Cubaanse coach Ismael Santiesteban. Hoewel in vergelijking met andere takken van sport, met zwemmen de meeste spieren van het lichaam worden getraind, wordt toch ook aan krachttraining gedaan . De oudere kinderen doen dat met toestellen en Patrick en Jordy mogen *push-ups* doen. Dit laatste hanteert de coach ook vaak als strafmiddel. Ashley heeft als gevolg van negen jaar synchroon zwemmen een vergroot longvolume en dat heeft haar na amper drie maanden wedstrijdzwemmen, snel naar de top gebracht. Gevraagd naar de momenten van glorie die de meeste voldoening gaven, meldt Ashley met pretoegies, haar drie finaleplaatsen in Puerto Rico tijdens de Centraal-Amerikaanse en Cari-



De 'Koters van Groters' breken record na record en zijn oppermachtig in de Arubaanse zwemwereld.

bische Schoolspelen die begin november plaats vond. Voor Derek is het de gouden medaille op 400 meter borstcrawl tijdens de CCCAN in El Salvador. Jordy bewaart fijne herinneringen aan zijn record op de 50 meter borst-

crawl in Fort Lauderdale en Patrick zal nooit de dag vergeten dat hij het record brak op de 200 meter wisselslag op de Dutch Caribbean Invitational alhier. Voor alle vier is een record waardevoller dan een gouden

plak. Derek: "Ook al is een gouden medaille voor altijd en kun je een record na twee jaar kwijt zijn, dan nog heb je de voldoening dat iedereen in de zwemwereld jouw naam kent door dat record. Bovendien kun je zelf het re-

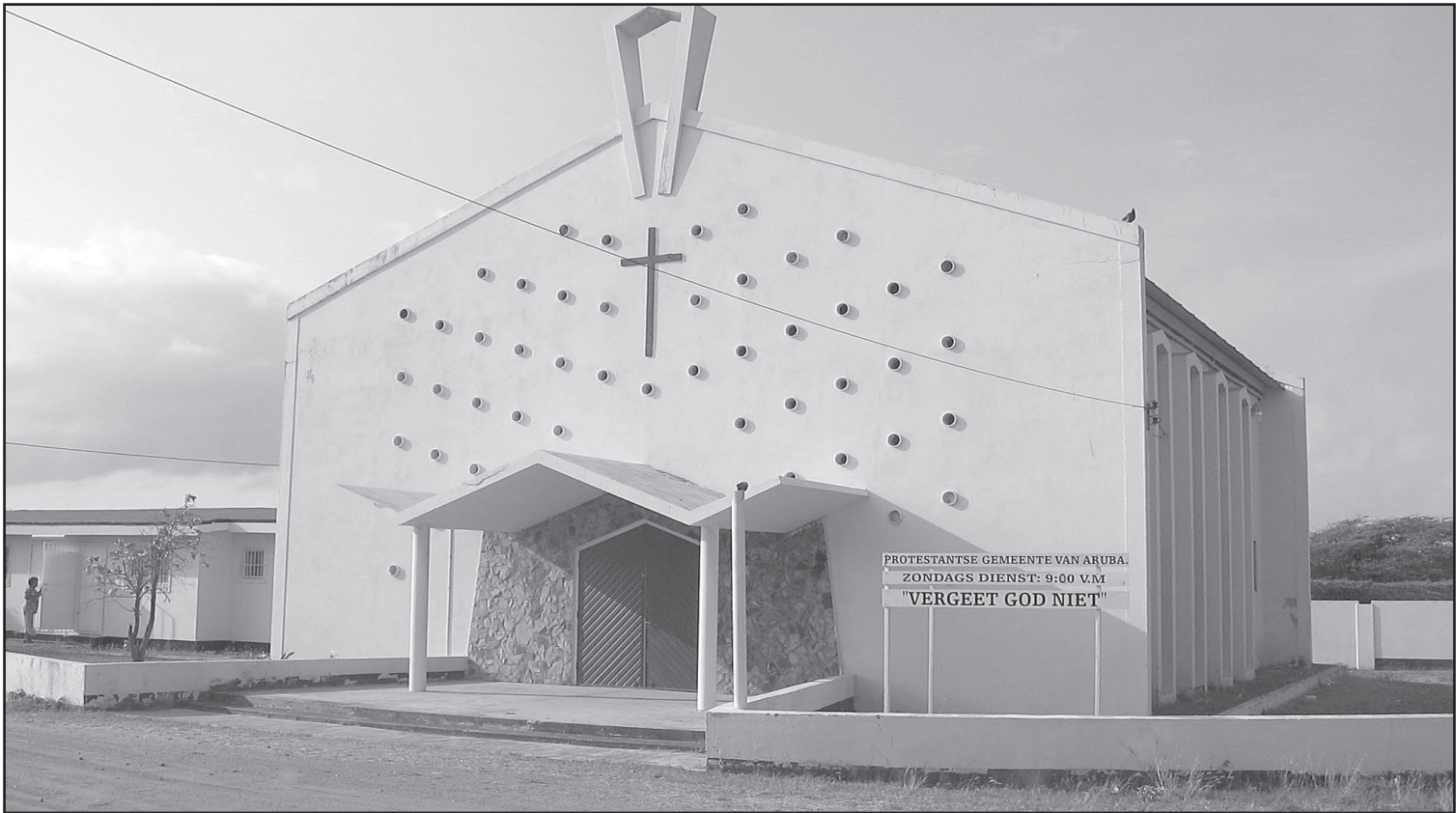
cord ook weer breken."

Het zwemmen heeft de kinderen overal gebracht. Verschillende toernooien in twaalf landen bezorgden hen een internationale vriendenkring waarmee regelmatig *gechat* wordt. Ze zien het zwemmen dan ook als hun sport en het overige zoals voetballen en windsurfen, als hobby. Voeding staat voor een top-atleet bovenaan. Pasta is het modewoord maar een biefstukje gaat er ook best wel in, alhoewel niet vlak voor een wedstrijd. Taco Bell scoort hoog bij de Groters; de vettere maaltijden van Kentucky Fried Chicken komen evenwel niet op tafel. Zoetigheid, ijsjes en snoep staan evenmin op het menu, althans met mate. Naast het vele fruit moet er ook extra vitamines worden ingenomen. De koters van Groters willen het niet met zoveel woorden toegeven, maar zwemmen is voor hun een verslaving geworden. Patrick: "Voetballen is leuk, maar ik zou geen dag zonder een zwembad kunnen, nou ja, hooguit een dag." Waarschijnlijk komt dat ook omdat met intensieve zwem-

training, net als met duurlopen, het lichaam endorfinen aanmaakt die een weldadig gevoel geven. Hoe dan ook, de ene overwinning geeft het nodige zelfvertrouwen voor de aanloop naar de volgende zege en voor de Groters geldt dit dubbelop omdat ze als gezinsteam scoren. Op de strikvraag : "Waar komt de mens vandaan ; geschapen, uit evolutie, van een andere planeet of van de wateraap?", wordt er getwijfeld tussen evolutie en wateraap. Ten slotte hebben ze nog een aantal tips voor de aankomende jeugdige wedstrijdzwemmer: Regelmatig trainen; tips, adviezen ook werkelijk opvolgen; niet snel opgeven en blijven hopen op succes. De doorgaans stille Jordy reageert plots: "En flexibiliteit." Hij bedoelt hiermee dat de training erop gericht moet zijn dat de spieren soepel en los moeten zijn. Al met al kunnen we concluderen dat het geheim van de Groters inhoudt: discipline, solidariteit, motivatie, doorzettingsvermogen en ouders die zich opofferen. Dé ingrediënten voor succes.

John da Silva

Vlooienmarkt bij Protestantse Kerk



SAN NICOLAS — De Protestantse Gemeente van San Nicolas houdt haar jaarlijkse vlooienmarkt. De opbrengst van de markt is bedoeld voor het onderhoud van het kerkgebouw aan de Pastoor Hendrikstraat. Het gebouw dateert uit 1964 en er is jaarlijks een flink bedrag nodig om het noodzakelijke onderhoud te kunnen plegen. De Protestantse gemeente van Aruba, die al 185 jaar bestaat en vier 'wijken' heeft, roept iedereen om op zaterdag 24 november tussen acht en een uur te komen winkelen op de vlooienmarkt en zo bij te dragen aan dit goede doel. Behalve huishoudelijke artikelen, zullen er ook kleding, speelgoed en nog veel meer spullen te koop zijn. En alles tegen zeer schappelijke prijzen. De vlooienmarkt vindt plaats bij de Protestantse Kerk in San Nicolas.

Festival Dande

ORANJESTAD — Het jaarlijkse Dande-festival, dat dit jaar voor de 35e keer wordt gehouden, vindt plaats op 29 december. Het festival wordt opgedragen aan de 77-jarige Vicente Ras, een bekende muzikant die zich altijd heeft ingezet voor de Arubaanse folkloristische muziek., zowel op Aruba als in het buitenland. Hij begon al op 12-jarige leeftijd met het spelen van Dande samen met familie en vrienden en na 65 jaar is hij

nog steeds actief om de traditionele en originele vorm van Dande op Aruba levend te houden. Ras is oprichter van de tambu-groep Catachi, die opgetreden heeft op diverse internationale festivals, en van de muziekgroep 'Sodo y Cuero' die Aruba meerdere keren in het buitenland heeft vertegenwoordigd. Daarnaast heeft Ras in de jaren vijftig tot en met de jaren zeventig in verschillende bands gespeeld.

Dienst Nieuw-Apostolische Kerk

ORANJESTAD — Op vrijdag 23 november wordt in de gemeenschap van de Nieuw-Apostolische Kerk te Aruba een speciale kerkdienst gehouden. Tijdens deze dienst zal voorgaan Oudste Reiner Brink. Hij is districtsvoorganger van Suriname, de Nederlandse Antillen en Aruba en afkomstig uit Nederland. De voorganger van de gemeenschap, priester Aad Tetteroo, zal hem daarbij terzijde staan. Het gemengde koor van de gemeenschap ondersteunt het gesproken woord. De dienst wordt gehouden in de kerkzaal Goleetstraat 5A in Oranjestad en de aanvang is zeven uur 's avonds. Na afloop van de dienst is er onder het genot van iets te drinken en te eten nog gelegenheid om na te praten en van gedachten te wisselen met Reiner Brink.

Uitkomst toerisme-onderzoek

ORANJESTAD — De resultaten van het onderzoek *Imagine Aruba* onder toeristen worden donderdag 29 november gepresenteerd in het Phoenix hotel.

Deze studie van de Faculteit Hospitality & Tourism Management van de Universiteit van Aruba is in samenwerking met Ahata tot stand gekomen. Voor het onderzoek is een groot aantal toeristen en bezoekers van Aruba ondervraagd naar hun verwachtingen, ervaringen en tevredenheid. De presentatie begint om 10 uur 's ochtends onder leiding van decaan Ryan Peterson.

Tentoonstelling leerlingen Ateliers '89

ORANJESTAD — Zoals gebruikelijk is er bij Ateliers '89 na afloop van een cursus een tentoonstelling van de producties van de cursisten. Dit keer is het publiek welkom om de resultaten te zien van de cursus Mode

en Sculpturen. Onder de titel *Code / 34* begint op 25 november de expositie. Ateliers '89 bevindt zich in de Dominicanessenstraat in de voormalige MAO school. De opening is om acht uur 's avonds.

INGEZONDEN

PER ABUIJS is vanuit mijn kantoor een verkeerd persbericht naar de media verzonden over de pensioenregeling en salarissen van eilandbestuurders. Ik draag zelf volledige verantwoordelijkheid voor die vergissing. Het 'foute persbericht' betreft een opinie over de oude salarisregeling. Op mijn kantoor ontdekte een attente medewerker, dat er een oude datum bij het persbericht was en heeft mij telefonisch toestemming gevraagd om die datum te mogen veranderen. Hierop heb ik, geheel in de veronderstelling dat het ging om het juiste persbericht en dat ik daar per vergissing een verkeerde datum bij had vermeld, geaccordeerd om de datum te veranderen. Het gevolg was dat in plaats van het nieuwe persbericht een oud persbericht naar de media is verzonden. Deze vergissing, waarvoor ik zelf en alleen alle verantwoordelijkheid draag, heeft

Vergissing

veel ongemak veroorzaakt. Want geheel juist stelt de *Amigoe* in de aanhef van het bericht in de editie van 16 november 2007: *'Leeflang bemoeit zich in eilandelijke politiek.'* Vervolgens heeft de Amigoe geheel terecht en volgens professionele journalistieke normen, het persbericht in relatie gebracht met de huidige pensioenregeling van de eilandbestuurders: *"De Eilandsraad heeft nog steeds een aangepaste pensioenregeling op de agenda staan."* Voor alle duidelijkheid wil ik stellen, geheel achter het voorstel te staan van gedeputeerde Zita Jesus-Leito, om de pensioenuitkering van de eilandbestuurders die voor hun pensioenpremie hebben betaald, te willen regelen. Elke burger die betaalt voor pensioen heeft recht op een pensioenuitkering. Dus ook eilandbe-

stuurders (gedeputeerden en Eilandsraadsleden) die pensioenpremie hebben betaald, hebben dat recht. Ik bied mijn oprechte en gemeentelijke verontschuldiging aan, in het bijzondere van de Amigoe en haar lezers voor het ongemak dat deze vergissing heeft veroorzaakt.

OMAYRA LEEFLANG
(Minister van Onderwijs en Cultuur & Volksgezondheid en Sociale Ontwikkeling)
Curaçao

Animal Rights Aruba

"Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa"

E-mail: ara@setametaw
Website: www.animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

Schoonmaakactie in Seroe Patrishi

ORANJESTAD — Aan de bewoners van de wijk Seroe Patrishi zijn drie containers beschikbaar gesteld waarin zij dinsdag gratis al hun huis-, tuin- en keukenvuil in mogen gooien.

In een gezamenlijke schoonmaakactie van de wijkagent, de buurtcommissie van het Seroe Patri-

shi-complex, FCCA, en de kosteloze hulp van afvalverwerkingsbedrijf Ecotech wordt getracht de wijk te ontdoen van de grote hoeveelheid zwerfvuil. Het idee is dat de bewoners alle afgedankte spullen uit hun tuin en direct omgeving halen en die dumpen in de containers. Dat kunnen oude stoelen zijn, maar ook bijvoorbeeld

tuinafval is welkom. Het is echter niet te bedoeling om de containers te gebruiken om er bouw- en sloofafval in te dumpen en zo geld te besparen op de stortkosten bij Parkietenbos. Ook is het bewoners van buiten de wijk niet toegestaan om vuilnis in de containers te storten. Bij de containers wordt om die reden toezicht gehouden.

Maria School kampioen

ORANJESTAD — Maria School is kampioen geworden in het voetbaltoernooi voor scholen, categorie A sector Santa Cruz. Dit toernooi werd georganiseerd door sportinstituut Idefre.

Na een felle strijd tussen de schoolteams, gingen de volgende scholen door naar de halve finale: Cacique Macuarima, Paso Pa Futuro, Maria School en Colegio Pastoor Kranwinkel. Het team van de Maria School had het in de eerste wedstrijd gemakkelijk; de leerlingen van Paso Pa Futuro werden met 5-0 verslagen. De tweede wedstrijd kreeg een zeer verrassende, en voor het team van Colegio Pastoor Kranwinkel, nare wending. Het team won met een monsterscore van 6-1 tegen Cacique Macuarima, maar verloor alsnog omdat een van de spelers verkeerd werd gewisseld. De scheidsrechter constateerde dat regel nummer 6 was over-



Het voetbaltoernooi voor basisscholen, categorie A sector Santa Cruz, werd gewonnen door de Maria School.

treden en hierdoor kwam Cacique Macuarima alsnog in de finale. Hoewel Maria School op papier sterker was, bleek de finale toch nog zeer spannend. De wedstrijd eindigde in een gelijkspel en moest uiteindelijk door het

schieten van directe strafschoppen worden beslist. Het team van Maria School hield het hoofd koel en schoot meteen raak. Cacique Macuarima miste drie kansen en eindigde daardoor als tweede in de categorie.

De vier R's

DIT ZIJN DE vier R's die je kunt gebruiken om kindermishandeling in onze gemeenschap te voorkomen: Reik informatie aan. Het is erg belangrijk dat de gemeenschap goed geïnformeerd is omtrent kindermishandeling. Kindermishandeling komt voor, vaak door onwetendheid en gebrek aan kennis hierover.

Reik uit naar kinderen en ouders in jouw gemeenschap. Help en ondersteun. Dat geldt vooral voor nieuwe en jonge ouders.

Realiseer je dat het gedrag dat je bij kinderen ziet of opmerkt kan duiden op kindermishandeling. Bijvoorbeeld agressief gedrag, plotselinge veranderingen in het gedrag, niet bij de leeftijd passend seksueel gedrag of seksueel getinte opmerkingen, onvoldoende hygiëne en on-

verklaarbare blauwe plekken.

Rapporteer als er sprake is van vermoedens of twijfel. Bel Bureau Sosthenemi via telefoonnummer 588-1010 of 588-2984. Sosthenemi is het Centrale meldpunt voor kindermishandeling op Aruba.

LENNY GEERVLIET
(Bureau Sosthenemi)
Aruba

De redactie behoudt zich het recht voor ingezonden brieven te weigeren of in te korten. Anonieme brieven komen niet voor plaatsing in aanmerking. Plaatsing betekent niet dat de redactie het eens is met de inhoud. Deze komt geheel voor rekening en verantwoordelijkheid van de auteur.

Oranje na magere zege op Luxemburg naar EK

Winnende Van Basten verliest krediet

ROTTERDAM — Naar goed voorbeeld van Guus Hiddink leidde ook Marco van Basten het Nederlands elftal voor de tweede keer op rij naar een eindronde. Toch verloor de bondscoach tijdens de geslaagde EK-kwalificatie steeds meer de sympathie van het volk. Het zou zelfs zomaar kunnen dat hij komende zomer in Oostenrijk en Zwitserland net zo wordt benaderd als zijn weggehoonde voorganger Dick Advocaat.

Dat Van Basten zijn krediet steeds meer verspeelde, was de belangrijkste gebeurtenis in ruim veertien maanden kwalificatievoetbal. De dalende populariteit van de bondscoach telt meerdere oorzaken. De oorsprong van de meeste kritiek dateert echter van het laatste WK in Duitsland.

Oranje tuimelde daar van het mondiale podium na een schandalige wedstrijd tegen Portugal. Daarbij raakte Van Basten ook nog eens zwaar in conflict met Ruud van Nistelrooij en Mark van Bommel. Beide oud-spelers van PSV bedankten voor Oranje en toch beoordeelde de bondscoach zijn prestaties op de wereldtitelstrijd met het rapportcijfer 7.

Vanaf dat moment was Van Basten voor veel supporters van Oranje plotseling niet meer de oud-topspeler die met veel jonge voetballers uit de eredivisie een nieuwe nationale ploeg bouwde. Ze zagen hem steeds meer als het starre en onervaren Ajax-vriendje van Johan Cruyff. Wat de bondscoach vervolgens nog presteerde, dat etiket kleefte nog steeds aan hem.

Van Basten ging tijdens dit geslaagde kwalificatietoernooi namelijk diep door het stof voor Van Nistelrooij. Hij haalde ook Clarence Seedorf terug bij Oranje en de bondscoach houdt ook al lang niet meer krampachtig vast aan een speelwijze met buitenspelers. Toch verloor

hij de afgelopen veertien maanden alleen maar meer aan krediet, vooral in de laatste thuiswedstrijden tegen Slovenië en Luxemburg.

Wat niet voor de bondscoach spreekt, is dat het spel van Oranje in de EK-kwalificatie ver achter bij de prestaties bleef. Het Nederlands elftal acteerde ondanks de aanwezigheid van rasvoetballers als Robin van Persie, Wesley Sneijder, Arjen Robben, Rafael van der Vaart, Clarence Seedorf en Ruud van Nistelrooij allesbehalve sprankelend.

De prestaties van de Nederlandse internationals verschilden echter nauwelijks met die van hun collega's uit Engeland, Frankrijk, Italië, Spanje of Portugal. Duitsland uitgezonderd worstelden alle toptanden tijdens het Europees kwalificatietoernooi met problemen. Niet alleen Oranje won moeizaam van zogenaamde voetbalwergen.

Het Nederlands elftal hoeft daarom ook na het mindere spel in de kwalificatie nog lang niet te wanhopen voor het komende EK in Oostenrijk en Zwitserland. Robin van Persie, in de aanloop van het laatste WK nog wisselspeler, wordt beter en beter. Welke kwaliteitsinjectie krijgt Oranje als de bondscoach hem in de nabije toekomst in een systeem van twee spitsen aan Ruud van Nis-



Foto: AFP/Robert Vos

Danny Koevermans schiet de enige en winnende treffer tegen Luxemburg binnen.

telrooij koppelt?

Wesley Sneijder is geen uitblinker van Ajax meer, maar topspeler van Real Madrid. Verschillende Europese topclubs lonken naar Rafael van der Vaart. Arjen Robben wordt misschien ook ooit weer fit en Clarence Seedorf en Edwin van der Sar gaan

bij AC Milan en Manchester United nog steeds mee op het allerhoogste niveau. Van Basten beschikt over uitstekende aanvallers en middenvelders. Hij heeft een gebrek aan topverdedigers, maar toch incasseert Oranje bij hoge zeldzaamheid een tegentreffer. De

spelopbouw vanuit achteren moet nog veel beter. Naar de ideale bezetting van het middenveld en voorhoede wordt ook naarstig gezocht. Maar het EK begint ook pas over ruim een halfjaar. Haast is geboden, maar voor doemdenken is het nog veel te vroeg. Van Bas-

ten is tijdens de geslaagde EK-kwalificatie beschadigd. Hij heeft echter ook nog alle uitzicht op een scenario als dat van Hiddink, die na zijn tweede achtereenvolgende eindronde met Oranje met opgeheven hoofd door de voordeur van het KNVB-kantoor in Zeist vertrok.

Puntenverlies Brazilië in WK-kwalificatie

LIMA — Een treffer van AC Milan-speler Kaka heeft niet kunnen voorkomen dat Brazilië zondag puntenverlies heeft geleden in de kwalificatiereeks voor het wereldkampioenschap voetbal. In Lima hield Peru de Brazilianen op 1-1.

Kaka scoorde vanaf 30 meter waardoor Brazilië met een 1-0-voorsprong ging rusten. Na de pauze maakte Juan Vargas gelijk voor de thuisploeg waar PSV'er Jefferson Farfan een basisplaats had. Na drie speelronden leidt Argentinië de Zuid-Amerikaanse groep waarvan de eerste vier landen zich rechtstreeks plaatsen voor het WK van 2010.

Bondscoach Ecuador stapt op

ASUNCIÓN — Bondscoach Luis Fernando Suarez van Ecuador heeft zijn conclusies getrokken na de 5-1-nederlaag van zijn land tegen Paraguay in de kwalificatiereeks voor het wereldkampioenschap voetbal. Suarez stapte op na het tweede forse verlies op rij, Ecuador staat na drie duels met nul punten onderaan in de Zuid-Amerikaanse groep.

“Soms kun je de oplossing voor een probleem niet vinden. In het belang van ons voetbalteam heb ik besloten op te stappen”, verklaarde Suarez die met zijn team bij het WK van 2006 nog de tweede ronde bereikte. De Ecuadoraanse voetbalbond benoemde Sixto Vizuet als opvolger van Suarez. Vizuet, die eerder Ecuador onder 18 coachte, maakt woensdag in de thuiswedstrijd tegen Peru zijn debuut.

Tranen bij Hiddink, Don Leo lacht

ROTTERDAM — De voorlaatste speelronde in het EK-kwalificatietoernooi heeft zaterdagavond veel duidelijkheid gegeven over de deelnemers aan het eindtoernooi komend jaar in Oostenrijk en Zwitserland. Twaalf van de zestien EK-tickets zijn nu vergeven. Alleen in groep A (Portugal), C (Turkije), E (Engeland) en F (Zweden) is de strijd nog niet helemaal gestreden.

Op de avond dat Nederland zich dankzij een magere zege op Luxemburg (1-0) plaatste, kon ook bij Leo Beenhakker de vlag uit. Don Leo leidde Polen voor de eerste keer in de historie naar het eindtoernooi om de Europese titel. Collega Guus Hiddink daarentegen was bedroefd. Na de nederlaag in Israël (2-1) is Rusland de regie in groep E volledig kwijt. Hiddink kan woensdag tijdens de laatste speelronde alleen nog hopen op een wonder.

Beenhakker kan in Polen in elk geval niet meer kapot. Zijn ploeg won in de voorlaatste groepswedstrijd met 2-0 van het al lang en breed uitgeschakelde België. Voor eigen publiek in Chorzow vervulde Ebi Smolarek een hoofdrol bij de thuisploeg. De voormalige aanvaller van Feyenoord scoorde kort voor en kort na de rust.

Polen sluit woensdag het succesvolle kwalificatietoernooi af met de uitwedstrijd tegen Servië. Die laatste ploeg kwam zaterdagavond wegens zware sneeuwval niet in actie tegen Kazachstan.

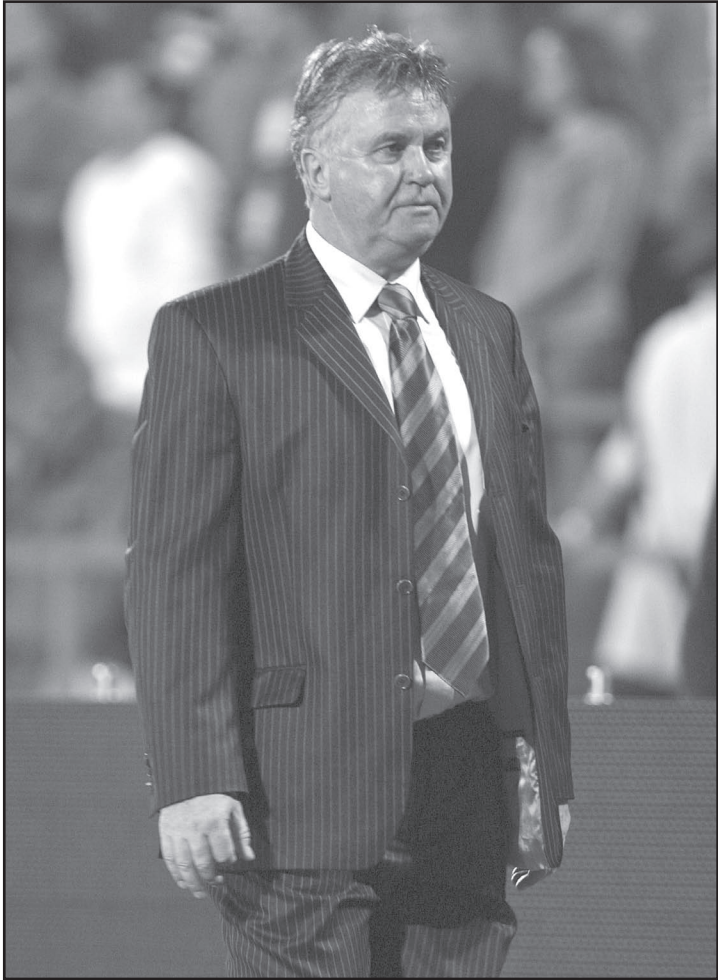


Foto: AFP/Jack Guenz

Een bedrukte Guus Hiddink verlaat het veld na de nederlaag van Rusland.

Portugal won met 1-0 van Armenië. De ploeg van coach Big Phil Scolari heeft woensdag tegen Finland aan een punt genoeg om zich definitief te plaatsen voor het EK. Hiddink zag zijn ploeg in Tel Aviv worstelen met het uitgeschakelde Israël. De Russen gingen verrassend met 2-1 onderuit, waardoor koploper Kroatië het EK-ticket toege-

worpen kreeg en Engeland de lachende tweede bleef.

Israël, dat Rusland eerder al op 1-1 hield, kwam in de tiende minuut op voorsprong. Elyaniv Barda tikte de bal over de uitgelopen doelman Vladimir Gaboelov heen, na een fraaie pass van Barak Itzhaki. Pas na een uur kwam de ploeg van Hiddink op ge-

lijke hoogte dankzij een treffer van Diniar Bilialetdinov, die scoorde via het been van Dudu Awat. Ondanks zware druk wilde het bevrijdende doelpunt voor Rusland in de slotfase niet vallen. Sitsjev schoot in de laatste minuut nog op de paal. In de extra tijd dompelde invaller Golan heel voetbalminnend Rusland in rouw. Hiddink en co zijn nu afhankelijk van Engeland, dat woensdag thuis tegen het geplaatste Kroatië speelt. Schotland is uitgespeeld en uitgeschakeld in het EK-kwalificatietoernooi. De ploeg van bondscoach Alex McLeish verloor op eigen veld met 1-2 van wereldkampioen Italië. Daarmee was voor Schotland in groep B de derde plaats het hoogst haalbare, achter Italië en Frankrijk die zich beide door het gunstige resultaat in Glasgow voortijdig verzekerden van het EK-ticket.

Turkije maakte in en tegen Noorwegen een grote sprong voorwaarts in groep C. De ploeg van bondscoach Fatih Terim won in Oslo met 2-1 van de concurrent. Daarmee klommen de Turken over Noorwegen naar de tweede plaats, met alleen nog de thuiswedstrijd tegen Bosnië-Herzegovina (woensdag) in groep F voor het EK. Joan Capdevila, Andres Iniesta en Sergio Ramos maakten in Madrid de doelpunten. Zwen heeft woensdag aan een gelijkspel tegen Letland genoeg om zich alsnog te kwalificeren.

CALGARY — De nederlaag in Salt Lake City had hem tot in de diepste vezels geraakt. Sven Kramer was tot op het bot gemotiveerd om de hele wereld te laten zien dat niet Enrico Fabris – de man die hem het wereldrecord op de 5000 meter had ontfutseld – maar hijzelf de absolute heerser op die afstand is.

Een week nadat de Italiëaan op de Utah Olympic Oval de mondiale toptijd had aangescherpt tot 6.07,40, leverde Kramer bij wereldbekerwedstrijden in Calgary een bijna onmenselijke prestatie. De 21-jarige Fries noteerde acht ronden lang alleen maar 28-ers, iets wat geen enkele schaatser eerder heeft gedaan. Zijn eindtijd sprak boekdelen. Kramer noteerde 6.03,32 en dook daarmee

ruim vier seconden onder het wereldrecord van Fabris. “Het zat me niet lekker wat er in Salt Lake was gebeurd. Nou, dan krijg je dit”, reageerde de wereldkampioen allround nuchter. Eigenlijk had het wonderkind uit Oudeschoot geen andere keus dan een flinke hap van het wereldrecord af te halen.

Hij wist namelijk dat zijn rivaal Fabris een rit later op het ijs zou komen en Kramer wilde een herhaling van Salt Lake voorkomen. Toen klokte hij een tijd van 6.07,52, waarna Fabris dat schema volgde om er vervolgens in de slotronde onder te duiken: 6.07,40. “Het was zaak om zolang mogelijk 28-ers te schaatsen”, zei Kramer. “Voor mij is dat ook nieuw. Maar goed, ik moest wel. Het was alles of niets.”

Barrières tellen niet voor Kramer

Een week nadat de Italiëaan op de Utah Olympic Oval de mondiale toptijd had aangescherpt tot 6.07,40, leverde Kramer bij wereldbekerwedstrijden in Calgary een bijna onmenselijke prestatie. De 21-jarige Fries noteerde acht ronden lang alleen maar 28-ers, iets wat geen enkele schaatser eerder heeft gedaan. Zijn eindtijd sprak boekdelen. Kramer noteerde 6.03,32 en dook daarmee

Suarez trefzeker voor Uruguay

MONTEVIDEO — Luis Suarez zorgde er zondag mede voor dat Uruguay een punt overhield aan het WK-kwalificatieduel tegen Chili: 2-2. De Ajacied, die de hele wedstrijd meedeed, bracht zijn land in Montevideo kort voor rust op voorsprong. Marcelo Salas eiste in de tweede helft met twee treffers de hoofdrol bij Chili voor zich op.

Lucratief golftoernooi in Dubai

DUBAI — Golfen in de Europese Tour wordt steeds lucratiever. Vanaf 2009 wordt de wedstrijdenreeks afgesloten met een toernooi in Dubai dat een record aan prijzengeld heeft: 10 miljoen dollar. Dat hebben bestuurders van de Europese Tour vandaag bekendgemaakt. Voor de winnaar van het evenement, dat voor het eerst zal worden gehouden van 19 tot en met 22 november 2009, ligt 1,66 miljoen dollar klaar.

Huib Stevens tot 2010 coach bij PSV

EINDHOVEN — Coach Huib Stevens (53) treedt volgend jaar zomer in dienst van PSV. De oud-speler en voormalig jeugdtrainer van de landskampioen heeft overeenstemming bereikt over een tweejarig contract in Eindhoven. Dat maakte algemeen directeur Jan Reker vandaag tijdens een persbijeenkomst bekend. Bij PSV zit interim-coach Jan Wouters tot aan de winterstop op de bank. Daarna neemt Sef Vergoossen zijn taken als hoofdcoach over, tot aan het einde van het seizoen.

Voor Stevens gaat een langgekoesterde wens in vervulling. Hij was van 1975 tot 1993 al actief bij PSV, eerst elf jaar als speler en daarna als jeugdtrainer, assistent-trainer en hoofd opleidingen. In het seizoen 1992-1993 fungeerde Stevens gedurende zes wedstrijden als hoofdcoach, omdat de toenmalige

trainer Bobby Robson moest herstellen van een darmoperatie.

Stevens heeft er nooit een geheim van gemaakt graag nog eens bij PSV aan de slag te gaan als eindverantwoordelijke. Mede vanwege de chronische ziekte van zijn vrouw, die met het gezin in Eindhoven woont, besloot hij zijn contract bij Hamburger SV na dit seizoen niet te verlengen. De Duitse club wilde Stevens graag langer aan zich binden.

Stevens loodste HSV sinds februari van dit jaar van een degradatieplaats naar de tweede stek in de Bundesliga.

Overigens was Stevens ook anderhalf jaar geleden al kandidaat om Guus Hiddink op te volgen. Toenmalig voorzitter Rob Westerhof benaderde Stevens, maar koos – tot diens verbijstering – op het laatste moment voor Ronald Koeman. In een gesprek

met algemeen directeur Jan Reker werd dat oud zeer afgelopen dinsdag weggenomen, waarna Stevens besloot om voor PSV te kiezen.

Dit weekeinde werd verder bekend dat doelman Heurleho da Silva Gomes een belangrijke kandidaat is om de nieuwe doelman te worden van Valencia. Althans, als het aan trainer Ronald Koeman ligt. Die heeft in de Spaanse pers laten doorschemeren ontvreden te zijn over de prestaties van de huidige keepers Canizares en Hildebrand. Hij zou Gomes het liefst al tijdens de winterstop willen overnemen van PSV, zo melden Spaanse media. Gomes heeft in Eindhoven nog een contract tot medio 2011 en PSV wil op geen enkele wijze medewerking verlenen aan een tussentijdse transfer. Daarnaast benadrukt Gomes zelf dat hij het bij PSV uitstekend naar zijn zin heeft.

Europees record Veldhuis op 100 vrij

BERLIJN — Marleen Veldhuis heeft haar superieure vorm zondag bij de wereldbekerwedstrijden in Berlijn opnieuw gedemonstreerd. De zwemster van PSV, die zaterdag het wereldrecord op de 50 vrij met een honderdste aanscherpte, verbeterde in het 25-meterbad in het Sportforum ook de Europese toptijd op de dubbele afstand. Veldhuis tikte aan na 52,14 seconde.

Het oude kortebaanrecord stond sinds maart 2000 op naam van de Zweedse Thérèse Alshammar. De Australische Libby Lenton is de enige zwemster die de afstand binnen de 52 seconden heeft afgelegd: 51,70. Veldhuis was met 52,30 al Nederlands recordhoudster. Zondag versloeg ze de Duitse Britta Steffen (52,17) en de Amerikaanse Dara Torres (52,79).

SHANGHAI — Roger Federer heeft zijn alleenheerschappij in het tennis zondag onderstrept met zijn vierde triomf in de Masters Cup. De Zwitserse nummer één van de wereld versloeg in de finale (6-2, 6-3 en 6-2) de Spanjaard David Ferrer en incasseerde voor die zege 1,2 miljoen dollar. Met die cheque kwam zijn totaal aan prijzen in 2007 op 8.630.620 dollar en een Mercedes. Dat was meer dan hij of

een collega ooit eerder in een jaar bij elkaar sloeg. “Ik ga nu eindelijk vakantie vieren, maar ik hoop volgend jaar nog sterker op de baan terug te keren”, zette hij de concurrentie alvast op scherp. Ferrer was alvast ontmoedigd. “Roger is niet alleen de nummer één van de wereld, hij is de beste tennisser aller tijden. Ik zou echt niet weten wat ik vandaag had moeten doen om hem te verslaan.”

Federer sluit af met record

Campagne tegen wapengebruik onder jongeren begonnen



Op de interactieve website ikdraaggeenwapen.nl kunnen jongeren bloggen, tags bestellen, ontwapeningsspelletjes spelen en meer informatie over het onderwerp zoeken.

BUNNIK — In een discotheek in Bunnik is vandaag een campagne begonnen om het wapengebruik onder jongeren terug te dringen. Jongeren die een wapen dragen, doen dat vooral omdat ze zich daarmee veiliger voelen. Maar volgens het ministerie van Justitie leidt het dragen van een wapen eerder tot onveilige situaties. “Een wapen biedt dan schijn-

veiligheid”, aldus het departement. Uit onderzoek is gebleken dat jongeren vooral in de horeca en op school het slachtoffer worden van wapenbezit. Om een tegengeluid te laten horen, gaf minister Ernst Hirsch Ballin van Justitie samen met BNN-presentator Filemon Wesseling en andere jongeren in Discotheek Brothers het startsein voor de lan-

delijke campagne ‘Ik draag geen wapen’. De actie is gericht op jongeren van vijftien tot twintig jaar en duurt tot januari 2008. Uit een veiligheidsmonitor in het voortgezet onderwijs blijkt dat ruim 10 procent van de leerlingen ziet dat leerlingen in hun klas wel eens een wapen bij zich hebben. Ongeveer 5 procent van de leerlingen geeft toe

zelf wel eens een wapen mee naar school te nemen. Circa 20 procent van de jongeren neemt soms een wapen mee in het uitgaansleven. Wapens komen dan in allerlei vormen en maten voor: van een mes, boksbeugel tot aan een honkbalknuppel, maar ook spuitbusjes deodorant, nagelvijltjes en zelfs sleutelbossen kunnen dienst doen als wapen.

Crossing Border Festival begonnen

DEN HAAG — In Den Haag is zondag met ‘Fever’ het vijftiende Crossing Border Festival begonnen. Combinaties van literatuur, muziek, film en beeldende kunst staan op dit festival centraal.

In ‘Fever’ wordt met tekst, muziek en dans een interpretatie gegeven van de sonnetten van William Shakespeare. Het is een voorstelling van de Britse danser, choreograaf en acteur Nigel Charnock en de Duitse componist en klarinettist/saxofonist Michael Riessler. Tot en met 24 november tonen schrijvers, dichters,

muzikanten, filmers en artiesten in de Haagse binnenstad vooral zoveel mogelijk nieuwe ontwikkelingen. Het publiek kan zijn eigen programma samenstellen. Het festival speelt zich tegelijkertijd op meerdere podia af. Gerard Malanga, in de jaren zestig vleugeladjutant van Andy Warhol in zijn atelier The Factory in New York, leest op 22 november voor uit eigen poëzie. Malanga deed inmiddels twaalf bundels het licht zien. Hij is verder actief geweest als fotograaf (hij portretteerde onder anderen Duke Ellington en Mick Jagger) en fil-

mer. Hij speelde ook in films van Warhol. Salman Rushdie zal dit jaar ook van de partij zijn op Crossing Border, net als de veelbelovende Canadese zanger/tekstschrijver Rufus Wainwright. De kaarten voor de slotdag waren vooraf al uitverkocht. Crossing Border trekt jaarlijks circa 8000 bezoekers.

Fever is overigens niet alleen het begin van Crossing Border, maar ook het slot van het Holland Dance Festival. Het tweejaarlijkse Holland Dance Festival is het grootste internationale dansfestival van Nederland.

Burgemeester naar school omgebracht jongetje van vijf

MIDDELBURG — Burgemeester Koos Schouwe naar van Middelburg is vanmorgen aanwezig op de school van het jongetje dat zondag samen met zijn zusje is omgebracht door hun vader. Dat heeft directeur Bram de Muynck van basisschool Wilgenhof gezegd.

De politie bevestigde vanmorgen dat de 38-jarige vader de kinderen van 2 en 5 jaar oud heeft omgebracht. De vader bracht daarna zichzelf om het leven. Dat gebeurde zondagavond in een

woning in de Middelburgse Noordpoortstraat.

Ook medewerkers van Bureau Slachtofferhulp zijn aanwezig op de school. Volgens De Muynck gaan de kinderen aan het begin van de dag goed met het nieuws om. “Ze halen in combinatiegroep één en twee op dit moment herinneringen over hem op. We zullen vandaag ook alle ouders van kinderen op school met een brief op de hoogte stellen. De ouders van de klasgenoten zijn al telefonisch op de hoogte gebracht.”

De politie kreeg om ongeveer half zeven een melding binnen van een verontruste moeder die zei dat haar kinderen niet terug thuis waren gekomen van een bezoek aan haar ex-man. De vrouw, die dichtbij woont, belde 112 en ging met de vader van haar ex naar het huis van haar voormalige echtgenoot. Daar vond ze de doden. Volgens een omwonende was de vader een rustige, sympathieke en zelfs innemende man. Hij woonde pas drie maanden in het huis. Het stel zou ongeveer een jaar geleden gescheiden zijn.

Fiets geliefd bij dief

VOORBURG — Een op de twintig fietsers raakte vorig jaar door diefstal ten minste één fiets kwijt. Bij jongeren is dit zelfs een op de zeven. Dat blijkt uit cijfers die het Centraal Bureau voor de Statistiek vandaag heeft gepubliceerd. Vorig jaar werden in Nederland 760.000

fietsen gestolen. Ongeveer 620.000 mensen raakten minstens een fiets kwijt aan een fietsendief.

In stedelijke gebieden kwam fietsendiefstal het vaakst voor. Daar werd een op de tien fietsers bestolen. In niet-stedelijke gebieden is

de kans dat een fiets wordt gestolen drie keer zo laag. 30 Procent van de bestolen fietsers deed aangifte. De belangrijkste redenen om aangifte doen was om de fiets terug te krijgen (31 procent) en om een beroep te kunnen doen op de verzekering (29 procent).

AIVD-baas wil SP in ‘Commissie Stiekem’

AMSTERDAM — Sybrand van Hulst, scheidend directeur van de Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD), heeft er bij SP-fractievoorzitter Jan Marijnissen op aangedrongen zitting te nemen in de ‘Commissie Stiekem’, officieel de Tweede Kamercommissie voor de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

Van Hulst stapte na de parlementsverkiezingen van een jaar geleden al op de SP-leider af, die toen net een eclatante overwinning had behaald. De AIVD-topman heeft Marijnissen gevraagd het lidmaatschap van de commissie ‘in overweging te nemen’, zo heeft hij zondag in het tv-programma *Buitenhof* gezegd.

De parlementaire commissie

sie controleert namens de Tweede Kamer de diensten, zoals de AIVD, die zijn belast met het veiligheidsbeleid. Zij bestaat, op een enkele uitzondering na, uit alle fractievoorzitters.

Van Hulst wil niet zeggen hoe Marijnissen op zijn advies heeft gereageerd. SP-Kamerlid Ronald van Raak laat weten dat zijn partij over de uitnodiging nadenkt. De SP heeft tot dusver niet tot de commissie willen toetreden omdat de strikte geheimhoudingsplicht de partij belemmert in het ter verantwoording roepen van de regering. Raak zegt dat zijn partij daar moeite mee houdt. Het steekt hem ook dat Marijnissen niet met de andere Kamerleden van de SP mag overleggen over de zaken

die in de commissie besproken worden. Hij vindt dat de Tweede Kamer meer te zeggen moet krijgen over welke zaken achter gesloten deuren moeten blijven, en welke niet. Van Hulst vindt dat de ‘ste-vige fractie’ van de SP de verantwoordelijkheid toch moet nemen en zegt te hopen dat Marijnissen alsnog ‘om’ gaat. Het zou een ‘verstandige democratische keuze’ zijn, vindt de vertrekkende AIVD-baas.

Van Hulst stapt op 1 december op als directeur, na de dienst tien jaar lang te hebben geleid. Onder zijn bewind is de dienst explosief gegroeid, van 500 naar 1400 medewerkers. Vooral de opkomst van de islamistische terreurdreiging is hier de oorzaak van.

‘Klusjesman’ claimt kwart miljoen van De Hond

DEVENTER — Michael de Jong, de zogenoemde ‘klusjesman’ in de Deventer moordzaak, claimt 250.000 euro van opiniepeiler Maurice de Hond. Volgens hem heeft De Hond tientallen malen het vonnis overtreden dat in april voorschreef dat De Hond De Jong niet langer als werkelijke dader in de Deventer zaak mocht aanwijzen.

De Jong en zijn vriendin, die door De Hond van medeplichtigheid is beticht, spannen een civiele procedure aan tegen De Hond. Zij wonen in de procedure en kregen een schadevergoeding van circa 120.000 euro toegewe-

zen. De Hond is tegen die uitspraak in beroep gegaan. De rechter bepaalde tevens dat De Hond een dwangsom van 5000 euro moet betalen voor elke overtreding van het vonnis. Volgens De Jong is dat sinds april meer dan vijftig keer gebeurd. Niet alleen door De Hond zelf, maar ook door anderen, in bijdragen over de Deventer moordzaak op de website van De Hond. Volgens Peter Plasman, advocaat van Maurice de Hond, is De Jong tevergeefs gevraagd om een lijst met door hem vastgestelde overtredingen. De Hond heeft een kort geding aangespannen waarin hij een verbod op de executie van het namens

De Jong uitgereikte dwangbevel eist. De Hond voert al geruime tijd campagne voor de veroordeelde in de Deventer zaak, de fiscaal jurist Ernest Louwes. Volgens de opiniepeiler staat vast dat niet Louwes in september 1999 de Deventer weduwe Jacqueline Wittenberg heeft vermoord, maar Michael de Jong. In het kader van een verzoek tot herziening van de zaak-Louwes verricht de Hoge Raad momenteel nog onderzoek. Het aanwijzen van De Jong als dader leidde ook tot strafvervolg van De Hond. De rechtbank in Amsterdam doet donderdag uitspraak in die zaak.



Inkomen stijgt op 65e

VOORBURG — De meeste mensen gaan er op hun 65e in inkomen op vooruit, omdat zij dan voor het eerst AOW krijgen. Tussen 2001 en 2004 werden per jaar gemiddeld 140.000 mensen 65. Iedereen die in die periode voor het eerst AOW kreeg, ging er in doorsnee 2,5 procent op vooruit, heeft het Centraal Bureau voor de Statistiek berekend. De groep met het laagste inkomen ging er het meest op vooruit. De koopkracht steeg met ruim 5 procent. De meeste mensen werkten al niet meer toen zij voor het eerst AOW kregen. Hun inkomen daalde toen zij stopten met werken. Toen werden zij ongeveer 15 procent in.

Dance-event: 280 aanhoudingen

ARNHEM — De politie heeft tijdens het dance-event Qlimax in de nacht van zaterdag op zondag 280 aanhoudingen verricht, de meeste wegens drugsbezit. Het evenement verliep verder op een enkel incident na rustig, aldus de politie zondag.

Het evenement in het Gelredome trok 25.000 bezoekers. Een van de aangehouden

personen had 35 xtc-pillen bij zich, de grootste hoeveelheid die werd aangetroffen. Van de aangehouden personen kregen er 63 een dagvaarding. Nog 19 verdachten betaalden direct een boete, in totaal voor 2760 euro. Tien zaken werden geseponeerd. Drie personen werden niet voor drugs, maar voor andere feiten aangehouden. Het ging daarbij onder meer om openstaande boetes en misdragingen.

Telegraaf-commentator Kees Lunshof overleden

AMSTERDAM — Journalist Kees Lunshof van De Telegraaf is zondag in zijn woonplaats Den Haag op 61-jarige leeftijd overleden. Hij was al enige tijd ernstig ziek. De hoofdredactie van de krant maakte dat bekend en spreekt van een heel zwaar verlies.

Lunshof gold als een zeer invloedrijk politiek commentator op het Binnenhof. Hij was tot eind vorig jaar tevens adjunct-hoofdredacteur bij De Telegraaf. Ook was hij lid van het Nederlands Genootschap van Hoofdredacteurs. De in Haarlem geboren Lunshof (zijn vader Henk Lunshof was hoofdredacteur van Elsevier) kwam begin jaren zeventig bij De Telegraaf in dienst. Hij werd al snel parlementair redacteur en politiek commentator. Zijn hoofdartikelen en columns golden in politiek Den Haag bij vriend en vijand als gezaghebbend. Lunshof stak in zijn in onverbloemde taal geschreven stukken zijn voorkeur voor centrumrechts doorgaans niet onder stoelen of banken en hij was steeds zeer goed geïnformeerd. Anders dan veel politieke



Kees Lunshof

commentatoren opereerde Lunshof niet vanuit de stu-deerkamer. Hij woonde debatten bij, bezocht persconferenties en als het echt spannend werd, voelde hij zich niet te goed om te posten bij het torentje van de premier. Den Haag noemt de dood van Lunshof een verlies. Desgevraagd zegt premier Jan Peter Balkenende (CDA): “Kees Lunshof was een icoon van de parlementaire journalistiek, maar bovenal een warm en betrokken mens. Hij was een

scherp analyserend politiek commentator. Je hoefde het niet altijd met hem eens te zijn, maar duidelijk was wel dat hij zijn analyses altijd baseerde op gedegen kennis van zaken en een bijzonder grote ervaring met politiek en staatsrecht.”

Minister van Financiën Wouter Bos (PvdA) stelt: “De dood van Kees Lunshof is een groot verlies voor zijn vriend, familie, vrienden maar ook voor het Binnenhof. Ondanks de grote politieke verschillen van mening die we hadden, had ik groot respect voor zijn vakmanschap. Hij was zeldzaam goed ingevoerd, staatsrechtelijk zuiver en analytisch scherp.” Nadat hij ziek was geworden, bleef Lunshof zo lang mogelijk actief. Zijn laatste columns verschenen enkele weken geleden. Lunshof was een van de langst meelopen-de mensen in politiek Den Haag. Enkele jaren terug verscheen zijn boek *Van polit-deren en polariseren*. Aan de hand van portretten van politici als Joop den Uyl, Dries van Agt, Hans Wiegel, Wim Kok, Pim Fortuyn en Jan Peter Balkenende schilderde hij de politieke ontwikkelingen op het Binnenhof sinds 1973.

GGD Groningen weegt 7000 pubers

GRONINGEN — De GGD Groningen gaat alle 13-en 14-jarigen uit de provincie Groningen screenen op overgewicht. In vier weken bezoeken GGD-verpleegkundigen en artsen ruim zeventig scholen om de ruim 7000 pubers te onderzoeken. Dit zei een woordvoerder van de GGD vandaag.

In het kader van de campagne ‘Weet wat je (m)eeft’ worden alle pubers in deze leeftijd gemeten en gewogen en zullen ze een vragenlijst invullen. De GGD wil door middel van dit onderzoek kinderen met ernstige gezondheidsrisico’s opsporen. Daarnaast levert het onderzoek een database aan gegevens over de gezondheidstoestand van schoolgaande kinderen in Groningen op.

Donorregister nu ook online

DEN HAAG — De registratie als orgaandonor wordt nog makkelijker. Behalve met het papieren donorformulier kan dat nu ook via internet. Met de website www.donor-register.nl is de belofte van voormalig minister Hoogervorst (Volksgezondheid) ingelost om de donorregistratie verder te vereenvoudigen.

De website is niet alleen bedoeld voor Nederlanders die zich willen aanmelden als donor, maar ook voor mensen die hun reeds geregistreerde keuze willen inzien of wijzigen. Om toegang te krijgen tot het digitale donorregister moeten bezoekers zich identificeren met een DigID, het digitale ‘paspoort’ voor overheidsdiensten. Op die manier moet de privacy worden gewaarborgd. Deze week begint een campagne op televisie en internet om bekendheid te geven aan de nieuwe website. Ruim zeven miljoen Nederlanders hebben nog niet laten registreren of hun organen na overlijden mogen worden gebruikt.

VACATURE



Wil je de volgende stap in je commerciële carrière?

Dan ben jij de **Account manager Customer Support (m/v)** die wij zoeken.

Je bent verantwoordelijk voor een pro-actieve service aan onze directe klanten en de groei van het aantal relaties. Je sterkte is contacten onderhouden en nieuwe contacten leggen met een gezond commercieel gevoel voor het aanbieden van oplossingen met levens- en schadeverzekeringen. Met behulp van een accountplan en je commerciële kwaliteiten werk je aan het behalen van je doelstellingen.

De vereiste opleiding is minimaal mbo, aangevuld met verzekeringstechnische kennis op minimaal Assurantie B-niveau. Je bent resultaatgericht met relevante ervaring in verkopen en/of relatiebeheer. MS Office en portefeuille- en klantenbestandenanalyses zijn je bekend. Kennis van fiscale aangelegenheden is een pré.

Wij bieden een zelfstandige en dynamische functie die een essentiële bijdrage levert in de verdere positionering van ENNIA op Aruba. Salariëring vindt plaats op basis van ervaring en opleiding. Daarbij behoren vanzelfsprekend uitstekende secundaire arbeidsvoorwaarden.

Interesse?

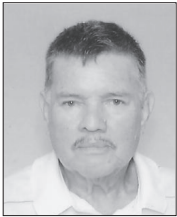
Stuur dan een sollicitatiebrief en curriculum vitae voor 30 november 2007 naar ENNIA aan Roger Schimmel, Caya G.F. Croes 85, Aruba of e-mail naar sillidge@ennia.com.



Voel je zeker!

“Señor ta mi wardador mi’n tin falta di nada,
Den cunucu du yerba berde e la ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil , pami bolbe hanja forsa”

Cu hopi dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di dios, nos ta anuncia fayecimento di nos Tata, abuelo, ruman stima.



Damasco Vrolijk
Mihor conoci como **Dama of Papai**
Ex empleado di Lago

Na number di su juinan: Judith (Ivis) y Ludwig (Olo) Hart-Vrolijk
Marvelin y Minguel Cortes-Vrolijk

Su preto di wowonan : Davic Vrolijk
Denzel Hart
Stacey Cortes

Ayudante stima di cas: Nubia Peña-Motragon

Mescos cu su jui: Michel Franken

Su rumannan: Sra. Juanita “Ninita” y Doty Boekhout-Vrolijk
Srta. Margarita “Maya” Vrolijk
Sr. Roman “Choman” y Lina Vrolijk Tromp
Srta. Sabina “Tina” Vrolijk
Sra. Olimpi y David Cruz-Vrolijk

Su Tanta: Sra. Maximina (Nini) y Jacobo (Coby) Snijders-Maduro y famia na Curacao

Su ex nuera: : Jessy Luidens

Su Cuñanan: Sra. Vda. Carmen de Cuba y famia
Sra. Vda. Elsa Franken y famia
Sra. Tida Dirks y famia

Su Swanen: Sr. Nico y Reina de Cuba y famia
Sr. Doddo Y Leta de Cuba y famia
Sr. Renny de Cuba
Sr. Mario de Cuba y famia

Comer y compernan, primo y primanan , Sobrino y sobrinanan, ihanan y demas famianan: Vrolijk, de Cuba, Hart, Cortes, Boekhout, Tromp, Cruz, Snijders,Maduro, Luidens, Dubero, Franken, Herera, Geerman, Dirks, Leo, Lacle, Lampe, Fingal, Limonier, Arends, Henriquez, Kelly, Hernandez y demas famia ta invita tur amigo bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual lo tumu lugar Diamars 20 di November 2007 pa 11:30 di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera e restonan mortal lo ta reposa for di 9:00 di mainta na Misa Santa Filomena na Paradera.

Adress pa condolencia: Seroe Preto #29A (Paradera) di 7:00 pa 9:00 di anochie.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un famia den nos tristesa.



ANUNCIO DI DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO

AREA: 1 (ORANJESTAD)
DIA: FECHA:
Dialuna 19-Nov-07

Diamars 20-Nov-07 Kamerling Onnestr., De la Sallestr., Companashi te na Katunastraat y vecindario.

Diaranzon 21-Nov-07 Caya Ernesto Petronia, Kerkstraat, Hondurasstraat, Venezuelastraat, Rudolf Arendsstraat, Pitastraat, Sta Helenastraat, Brebastraat, Caya Frere Arnold, Caya Frere Vincentius te na Caya Maguey y vecindario.

Diahuebs 22-Nov-07 Emmastraat, Havenstraat, Schelpstraat, Koningstraat, Prof. Lorentzstraat, Socotorowijk, Venezuelastraat y vecindario.

Diabierna 23-Nov-07 Venezuelastraat, Flacciusstraat, Emmastraat, Apollostraat, Casnan di Pueblo, Aliviostraat, Cayanana di Frere, Paradijs, Madiki kavel y vecindario.

AREA: 2 (SANICOLAAS)
DIA: FECHA:
Dialuna 19/Nov/07

Diamars 20/Nov/07 Brazil zuid, Rooi Master, Mabon kavel, Noord Cura Cabai te p'ariba di Byerlite, Mabon, Rooi Koochi y vecindario.

AREA: 3A (SAVANETA)
DIA: FECHA:
Dialuna 19/Nov/07

Diamars 20/Nov/07 POS CHIKITO - SIMEON ANTONIO
LO FUMIGA CONTRA E SANGURA AEDES AEGYPTI DEN E SIGUIENTE BARIONAN
Balashi WEB bai abou, Barcadera zuid, Parkietenbos, Mahuma, Buena Vista, Kas Paloma, Simeon Antonio, Casnan di Pueblo, Bucutiweg te Bucuti Yacht Club.

AREA: 3-B (SANTA CRUZ / PIEDRA PLAT/ WAYAKA)
DIA: FECHA:
Diaranson 21-Nov-07 LO FUMIGA CONTRA E SANGURA AEDES AEGYPTI DEN E SIGUIENTE BARIONAN
Balashi, Jan Flemming, Macuarima, Santa Cruz p'ariba di caminda, Kas Ariba, Sombre, Siribana y vecindario.

Diahuebs 22-Nov-07 Santa Cruz p'abou di caminda, Hooiberg, Canashito, Papilon, Seroe Biento p'ariba di caminda, Sabana Grandi, Barcadera, Mahuma noord, Santa Martha, Yucuri y vecindario.

Diabierna 23-Nov-07 Cashero, Piedra Plat panoord di caminda, Sero Pita, Casibari y vecindario.

AREA: 3-C (PARADERA / NOORD / TIERRA DEL SOL)
DIA: FECHA:
Diamars 20-Nov-07 LO FUMIGA CONTRA E SANGURA AEDES AEGYPTI DEN E SIGUIENTE BARIONAN
San Barbola Residence, San Barbola, Sero Patrishi, Modanza, Tanki Leendert, Solito.

Diaranzon 21/Nov/07 Ayo, Matividiri, Rooi Prikichi, Koribon, Marawiel, Tamarijn, Babijn, Crystal, Bloemond, Paradera, Jaburibari, Calabas.

Diahuebs 22/Nov/07 Paradera, Shiribana, Nuñe, Papaya, Tanki Leendert, Catiri, Moko, Calabas, Jaburibari.

Diabierna 23/Nov/07 Tanki Leendert, Ponton, Tanki Flip, Retonde Tanki Leendert, Retonde Tanki Flip.

POR FAVOR HABRI TUR PORTA Y BENTANA DI CAS DURANTE CU TA FUMIGA
NOTA: Si e fumigacion no tumu laga riba e fecha menciona, automaticamente e lo tumu laga su siguiente dia!



Visit us for your year-end shopping.

We have a large and unique collection of indoor and outdoor quality furniture and accessories! Year round the best and honest Prices and exotic Teak wood.

Monday-Friday 9am-6pm
Saturday 10am-5pm
Tel:582-7659
www.teakhousearuba.com

Dios ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde, e ta ponemi sosega.

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento cristianamente di: *Sr. Vdo.*

William Croes
Mihor conoci como “Willy” na edad si 91 aña

Na number di su yuinan di criansa:
Pedro Vrolijk y Liesje Vrolijk- Trimon
Dolores Vrolijk y yui
Clarita v/der Biest-Croes y Ronny v/der Biest y juinan Yvonne Agostien-Croes y Franklin Agostien y juinan Felipe Croes y Elvia Croes-De Cuba y juinan

Nieto(a)nan:
Nathaly
Gerrick y Esposa Geraldine
Clareska y Ronaly Jearmy y Belquis
Luis-Felipe y Kimberly

Subrina stima: SraVda. Gloria Rosaria-Croes y juinan
Y demos subirino(a)nan:
Sonia Maduro y Nelson y juinan
Carmen Maduro y Austin Espirit Y jui
Theresita v/d Vliet-Lacle y Okki v/d Vliet y jui
Martina Kock -Maduro y Ricardo Kock y juinan
Nena Hart-Croes y Norman Hart y juinan
Glenda Croes

Primo stima: Nibio Croes y Sra. Y juinan Y demas primonan y primonan

Mihor amiganan di cas:
SraVda. Maria Luidens-Linares
Sra Rosalie Cellaire y Esposo y juinan

Comer: Neta Willems-Wernet

Demas famianan:
Croes, Vrolijk, Trimon, Agostien, van der Biest, De Cuba, Rosaria, Tromp, Kock, Lacle,Quant, Maduro, Jarzagaray, Beslip, Croeze, Zambrano, Oduber, Willems, De Windt, Yrausquin, Henriquez, Zeppenfeldt, Eman, Lampe, Wever, Gomez, Kelly, Brokke, Fradle, Arendsz, Habibe, Thijsen, Wernet, Biesum, Quijada, Zwijnsberg, Roos, Figaroa y Leung.

Nos ta pidi disculpa si den nos momentonan di tristesa nos por a lubida algun famia.

Enbes di flor of krans un donacion pa Edmond Harms Foundation lota altamente aprecia. Lo bai tin un box disponibel den misa.

Adres pa condolencia: Funeraria Zepp Wever
Diamars 20 november 2007 di 7or pa 9or di anochie.
E acto di entierro lotuma lugar diaranson 21 november 2007. E restonan mortal lo reposa for di 11 or di mainta na Funeraria Zepp Wever y pa 2ordi atardi e lo ta den misa La Virgen Fatima na Dakota. Despues pa 4or di atardi pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Animal Rights Aruba

“Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa”

E-mail: ara@setarinet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypall zie website

WNF: Europeanen leven boven hun stand

BRUSSEL — Als de hele wereld zou leven zoals Europeanen doen, zijn 2,6 aardbollen nodig. Europeanen vervuilen en verbruiken veel meer dan de natuur aankan. Het Wereld Natuur Fonds (WNF) heeft dat vandaag gemeld in een rapport over economische groei en de ecologische gevolgen. Europa verdubbelde in dertig jaar het verbruik van natuurlijke bronnen. Dat tempo is veel sneller dan de groei van de bevolking. De toename leidt volgens het WNF tot een tekort voor de rest van de wereld en voor toekomstige generaties. “Nog maar een generatie geleden verbruikte Europa minder natuurlijke bronnen dan het zelf had”, zei Tony Long, directeur van het EÜ-bureau van het Wereld Natuur Fonds. “Maar tegenwoordig leven Europeanen boven hun stand.” Het WNF vindt dat maatstaven als het Bruto Nationaal Product nu te weinig rekenen houden met natuurwaarden. Als het verbruik van natuurlijke bronnen niet worden meegeteld, blijven ecologische tekorten niet opgemerkt. Het WNF wil met het rapport bijdragen aan een EÜ-conferentie vandaag over natuurwaarde. Dat wil kijken of er een criterium mogelijk is om te bepalen wat nu precies ‘voortuitgang’ en ‘ontwikkeling’ is. Het rapport toont dat bijna alle EÜ-landen een ecologisch tekort hebben. Alleen het dunbevolkte Finland, Zweden en Letland verbruiken minder natuur dan het eigen land levert. Maar ook daar groeit de druk op de natuur snel, waarschuwt het WNF.

‘Vermiste Madeleine in auto gezien’

MADRID — De vermiste Britse peuter Madeleine McCann is twee dagen na haar verdwijning in een auto gezien. Dat heeft een Spaanse privédetective laten weten, aldus de BBC zondag.

Het 4-jarige meisje verdween 3 mei van het Portugese vakantieoord in Praia da Luz. Even ten noorden daarvan is ze gezien. Fransisco Marco onderzoekt de zaak voor de familie McCann. Volgens hem zag de getuige dat Madeleine in een auto, op een smalle weg, aan iemand anders werd overgedragen. Volgens Marco is de getuige betrouwbaar. “We zitten er heel dichtbij. We zijn heel erg dicht bij het vinden van de ontvoerders”. De detective zegt dat de zaak is aangekaart bij de Portugese politie, maar die mag er wegens geheimhoudingsplicht niets over naar buiten brengen.



Zuidstraat 5, Oranjestad
tel : 583 0221

Laat U door ons **EXTRA** verwennen in de maand november...

KNIP O O G
h a i r s t u d i o

Geniet van **25% korting** op :

- relaxen • kleurbehandelingen
- highlights/lowlights • permanenten

M O O I M A K E R
s k i n c a r e s a l o n

25% korting GRATIS

- Wilma Schumann European Skin Care producten
- Beauty case bij aankoop van 6 producten van **2B**

Maak een definitief einde met de 2B Bio Peeling aan:
-pigmentvlekken-littekens-acne huid
-verslaptte huid met rimpels-immuunstoornissen

Aanbiedingen uitsluitend geldig t/m 30 november, 2007
Alle behandelingen alleen op afspraak.
Leuk geschenk nodig? Bestel een gift certificate op www.qfgifts.com



Huwelijksfeitjes

De hertog van Edinburgh had twee vrijgezellenfeesten voor zijn huwelijk met koningin Elizabeth en toeschouwers wierpen rozenblaadjes over het koppel bij de trouwerij. Dit en 58 andere feiten over de huwelijksdag van de koningin en de hertog werden naar buiten gebracht ter gelegenheid van hun diamanten bruiloft die ze zondag viëren, aldus de *BBC*.

Andere weetjes onthullen dat de bruiloftstaart precies 2,74 meter hoog was. Ook de lijst met huwelijkscadeaus werd bekendgemaakt. Zo kreeg het koppel 2500 presentjes op 20 november 1947, waaronder een ketting van goud en jade van de Egyptische koning Farouk. Koningin Elizabeth is de eerste Britse monarch die een diamanten bruiloft viert. Leden van de koninklijke familie toasten zondag op de bijzondere dag in Clarence House, de officiële residentie van prins Charles in het centrum van Londen. Dinsdag reist het stel naar Malta, waar het van 1949 tot 1951 woonde.



ning Farouk. Koningin Elizabeth is de eerste Britse monarch die een diamanten bruiloft viert. Leden van de koninklijke familie toasten zondag op de bijzondere dag in Clarence House, de officiële residentie van prins Charles in het centrum van Londen. Dinsdag reist het stel naar Malta, waar het van 1949 tot 1951 woonde.

Hond knabbelt aan baasje

Een man van in de vijftig is in de nacht van vrijdag op zaterdag dood aangetroffen in zijn woning in Jemeppe-sur-Sambre in de Waalse provincie Namen. Het lijkt lag er al ongeveer tien dagen. De hond van de man, een Yorkshire terrier, had aan het lichaam geknabbeld. Dat heeft het parket van Namen zaterdag laten weten.

Volgens een arts is de man door een natuurlijke oorzaak om het leven gekomen. De overledene woonde samen met zijn tweelingbroer, die verstandelijk gehandicapt is. Volgens het parket heeft de verstandelijk gehandicapte het overlijden van zijn tweelingbroer vermoedelijk niet opgemerkt.

Smullen in Tokio

De gerenommeerde gastronomische rode gids van de firma Michelin is vanaf vandaag voor het eerst verkrijgbaar voor een Aziatische stad, Tokio. Vijf geheime gastronomen hebben er meer dan een jaar lang restaurants uitgeprobeerd. Ze waren zo diep on-

der de indruk dat de Japanse hoofdstad meer Michelin-sterren vergaarde dan bijvoorbeeld Parijs. In Tokio kregen acht restaurants, waarvan er vijf Japans eten serveren, de hoogste Michelin onderscheiding: drie sterren.

Verliefd

Twee hoogbejaarde Britten stappen na een romance van drie dagen in het huwelijksbootje en worden daarmee het oudste pasgetrouwde stel van Groot-Brittannië. Dit meldde *SkyNews* vandaag. Het was liefde op het eerste gezicht toen de 93-jarige James Mason en de 85-jarige Peggy Clark elkaar vorige maand in een dagopvang voor bejaarden ontmoetten. Na drie dagen flirten vroeg Mason zijn Peggy ten huwelijk. De smoorverliefde bejaarde zei meteen ja. "Ik wil met Kerstmis niet alleen zijn. De winter is erg koud en eenzaam op onze leeftijd", aldus Peggy.

Straf Spears

Britney Spears (25) mag niet meer zelf achter het stuur zitten als haar zontjes Sean Preston (2) en Jayden James (1) in de auto zitten. Dit heeft een Californische rechter vrijdag beslist op verzoek van haar ex-man Kevin Federline (29). Er waren twijfels gerezen over de rijvaardigheid van de Amerikaanse popzangeres Spears. Zo was zij eerder deze maand gefilmd toen zij door rood reed, met haar zontjes op de achterbank. Tevens is Spears herhaaldelijk over andermans voet gereden. Spears en Federline zijn al maanden verwickeld in een juridisch gevecht over de voogdij van hun kinderen.

Comeback Mai Tai

Mai Tai, de vrouwengroep die in de jaren tachtig hits scoorde als 'Am I Losing You Forever', komt op 28 november na twintig jaar weer met een cd, *Onder Voorbehoud*. Het trio koos voor Nederlandstalig repertoire. "Het Engelstalige repertoire uit de jaren tachtig was gewoon te goed om te overtreffen. En waarom zou je jezelf herhalen? Het is gewoon tijd voor iets nieuws", aldus de dames op hun site.

Pater Brenneker



Bod op 'Frankboom'

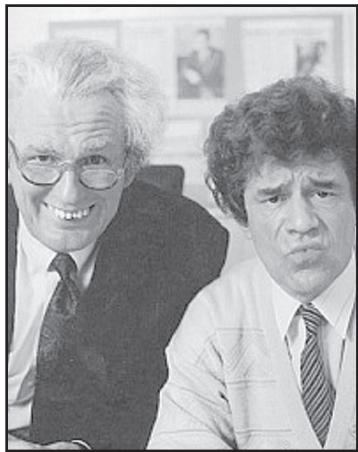
De hoogst geboden prijs voor de kastanje van de 'Anne Frankboom' die te koop staat op eBay, bedroeg zondagavond ruim 800 gulden. Dat staat op de veilingwebsite te lezen.

Een persoon die zegt op de Keizersgracht in Amsterdam te wonen, naast de tuin waar de zieke boom staat, zette de vrucht vrijdag te koop op internet. Met de kastanje kan

een koper zijn eigen 'Anne Frankboom' laten groeien, aldus de omschrijving op eBay. Zondagavond waren in totaal 32 biedingen binnengekomen. De particuliere eigenaar wil de monumentale boom, waar Anne Frank vanuit het Achterhuis op uitkeek, woensdag laten kappen. Buurtbewoners en de Bomenstichting proberen dat nog via de rechter tegen te houden.

Koot en Bie erelid

Het Genootschap Onze Taal benoemt Kees van Kooten en Wim de Bie tot ereliden. Deze bijzondere bekroning wordt verleend aan personen met buitengewone verdiensten voor de Nederlandse taal.



Tijdens het congres 'Onze taal, onze toekomst' op zaterdag 8 december in de Jaarbeurs in Utrecht, worden Van Kooten en De Bie onderscheiden voor hun verdiensten voor de Nederlandse taal. Het duo bedacht woorden en begrippen als oudere jongere, doemdenken, krasse knarren en regelneef. Het erelidmaatschap is in

1995 voor het laatst toegekend, toen aan schrijver en tekenaar Marten Toonder. Het genootschap bestaat dit jaar 75 jaar.

Op de catwalk



In Hollywood werd dit weekeinde een grote modeshow gegeven. Vele modellen toonden op de catwalk de nieuwste creaties van Victoria's Secret. Op de foto topmodel Selita Ebanks van de Kaaiman Eilanden.

Stralende schilderijen

In galerie Ipomal in het Limburgse Landgraaf is zondag een expositie van schilderijen van Herman van Veen geopend. Zanger en schrijver van liedjes, sprookjes en vertellingen Van Veen (62) begon twee jaar geleden met schilderen. Voor de officiële aftrap voor de expositie moest het gezelschap vanwege de grote belangstelling uitwijken naar het naburige Theater Landgraaf. De Duitse kunstkenner Werner Janssen noemde in een toespraak tot de genodigden Herman van Veen 'een meester van het licht'. Van Veen laat zich in al wat hij doet door het licht inspireren. "Hij confronteert ons met wat

wij niet meer zien, een lichtenkracht die ons alles anders laat zien." Van Veen's schilderijen verkopen goed, op een gegeven moment had hij er geen meer. "Prima", vindt Van Veen. "Kan ik in de herfst van mijn leven mooi voortgaan met iets nieuws schilderen." De schilderijen van Herman van Veen ogen abstract en monochroom. Lichte partijen zitten gevangen in donkere massa's. "Van Veen spiritualiseert de materie met zijn licht brengende, kinderlijke emotionaliteit", vindt Werner Janssen. De expositie in Landgraaf duurt nog tot en met 23 december.

Broadway blijft dicht

Theaterliefhebbers in New York moeten nog even geduld hebben voordat ze weer voorstellingen kunnen bijwonen. Toneelknechten en andere Bühnenerkers zetten hun staking vooralsnog voort. Een nieuwe poging om bonden en werkgevers overeenstemming te laten bereiken, strandde zondagavond. "We zijn teleurgesteld dat we u moeten vertellen dat

de gesprekken vanavond zijn afgebroken", meldde een vertegenwoordiger van de theaters en producenten. "We moeten helaas tot en met zondag de 25e de opvoeringen afgelasten."

Toneelknechten en andere personeelsleden van veel theaters op het Newyorkse Broadway legden ruim een week geleden het werk neer.

Welkom na dieet

De 35-jarige Brit Richie Trezise heeft een jarenlange ervaring als vervaardiger van kabels voor onderzeërs. Een bedrijf in Nieuw-Zeeland wilde hem graag in dienst nemen, maar de Nieuw-Zeelandse immigratiedienst stak daar aanvankelijk een stokje voor omdat Trezise te zwaar was.

Trezise stelde in de zaterdageditie van de Britse krant *The Independent* dat de immigratiedienst hem na het meten van de zogenoemde Body Mass Index (lichaamsgewicht in kilo's gedeeld

door lengte in meters in het kwadraat) niet wilde toelaten. Trezise kwam uit op een score van 42 en werd daarmee geclassificeerd als te zwaarlijvig dat zijn gezondheid gevaar loopt.

Na een streng dieet was de Brit in september zo veel afgevallen dat hij alsnog naar Nieuw-Zeeland mocht immigreren. Voorlopig verblijft hij alleen in zijn nieuwe vaderland. Ook zijn vrouw was als te zwaar geclassificeerd. Zij moet nog een aantal kilo's afvallen voordat ze zich bij haar man kan voegen.

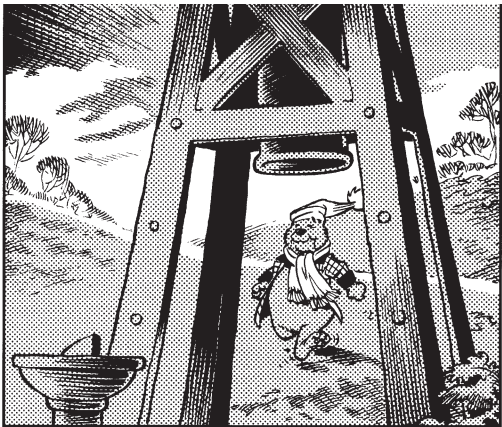
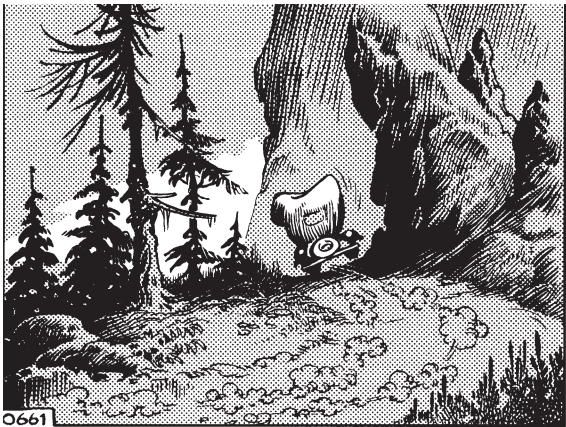
Actie tegen pesten

Britse beroemdheden zijn in actie gekomen tegen pesten. Zij posten vandaag oproepen op de website YouTube in een poging treiterijen onder jongeren te verminderen. Onder de prominente actievoerders zijn de acteur Patrick Stewart, voetbalmanager Arsene Wenger van Arsenal, rapper Sean Kingston en popsterren als Ronan Keating, Girls Al-

oud en Beth Ditto. De Britse actie komt op een moment dat steeds meer kinderen zeggen dat zij het slachtoffer zijn van pesterijen op het internet. Het gaat onder meer om compromitterende beelden die met een mobieltje zijn opgenomen en dan op het net worden verspreid, bijvoorbeeld van het 'voor de lol' in elkaar slaan van iemand (happy-slapping).

HEER BOMMEL EN DE WADEM

Door Marten Toonder



Tom Poes maakte gebruik van heer Bommels aanbod. Nadat hij de volgende morgen een onduidelijke beschrijving had gekregen van de weg die naar de grot leidde, stuurde hij de Oude Schicht in de richting van de bergen. 'Daar komen die dwergen dus vandaan', dacht hij. 'In die grot daar is iets gebeurd waardoor hun orde verstoord is, en ik heb het idee, dat heer Ollies kuurgassen daar mee te maken hebben.' Heer Bommel had de wagen peinzend nagekeken, en begaf zich toen hoofdschuddend naar zijn boortoren. 'Die jonge vriend', sprak hij tot zichzelf. 'Altijd bezig om dingen weer normaal te krijgen; zelfs ten koste van andermans gezondheid. Maar gelukkig staat hier een hoogstaande toren klaar om wetenschappelijk

werk te gaan verrichten. En als niemand dat doet, dan is het mijn plicht om in te grijpen, nu ik door de kuur weer helemaal de oude ben. De jonge, bedoel ik.' Hij hield halt bij de voet van het gevaarte, dat de vorige dag vakkundig opgezet was, en keek aandachtig naar de startknop.

'Juist', mompelde hij. 'Net als de vorige. Die herinner ik mij nog heel goed. Als de dag van gisteren mag ik wel zeggen. Door mijn zwakke gezondheid heb ik me toen een beetje vergist, zodat ik te veel gas heb gegeven. Maar nu ik door mijn heilzame gassen weer een dagje jonger ben, kan ik dit werkje zonder moeite doen. Alleen maar even goed nadenken over het nummer; dat is alles.'

HENRY

By Carl Anderson



BETLE BAILY

By Mort Walker



REDEYE

By Bill Yates & Mel Casson



BUCKLES

By David Gilbert



Sinterklaasfeest op Brionplein

WILLEMSTAD — Sinterklaas is op weg naar Curaçao. Vandaag meerde hij al aan in Kampen, Nederland, maar vervolgens zal de stoomboot koers zetten over de Atlantische Oceaan om volgende week zaterdag om half negen 's morgens aan te meren aan de Mattheywerf in de Annabaai.

Daar wacht het ontvangstcomité van de Fundashon pa nos Muchanan de goedheilig man en zijn Pieten op. Het feest vindt dit keer plaats op het Brionplein omdat het Waaigat tijdelijk als busstation fungeert vanwege de wegwerkzaamheden aan de overkant. En het belooft een groots feest te worden, met nog meer verrassingen dan vorig jaar, aldus Solange Siliee van de organisatie. Na het aanmeren van de boot gaat de optocht met de Sint naar het Brionplein, waar vanaf acht uur 's morgens al de Sinterklaasfeer wordt gezet. Gezaghebber Lisa Dindial en gedeputeerde Marilyn

Alcalá-Wallé (PAR) verwelkomen Sinterklaas namens het eilandbestuur. Verder krijgen Tante Irma en Poppy Cratz, de laatste heeft jarenlang de intocht van de Sint verzorgd, een speciaal eerbetoon in de vorm van een plakkaat. De Fundashon pa nos Muchanan heeft van de overheid een subsidie van 20.000 gulden ontvangen om de intocht te organiseren. Maar daarnaast hebben zich dit jaar ook meer sponsors aangemeld. Niet alleen voor het decor, maar ook om T-shirts en ballonnen te verstrekken. Het wordt een show met weer veel gebuittel door de Zwarte Pieten die de afgelopen weken hard hebben

geoeffend. De muziek wordt verzorgd door een brassband en de jongerenband GMO, samen met een kinderkoor en rapper Ramil. Om kwart over een eindigt het feest op het Brionplein en rijdt de Sint naar de kinderafdeling van het St. Elisabeth Hospiitaal om de kinderen met een bezoek te vereren. Die krijgen allemaal een fruitmand. Vervolgens gaat de tocht naar de McDonald's van Sta. Maria en daarna wordt Banda'bou aangedaan. Sinterklaas eindigt zijn eerste dag op Curaçao met een bezoek aan Totolika. De Fundashon pa nos Muchanan bestaat behalve uit Solange Siliee uit Monique Felida, Quellan Barkmeijer en Angelo Hooi. Vorig jaar verzorgden ze voor het eerst de intocht, nadat ze de aanbesteding hiervoor, net als vorig jaar, hadden gewonnen.

U bent 'een geldwolf in schaapskleren'



De rechtbanktekening van rechter Luis de Lannoy. Inzet: Marcel Looor.

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Rechter Luis de Lannoy wond zich regelmatig behoorlijk op tijdens de strafzaak tegen voormalig immigratiechef Marcel Looor op St. Maarten. De krant *The Daily Herald* liet door Annemiek van Kerkhof een tekening maken van de voormalig president van het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba.

De zaak-Loor heeft heel wat stof doen opwaaien. De media op alle eilanden berichtten er prominent over. Loor verscheen voor de rechter op verdenking van zeven misdrijven, waaronder valsheid in geschrifte, het aannemen van steekpenningen, belastingontduiking en witwassen. De Curaçaose rechter De Lannoy acht hem op

alle punten schuldig. In zijn vonnis noemt hij Loor 'een geldwolf in schaapskleren', die zijn bezittingen maandelijks tot op de dollar natelde. De rechter zei zelden zoveel hebzucht te hebben gezien. "U lijkt Dagobert Duck wel." Hij vervolgde: "U bent politiemann en miljonair, hoe is dat mogelijk?" Loor werd vrijdagmorgen veroordeeld tot vier jaar gevangenisstraf

en een boete van 600.000 gulden. Daarnaast moet hij een bedrag van bijna twee ton terugbetalen aan de kustwacht. De rechter hield er rekening mee dat Loor ook nog bijna vier ton moet afdragen aan de fiscus. De officier van justitie had vier jaar geëist en een boete van 100.000 gulden.

Davelaar: Terugkeer naar eiland faciliteren

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De gedeputeerde van Volksgezondheid en Sociale Ontwikkeling van het Eilandgebied Curaçao, Humphrey Davelaar (PNP) wil een systeem ontwikkelen om meer Antillianen en in het bijzonder Curaçaoënaars die in Nederland wonen en graag naar het eiland willen terugkeren hierbij te faciliteren. Hij denkt aan het centraal registreren van de vacatures waarna de landskinderen op deze vacatures kunnen solliciteren. Er zijn aanwijzingen dat veel van hen graag willen repatriëren.

Basisvoorwaarden zijn het krijgen van een baan en een woning. Een beleid om hen te bevoordelen bij ontstane vacatures dient in Davelaars visie te worden doorgevoerd. "Er worden thans te veel tewerkstellingsvergunningen gegeven aan buitenlanders terwijl eigen landskinderen in Nederland daarvoor in aanmerking kunnen komen." Davelaar bracht zijn denkbelden naar voren tijdens zijn bezoek aan het Antillen-huis en zijn gesprek met Gevolmachtigde minister Paul Comenencia.

Nieuwe dealer Ford

WILLEMSTAD — Prestige Ford BV is aangesteld als officiële dealer van Ford op Curaçao. Aldus een persbericht verstuurd door Bas Kok Creatieve Communicatie. Vanaf medio januari 2008 zal het nieuwe agentschap operationeel zijn. Prestige Ford staat onder leiding van Edgar Rudolph 'Rudy' Torres en is tijdelijk gehuisvest naast Mitsubishi-dealer Caribbean Motors Company BV – eveneens van de familie Torres – aan de Jan Noorduyweg. Een compleet nieuw gebouw met alle faciliteiten, aan de oostzijde van Caribbean Motors, zal naar verwachting in maart 2010 gereed zijn. Prestige Ford is in december 2006 opgericht, zo blijkt uit het handelsregister van de Kamer van Koophandel. Het automerk Ford werd tot nu toe vertegenwoordigd door Tauro Auto Center NV van Willem 'Willy' Cratz aan de Oude Carasbaaiweg.

Hulp voor MKB bij personeelsbeleid

WILLEMSTAD — Vier bedrijven – Coach Caribbean, VanEps Kunneman VanDoorne advocaten, KeyComp ICT en Arbo Consult – hebben de handen ineengeslagen en deze week een nieuwe HR-tool voor het midden- en kleinbedrijf (MKB) gepresenteerd. Dat gebeurde in Villa Maria. De HR Sup-

port bestaat uit een maandelijks abonnement op een personeelsadviseur die de dienstverlening van deze samenwerkende partijen combineert. Deze formule stelt ondernemers in het midden- en kleinbedrijf in staat op een professionele manier invulling te geven aan hun personeelsbeleid.

Weer jaarlijks rampoefening op Marinekazerne Suffisant

WILLEMSTAD — Jaarlijks zal er weer een opleiding gecertificeerde bedrijfshulpverlening worden gehouden voor burgermedewerkers en militairen van de marine, kustwacht, het Marine Beveiligingskorps, de Antilliaanse Veiligheidsdienst en de Antilliaanse Militie. "Zeker geen overbodige luxe", zegt stafofficier Arbo & Milieu Patrick Wildenberg in *Alle Hens*. Hij kijkt daarin

terug op de rampoefening 'No Mercy' die onlangs op de Marinekazerne Suffisant is gegeven door personeel van de School voor NBCD uit Den Helder. "In geen vijf jaar had de opleiding hier meer plaatsgevonden. Daar moest hoognodig verandering in komen om het niveau van de bedrijfshulpverlening te kunnen garanderen." Tijdens de oefening hadden de Curaçaose hulpdiensten

hun handen vol aan de nagebootste ramp op de kazerne. Er werd een zware explosie in het bevoorradingsmagazijn, gevolgd door een uitslaande brand met vijf gewonden nagespeeld. Suzy Ortega van de Kustwacht voor de Nederlandse Antillen en Aruba was de enige vrouw die aan de oefening deelnam. "Een heel leerzame cursus. Met name de lessen in brandbestrij-

ding. Ik vond het geweldig om te leren welke blusser je gebruikt bij welk type brand en hoe je een brand moet aanpakken." Hoogtepunt vond Ortega toch wel het in de praktijk bestrijden van haar eerste echte brand. "Als enige vrouw in de opleiding dachten de mannen dat het vuur te hoog of te gevaarlijk voor me zou zijn, maar ik heb bewezen dat ik mijn mannetje kan staan."

Advertentie Curaçao



Sera un seguro Omega Elite Kas i risibí:

US\$ 300.000 di kobertura GRÁTIS!

* kondishonnan spesifiko ta apliká

pa kuido avansá den kaso di malesa grave

Kaya W.F.G. Jombi Mensing 5 Tel. 461 5566 info@askanv.com

...p'esei [ASKA] t'ei.

Insurances

Nederland bereid om marechaussees te sturen

WILLEMSTAD — De Nederlandse minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Guusje ter Horst (PvdA) is bereid het Antilliaanse verzoek voor rechtsbijstand op St. Maarten in te willigen. Het gaat dan met name om marechaussees. "Als het enigszins kan, zal Nederland daar een bijdrage aan moeten leveren", zei ze gistermiddag tijdens een persconferentie ter afsluiting van haar eerste werkbezoek aan de eilanden. De criminaliteit op St. Maarten, laatst nog uitvoerig beschreven in het rapport van het Wetenschappelijk Onderzoeks & Documentatiecentrum (WODC), baart niet alleen de bestuurders op dat eiland, maar ook Den Haag grote zorgen. Toch werd gisteren, net als afgelopen maandag tijdens de persconferentie van de politieke stuurgroep, benadrukt dat de bevindingen de nieuwe status van St. Maarten als Land niet in gevaar zullen brengen. "De bestuurders realiseren zich de huidige situatie, maar dat het moeilijk is met de beschikbare capaciteit om dit op te lossen, vandaar ook het verzoek om rechts-

bijstand", zei Ter Horst. "We willen graag helpen maar het is een misverstand dat de problemen vanuit Nederland van de een op de andere dag opgelost kunnen worden. Het kost nu eenmaal tijd." Behalve de marechaussee, is er een verzoek gedaan om een eigen Atrako-team op St. Maarten op te zetten. Daarover is tussen de bestuurders en Justitie-minister David Dick van Justitie (PAR) al gesproken. Want tot 15 december volgend jaar, de streefdatum voor de nieuwe, autonome status van Curaçao en St. Maarten, blijft het Land Antillen verantwoordelijk voor de verzoeken die gedaan worden. Momenteel wordt gewerkt aan uitwerking van het Plan Veiligheid Nederlandse Antillen II, waarin Nederland geld beschikbaar stelt voor bestrijding van de criminaliteit en verbetering van de veiligheid. Dit zal met name op basis van geldverstrekking per project gaan. Een van de klachten over PVNA 1 was dat er geen geld was voor St. Maarten. Het PVNA 1 resulteerde onder andere in de technische bijstand voor het onderbezette Atrako-team op Curaçao.

Culturele afsluiting op Brionplein

WILLEMSTAD — Het toeristenbureau CTB organiseert morgen een culturele afsluiting van het programma Kultura, Kushina i Herensia voor dit jaar. Dit programma startte in augustus en vond elke zondag plaats op het

Brionplein. Doel was om toeristen kennis te laten maken met de lokale cultuur, keuken en het erfgoed. Morgen tussen drie uur 's middags en negen uur 's avonds zijn er dus weer verschillende culturele activiteiten op het Brionplein.

Buy or Fly?
With CHB you can do both!

Een hypotheek afsluiten of uw bestaande hypotheek verhogen!

Ontvang een **GRATIS** vliegticket om op Aruba, Bonaire, de Dominicaanse Republiek of in Valencia te gaan genieten.

Centrale Hypotheek Bank

Voor meer informatie en actievoorwaarden bezoek ons aan de **Schouwburgweg 26** of bel **43 43 143**

- Vaste rente van 7%
- 0% afsluitprovisie
- Snelle afhandeling
- Hypotheek op maat
- Hypotheek tot 70 jaar
- Sparen voor verzekeringspremies
- Zowel voor de ambtenaar als voor u in de particuliere sector

Insel Air

Geldig voor een aanvraag die voor 30 november 2007 is ingediend, waarvan de notariële akte voor 31 december 2007 is gepasseerd.

Nieuw dak Kas di Pal'i Maishi

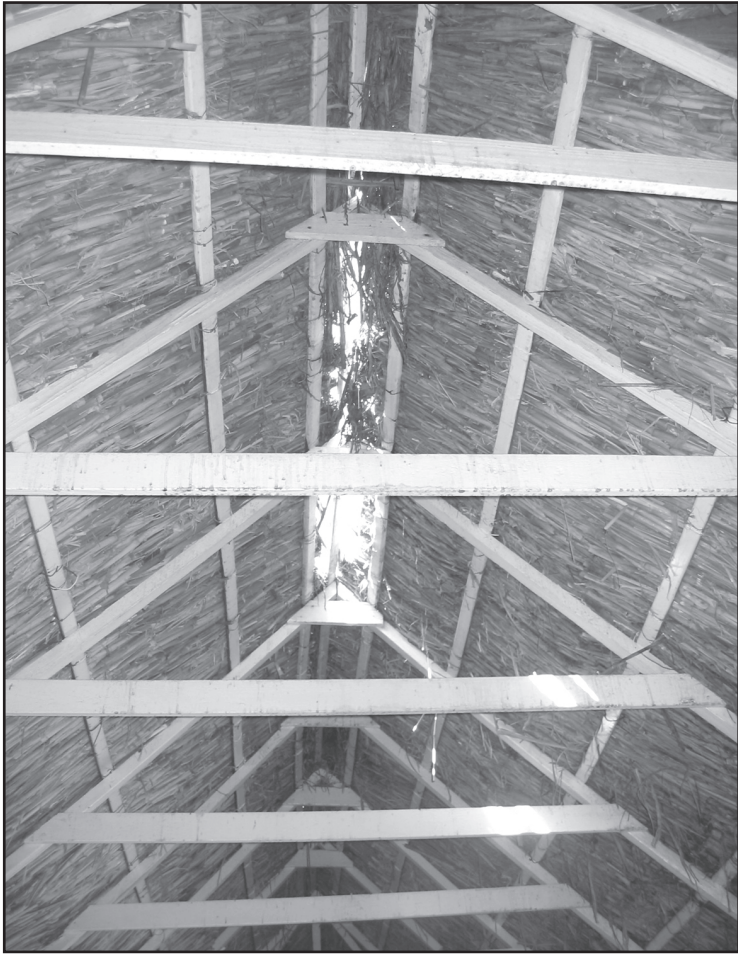


WILLEMSTAD — Onder leiding van Monumentenzorg is deze week een begin gemaakt met het restaureren van het dak van het Kas di Pal'i Maishi. Geen overbodige luxe omdat nu bij elke regenbui de regen zowel naast als in het huis terechtkomt.

In eerste instantie gaat het om een noodoplossing omdat *palu di maishi* (maisstengels) vrijwel niet (meer) te krijgen is op Curaçao en ook elders lastig te vinden is. Omdat restauratie niet langer op zich kon laten wachten is nu besloten om tijdelijk of zink of dakplaten te plaatsen. Voordeel is dat dan ook de kwetsbare muren goed beschermd zijn.

In de tussentijd wordt verder gezocht naar de originele dakbedekking die dan vervolgens op de dakplaten gezet kan worden zodat Kas di Pal'i Maishi zijn oorspronkelijke authentieke uitstraling blijft behouden voor nu en in de toekomst.

De restauratie van het dak is een hele klus; eerst alle objecten uit het huis halen en op een andere, veilige plek zetten. En dan vervolgens het dak, bestaande uit de bekende palu di maishi,



afbreken. Overigens zijn de nieuwe dakspanten dit keer volledig volgens 'oud recept' gemaakt: met volledig ronde palen. Ook de deuren, ramen

en kozijnen worden gerepareerd of vernieuwd en alles zal opnieuw geschilderd worden. Het hele proces duurt zeker nog tot volgende week.

Tijd is voor waarde Isla belangrijke factor

Vervolg van pagina 1

Bovendien is de staat waarin de installaties verkeren niet bestudeerd door Purvin&Gertz. Een minimale investeringsoptie bedraagt tussen de 156 en 330 miljoen dollar, terwijl een upgrading van de Isla minimaal 1,1 miljard dollar zou kosten, aldus de Amerikaanse energieconsultant. De waardebepaling door ABN Amro is dit jaar uitgevoerd. ABN Amro komt uit op een bedrag tussen de 65 miljoen en de 1,6 miljard dollar, inclusief een half miljard dollar aan werkkapitaal, waarbij de 65 miljoen volgens RdK-president-commissaris Dito Mendes de Gouveia de eindwaarde zonder investeringen vertegenwoordigt.

Maar, waarschuwt de presentatie, tijd is een belangrijke factor. De waarde van de raffinaderij kan in de komende jaren dalen als gevolg van een aantal factoren. De rechtszaken die momenteel op het gebied van milieuvervuiling en gezondheidsschade worden gevoerd kunnen de waarde negatief beïnvloeden. Indien aan de verkoop investeringsverplichtingen worden gesteld in combinatie met het betalen van een claim aan PdVSA, zijn de opbrengsten voor het eiland minder. Daarnaast is het eiland tot nu toe verantwoordelijk voor de kosten van bodemsanering, die volgens RdK minstens 400 miljoen dollar bedragen. Indien de verplichting tot bodemsanering overgaat op de koper, daalt hiermee vanzelf de waarde, aldus RdK.

De Isla brengt het meest op als deze voor 100 procent verkocht wordt. De koper moet echter wel verplicht gesteld worden te investeren. Ook internationale ontwikkelingen maken dat de raffinaderij mogelijk minder interessant wordt. De Isla is niet in staat om te voldoen aan de moderne producties. Daarnaast komt er meer raffinagecapaciteit op de markt. Voor DP-partijleider

en raadslid Norbert George is de ABN Amro-studie, waarvan de resultaten tot nu toe niet bekend zijn gemaakt, kof-fiedik kijken. "ABN Amro doet vaker dit soort waardebepalingen op basis van aangereikte informatie. Dat zal nu ook het geval zijn geweest. Het is echter wel ongebruikelijk dat een half miljard aan werkkapitaal in de assessment is meegenomen. Maar gezien de grote problemen van de Isla is dit niet gek, want zonder dit werkkapitaal gaat de raffinaderij ter ziele", gelooft hij. Alhoewel oliemaatschappijen torenhoge winsten maken en daardoor in hun cashflow zwemmen, en het daardoor geen probleem is om dure reparaties en investeringen op zich te nemen, is het wel veelzeggend over de staat en de situatie van de Isla als de waarde hiervan niet vast te stellen is zonder deze 500 miljoen dollar aan werkkapitaal hierin op te nemen, aldus George.

WEGGELATEN

Opvallend is dat de RdK-presentatie met geen woord rept over de 'vervaldatum' van de raffinaderij. Het rapport *Eco-*

nomic value of strategic options for Refineria di Korsou, door het Nederlandse Ecorys-NEI, uitgevoerd als onderdeel van de strategische oriëntatiestudies, adviseert om de Isla te sluiten in 2032. De raffinaderij is in de huidige opzet commercieel en financieel niet rendabel na 2019, tenzij er grote investeringen worden gepleegd die de levensduur verlengen tot 2032. RdK moet daarna opdraaien voor de saneringskosten van 400 miljoen dollar. In de huidige opzet is dit de genadeslag voor RdK, die hierdoor 550 miljoen gulden in de min raakt.

Ook opvallend is dat de presentatie met geen woord rept over de achttien voortijdige doden per jaar, die door Purvin&Gertz genoemd worden, noch de gezondheidsschade die volgens Ecorys-NEI momenteel 28 miljoen gulden per jaar bedraagt. Behalve George heeft geen enkel Eilandsraadslid nog in de media gereageerd op de presentatie. Ook over de beroepszaak die door Isla verloren is deze week, is de politiek tot nu toe stil gebleven.

Advertentie Curaçao

Lecture



De University of the Netherlands Antilles, the World Council of Churches and the Caribbean Council of Churches will be organizing a lecture, entitled:

"The Social, Political and Economical changes of the Netherlands Antilles in a Caribbean perspective"

Speaker: **dr. Neville C. Duncan**, University of the West Indies.

When: November 22
Place: Aula UNA
Time: 20:00 - 22:00 hours
Language: English
Admission: Free

Maandag uitbetaling personeel

UTS staking afgewend

WILLEMSTAD — De vakbond Sitkom van werknemers van United Telecommunication Services (UTS) heeft de voor maandag aangekondigde acties voorlopig afgeblazen. UTS-directeur Paul de Geus is gisteravond akkoord gegaan met het uitbetalen van de bonus aan de werknemers. Dat gebeurt maandag.

De Geus ging akkoord nadat hij de garantie had gekregen van de aandeelhouders Land en eilandgebied dat hij tot uitbetaling mag overgaan nog voordat de jaarrekening 2006 definitief is goedgekeurd. De bonus bedraagt in totaal 1,3 miljoen gulden voor 509 werknemers.

Volgens de cao hebben UTS-werknemers bij winst recht op een winstdeling van 5 procent. UTS verklaart over 2006 ongeveer 25 miljoen gulden winst gemaakt te hebben en De Geus heeft de werknemers de uitbetaling hiervan toegezegd. Vervolgens ontstond een discussie met de aandeelhouders, die hierin niet gekend waren, en onenigheid over de definitie van winst. Hierbij

ging het met name of de 25 miljoen wel als winst gezien kan worden omdat UTS de jaren daarvoor steeds grotere verliezen had geleden en het Land vraagtekens plaatste bij de reserves van het telecombedrijf. Ingeschakelde consultants kwamen met zeer uiteenlopende argumenten voor of tegen de winstdeling. Ondertussen werd het personeel steeds onrustiger en kwam er een rechterlijk vonnis aan te pas om de werknemers te verbieden het werk neer te leggen. De rechter oordeelde dat de vakbond de goedkeuring van de – zeer laat ingediende – jaarrekening 2006 moest afwachten.

Door Stichting Overheidsaccountantsbureau (Soab) en

KPMG werd een compromis bereikt in de vorm van een advies aan de aandeelhouders, waarbij de werknemers een zogenaamde bonus op de winst zouden ontvangen. Dit is goedgekeurd door de Raad van Ministers en het Bestuurscollege, en gedeputeerde van Infrastructuur Anthony Godett (FOL) gaf vorige week als president-commissaris de opdracht tot uitbetaling van de bonus op uiterlijk 16 november.

De Geus antwoordde afgelopen woensdag per brief niet tot uitbetaling over te zullen gaan voordat de jaarrekeningen geaccordeerd waren, en vertrok donderdag, een dag voor de door Godett toegezegde uitbetaling, naar Suriname zonder de aandeelhouders hiervan op de hoogte te stellen. De vakbond dreigde daarop met het platleggen van het bedrijf de komende maandag, indien er toch niet gisteren uitbetaald werd. Na

veel overleg over en weer met De Geus in Suriname, is De Geus alsnog akkoord gegaan met de uitbetaling nadat hij de garantie had gekregen dat hij maandag van zowel het Land als eilandgebied een duidelijker mandaat heeft dat dit kan geschieden zonder de definitieve goedkeuring van de jaarrekening 2006. Minister van Verkeer en Vervoer Maurice Adriaens (FOL), die gisteren namens het Land met De Geus overlegd heeft, zegt te hopen dat alle partijen hieruit geleerd hebben dat er meer telefonisch en directer gecommuniceerd moet worden in het vervolg in plaats van door brieven die niet altijd voor alle partijen even duidelijk geformuleerd zijn en ruimte laten voor verschillende interpretaties. Vakbond Sitkom wacht nog even af maar zegt dinsdag in actie te zullen komen als blijkt dat de bonus maandag toch niet uitbetaald wordt.

Twee tot zeven jaar voor overval Girobank

WILLEMSTAD — Aan alle vijf personen die terecht moesten staan voor betrokkenheid bij de overval op het filiaal van de Girobank aan de Sta. Rosaweg, op 1 december vorig jaar, zijn gistermorgen onvoorwaardelijke straffen opgelegd. Deze variëren van twee tot zeven jaar. Bij de overval werd 526.000 gulden buitgemaakt en daarvan is tot op heden niets teruggevonden.

De hoogste straffen van elk zeven jaar onvoorwaardelijk waren voor Robby Sarmaat (41) en Willy Hamen (40), die de overval uitgedokterd hebben en volgens de rechter deze ook hebben uitgevoerd. Tegen hen was acht jaar geëist. Sarmaat gaat in ieder geval in hoger beroep. Hij vindt dat er te weinig bewijs is geleverd. Zo zijn de overvallers op de bewakings-

video niet herkenbaar en was een fotoconfrontatie door een klant in de eerste instantie negatief. Saillant detail is dat Hamen in de jaren '90 voor precies een soortgelijke overval in Nederland is veroordeeld. Max Thomasa (45) kreeg vijf jaar cel, tegen hem was zeven geëist. Hij fungeerde als een bemiddelaar en facilitator voor Sarmaat en Hamen in de informatievoorziening over het Servizio di Pago-kantoor en was verantwoordelijk voor de diefstal van de vluchtwagen. De ex-medewerkster van dit kantoor, Dayne Eugenia (32), kreeg vijf jaar, waarvan een voorwaardelijk opgelegd wegens haar medewerking en fraude met een bedrag van 13.000 gulden. Ook tegen haar was zeven jaar geëist. Lilian Isenia (38), de vriendin van Max, kreeg twee jaar, waarvan een voorwaardelijk wegens haar rol in de zaak. Het

Openbaar Ministerie had 36 maanden, waarvan de helft voorwaardelijk, geëist. Zij heeft onder andere geholpen om de beloning voor Eugenia uit te betalen, 25.000 gulden in een sok. Dat geld is overigens heel snel opgemaakt. De overval duurde op de kop af 34 seconden. Twee mannen in ketelpakken, met mutsen op, stormden met een ladder naar binnen, klommen over de balie, namen drie koffers met daarin ruim 526.000 gulden mee en stapten direct via de achterdeur, die net op dat moment niet op slot was, in een gereedstaande vluchtwagen. Die dag werden weliswaar de pensioenen, onderstand en kerstbonussen uitbetaald, maar er zat meer in de kas dan had gemoeten. Dat kwam omdat Dayne dat had geadviseerd aan een nieuwe collega die de geldorders moest plaatsen.

Stroomuitval

WILLEMSTAD — Door een kortsluiting in het onderstation Koningsplein van Aqueductra, kwam een aantal wijken gisteren zonder stroom te zitten. Deze uitval duurde van kwart over zes tot half negen. De stroom moest via een andere kabel komen. Het onderstation bevindt zich naast het SSK-gebouw en voorziet onder meer een deel van de Vrije Zone en delen van de Nieuwe Haven van stroom.

BENEN HARSEN?
Beautiful Touch
AnneMiek Janssen
erkend schoonheidsspecialiste
Bel 738-5134/526-3106

50% op Handgeborduurde
Tafellakens
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Beroepenmarkt trekt 12.000 bezoekers

WILLEMSTAD — Met in totaal meer dan 12.000 bezoekers spreken de organisatoren Mon Art Productions en de Kamer van Koophandel van een geslaagde veertiende Studie- en Beroepenmarkt. Beide organisatoren zijn tevreden en noemen het opvallend dat de studenten en hun ouders actiever waren bij het halen van informatie dan in voorgaande jaren. "Hun reacties en ook die van de standhouders waren

erg positief", zegt Daisy Casimiri van Mon Art Productions. Ruud Thuis, voorzitter van de Kamer van Koophandel: "Vaak lijkt de laatste dag een 'ban topa', die meer om de gezelligheid draait dan iets anders, maar het viel me op dat er bij alle standjes mensen stonden om informatie te vragen. Dus ik ben heel erg tevreden, erg positief. De Studie- en Beroepenmarkt was van zeer hoge kwaliteit." Ook het Cool Poli-

ticus Debat, waarin studenten met politici konden discussiëren, wordt door beiden succesvol genoemd. Woensdag was de leider van de Democratische Partij en Eilandsraadslid Norbert George te gast en donderdag was het de beurt aan Eilandsraadslid Nelson

Piere, leider van de LNPA. Pierre was zoals gebruikelijk erg fel en hield niet altijd rekening met het feit dat hij met jongeren, kinderen soms nog, in gesprek was. De discussie handelde over de stelling dat politici te weinig voor de jeugd doen.

Advertentie Curaçao



Exotische Tuinen is een jong en dynamisch bedrijf gespecialiseerd in aanleg van tuinen voor particulieren en bedrijven gevestigd op Curaçao.

Het team van Exotische Tuinen is op zoek naar :

Magazijnbeheerder / Wagenparkbeheerder

Functieomschrijving:

Je hebt een divers takenpakket.

- Als Magazijnbeheerder zorg je ervoor dat alle benodigdheden voor de technische dienst, productie en montage tijdig aanwezig zijn zodat deze partijen in staat zijn alle werkzaamheden uit te voeren.
- Tevens ben je verantwoordelijk voor de ontvangst en uitgifte van goederen, voorraadbeheer en het uitvoeren van kleine reparaties
- Als Wagenparkbeheerder ben je verantwoordelijk voor het onderhoud, de reparaties en alle verleende services ten aanzien van het (transport)materieel.
- Daarnaast ben je verantwoordelijk voor het bijhouden van auto-keuringen, vergunningen en het tanken.

Vereisten:

- Leeftijd vanaf 23 jaar
- Minimaal MBO niveau. Onze voorkeur gaat uit naar iemand met een technische opleiding
- In bezit van rijbewijs
- Stressbestendig
- Geen "9 tot 5" mentaliteit

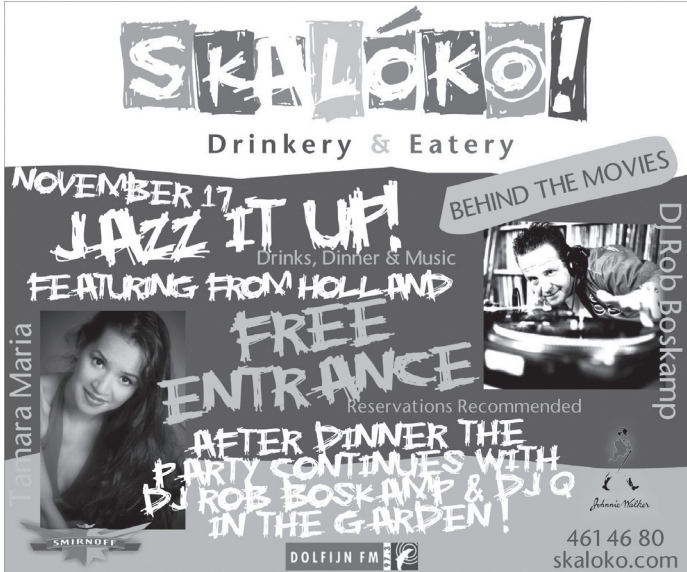
Sollicitatie:

De sollicitatie voorzien van CV en referenties kun je voor 30 november 2007 per e-mail richten aan

RAVELO@CARIB-ONLINE.NET

Nadere informatie over deze functie kunt u krijgen bij Dhr. E. Ravelo, telefoon nummer 560-9805

Advertentie Curaçao



Lecture



The Curaçao Information & Communication Association (CICA) invites you to an evening with CICA, about:

"The future of Curaçao as an Information Society"

Guest Speaker: **Mr. Maurice Adrieans**, Minister of Telecommunication

We especially urge CICA members to be present to provide their input, but non-members are also invited to participate. The evening will be completed with a happy hour.

When: November 21st, 2007
Where: Aula UNA
Time: 19:30 hrs
Language: English
Admission: Free

Please contact us for more information:
p/a Mortiersweg 5
T: 738 6299
F: 738 6298
M: info@cica.an
www.cica.an

Bonaire constateert toename denguevirus



De mug *Aedes aegypti* slaat toe.

KRALENDIJK — Volgens gedeputeerde van Volksgezondheid Boy Clarendra (UPB) werd de overheid door de Inspectie van Gezondheid, waar gegevens over denguegevallen in de Nederlandse Antillen geregistreerd worden, geïnformeerd dat er een toename is van de denguevirus op Bonaire.

Deze gegevens zijn afkomstig van de resultaten van het laboratorium. Huisartsen laten

patiënten van wie ze vermoeden dat ze dit virus hebben een bloedanalyse doen. Volgens Clarendra is een vergelijking gemaakt met de eerste maanden van dit jaar. Van januari tot en met juni waren er een tot drie denguegevallen per maand. Voor oktober is dit aantal toegenomen tot zeven. Deze zijn geregistreerd in de wijken Rincon, Antriol en Sabana. Het gaat om type 1 dengue, de minst gevaarlijke soort. Volgens de gedeputeerde heeft de overheid door mid-

del van de Hygiënische Dienst en Dienst Gezondheidszorg gezorgd voor informatie aan de bevolking. Daarnaast zijn de regenbakken op het eiland gecontroleerd. Het spuiten in de wijken zal ook binnenkort beginnen. Clarendra benadrukt dat preventie van groot belang is om te voorkomen dat de denguevirus blijft toenemen. Dat kan door zorg te dragen dat er geen stilstaand water rond het huis en in de tuin is waar de mug *Aedes aegypti* kan broeden.

Geknoei met visumaanvraag Immigratieambtenaar schuldig aan fraude

PHILIPSBURG — De 34-jarige Alessandra Priest, ambtenaar bij de Immigratiedienst, is gisteren schuldig bevonden aan het plegen van fraude met een visumaanvraag. De vrouw kreeg twee maanden en een week cel opgelegd, maar heeft die tijd al in voorarrest

doorgebracht en is dus nu op vrije voeten. Priest heeft de beschuldiging altijd ontkend maar de rechter oordeelde dat de vrouw een visumaanvraag opzettelijk verkeerd heeft ingevuld. De twee personen uit Haïti bleven niet bij haar tijdens hun vakantie, maar

bij familie. De vrouw werd ook nog verdacht van drugs-smokkel, omkoping en het geven van informatie maar dat werd niet bewezen geacht. Het Openbaar Ministerie had negen maanden voorwaardelijk en 240 uur dienstverlening geëist.

Staten hele volgende week op St. Maarten

WILLEMSTAD — Alle vergaderingen van de Staten van de Nederlandse Antillen vinden volgende week plaats op St. Maarten.

Op maandag vergadert de Commissie Economische en Arbeidszaken over de planning van werkzaamheden van de commissie. De Commissie Verkeer en Vervoer bespreekt: de taken en verantwoordelijkheid van de Directie Luchtvaart, de regionale situatie met betrekking tot ICAO en het telecommunicatiebeleid. De Centrale Commissie heeft het dezelfde dag met de minister van Constitutionele en Binnenlandse Zaken over

het Project Ontmanteling Land Nederlandse Antillen. Dinsdag staat op de agenda van de Centrale Commissie een bespreking met de minister van Justitie, David Dick (PAR), over de criminaliteit op St. Maarten. De Commissie Justitie brengt een werkbezoek aan de strafgevangenis te Point Blanche. Woensdag bespreekt de Commissie Werkwijze van de Staten verzelfstandiging en de wetgeving die betrekking heeft op de verzelfstandiging

van de Staten. De Centrale Commissie heeft die dag een bespreking met vertegenwoordigers van de media van de Bovenwindse eilanden over de ontwerp-landsverordening houdende vaststelling van regels inzake het mediabeleid (Medialandsverordening). Ook heeft de Centrale Commissie een bespreking met de Bank van de Nederlandse Antillen aangaande de laatste financieel-economische ontwikkelingen in de Nederlandse Antillen. Voorts staat de ontwerp-landsverordening tot regeling van het Archiefwezen in de Ne-

derlandse Antillen (Archief-landsverordening 2005) op de agenda.

Donderdag heeft de Commissie Justitie een bespreking met het Openbaar Ministerie, de Politie, verzekeringsmaatschappijen, autodealers, autoverhuurbedrijven, de Vehicle Inspection Services en de Road Side Services aangaande de problematiek van autodiefstal op St. Maarten. De Commissie Rijksaangelegenheden en Interparlementaire Zaken bereidt de tripartiete POK-bijeenkomst voor die in januari 2008 gepland staat.

Experiment kunstrijf in Little Bay

PHILIPSBURG — Op St. Maarten wordt geëxperimenteerd met een kunstmatig koraalrif. Daartoe is in Little Bay, een baai ten zuiden van St. Maarten, onlangs een raamwerk van dik metalen gaas, via een stroomdraad verbonden aan een zonnepaneel op kunststof drijvers, in zee afgezonken.

Het gaat om een zogenoemd Biorock-rif dat is bedoeld om verdwenen of aangetast koraal plaatselijk te herstellen. Het afgezonken kunstrijf van vijf bij vijf meter dient nog als proef, aldus Elaine Polack van de Ocean Care Foundation, die het rif met hulp van het bedrijf Biorock in Little Bay heeft geïnstalleerd. De proef loopt tot nu toe voorspoedig. 'Na ongeveer twee weken zagen we de puntjes van het koraal al uitgroeien', zegt Polack in het Nederlandse weekblad *Intermediair*. Als het experiment slaagt, zal in de baai een rif van enkele



Het schiereiland met rechts Little Bay op St. Maarten

honderden meters worden aangelegd. Na een paar jaar zal een kunstrijf niet van een natuurlijk rif te onderscheiden zijn. Het kunstrijf dient om de op grote schaal aangetaste ko-

raalriffen te herstellen. Het gaat, en niet alleen in de wateren rond St. Maarten maar ook elders in het Caribisch gebied, slecht met het koraal. Op sommige plaatsen zijn de koraalriffen verdwenen, op andere plekken ernstig aangetast en de soortdiversiteit is flink afgenomen. "De huidige koraalriffen zijn meer kerkhoven dan koraalriffen", zegt Thomas Goreau, een van de twee oprichters van Biorock. Koraalriffen zijn zeer kwetsbaar. Een temperatuurstijging van het zeewater van een paar graden kan al het beruchte *bleaching*-effect tot gevolg hebben: het koraal verbleekt, doordat eencel-

lige algen, die in het koraal leven en het zijn felle kleur geven, verdwijnen. De algen produceren ook het voedsel voor de koraalpoliepen en als de algen niet binnen enkele weken terugkeren, sterven uiteindelijk ook de koraalpoliepen. Een koraalrif bestaat uit een grote groep koloniën van koraalpoliepen die een uitwendig kalkstenen skelet bouwen. De kalkstenen skeletten vormen gezamenlijk een koraalrif. Het koraalrif is de leefomgeving van veel zeeorganismen zoals zeewier, algen, vissen en weekdieren. Als het koraalrif verdwijnt, verdwijnen ook deze organismen. Koraalpoliepen groeien bij voorkeur op kalksteen en daar maken de bedenkers van Biorock gebruik van. Het metalen frame van het kunstrijf wordt door de stroom van het bijbehorende zonnepaneel onder een lage elektrische stroom gezet en door elektrolyse in water zet kalksteen zich af op het kunstrijf. Hier hechten de koraaldiertjes zich vervolgens aan. Na het afzinken van het kunstrijf, zetten de rifmakers koraal uit: ze zoeken stukken vers afgebroken koraal op bestaande koraalriffen en bevestigen die op het metalen frame. Daarna groeit het koraal vanzelf verder. Op het kunstrijf groeit het koraal sneller dan op een natuurlijk rif en het is beter bestand tegen extreme omstandigheden, aldus Goreau.

Informatieavond over staatkundige structuur

KRALENDIJK — Stichting Economisch Platform Bonaire organiseert, in samenwerking met PricewaterhouseCoopers (PwC), in verband met de te verwachten veranderingen met betrekking tot de directe band van Bonaire met Nederland en de toekomstige staatkundige structuur, een informatieavond gecombineerd met een buffet ter inzameling van fondsen voor de stichting. Dit is op zaterdag 24 november 2007 in het Plaza Resort Bonaire om half acht.

Het thema voor deze avond zal zijn 'Hoe kunnen we een partnership vormen met buitenlandse investeerders en een strategie hiervoor bepalen voor de toekomst?'.

Deskundigen van PricewaterhouseCoopers zullen aanwezig zijn om alle mogelijke informatie hierover te verschaffen, terwijl Jossy Lacle uit Aruba spreker zal zijn op deze avond. Entreekaarten ter waarde van 75 gulden zijn verkrijgbaar bij de bestuursleden van stichting Economisch Platform, Sidney Manuel (Akib), Dirk Jan Methorst (Bonhata), Benito Dirksz (KvK), Richard Duijn (Akib), Raymundo Saleh (Akib) en Evert Piard (BBA). Deze avond is niet alleen interessant voor lokale ondernemers maar ook voor de burgers die eigendommen bezitten, die aantrekkelijk kunnen zijn voor de buitenlandse investeerders.

Benzineprijs Bonaire stijgt

KRALENDIJK — De benzineprijs stijgt maandag op Bonaire van 1,89 gulden naar 1,97 per liter voor benzine 92 (regulair). Voor benzine 95 (super) moet de automobilist in plaats van 1,93 voortaan 2 gulden per liter betalen. Diesel(olie) stijgt van 1,1260 naar 1,2704 gulden per liter. Kerosine op Bonaire wordt 1,29 per liter. Een gasfles van 100 pond wordt 71,75 en een fles van 20 pond wordt 15,50 gulden.

Klachten gevangenen nog niet afgehandeld

PHILIPSBURG — De klachten van de vereniging van gevangenen in de Point Blanche-gevangenis zijn nog steeds niet afgehandeld. Daarom zal de rechter op 30 november uitspraak doen in de kwestie die inmiddels een rechtszaak is geworden.

Het ultimatum om de lijst van klachten, zoals onder andere het gebrek aan faciliteiten, af te werken en overeenstemming over te bereiken verstreek gisteren, 16 november. De vereniging eist dezelfde faciliteiten als de gevangenen op Curaçao en Bonaire want de huidige faciliteiten zijn zo slecht dat er volgens hen zelfs sprake

is van schending van mensenrechten. Dit veroorzaakt een hoop spanning die kan leiden tot een explosieve situatie. Er zijn geen rehabilitatieprojecten, gevangenen mogen niet buiten de gevangenis werken en per maand moet er 10 gulden betaald worden voor de kabel-tv. De onderhandelingen met de directie van Justitie hebben niet geleid tot het oplossen van de klachten en eigenlijk staan beide partijen nog op hetzelfde punt als een maand geleden. De overheid is van mening dat de klachten van de gedetineerden niet op korte termijn opgelost kunnen worden omdat het nog ontbreekt aan fondsen en mankracht.

Advertentie Curaçao



Exotische Tuinen is een jong en dynamisch bedrijf gespecialiseerd in aanleg van tuinen voor particulieren en bedrijven gevestigd op Curaçao.

Het team van Exotische Tuinen is op zoek naar :

Verkoop & Marketing medewerker

Funcieomschrijving:

Als verkoop & marketing medewerker ben je de spin in het web van in- en externe contacten. Je werkt in een team en rapporteert aan de directie.

Taken :

- Verkoop van planten, palmen en bomen vanuit 2 kwekerijen
- Verkoop zowel lokaal als international
- Verzorgen promotiematerialen en advertenties
- Onderhoud van de internetsite
- Maken van offertes
- Voorraad administratie en beheer

Vereisten :

- Leeftijd vanaf 23 jaar
- Minimaal MBO opleiding
- Verkoopervaring
- Affiniteit met tropische planten en palmen is gewenst
- Goed kunnen plannen & organiseren en nauwkeurig kunnen werken
- In bezit van rijbewijs
- Stressbestendig

Sollicitatie:

De sollicitatie voorzien van CV en referenties kun je voor 30 november 2007 per e-mail richten aan RAVELO@CARIB-ONLINE.NET
Nadere informatie over deze functie kunt u krijgen bij Dhr. E. Ravelo, telefoon nummer 560-9805

Advertentie Curaçao



OPROEPING

Openbare vergadering van de Eilandsraad op maandag 19 september 2007 om 09.00 uur in de vergaderzaal **Otmar "Otti" Albers** te Ansinghstraat 28.

AGENDA

1. Goedkeuring notulen
2. Ingekomen stukken
3. Nominerend politiek den Selikor
4. Último desarojo rondó di preis di kombustibel i e raport di Banko Sentral di Antia Hulandes

Willemstad, 15 november 2007
De Voorzitter,
mevr. mr. L.M. Dindial

N.B. Deze vergadering betreft een nieuwe vergadering die de voorzitter op grond van artikel 41, tweede lid van de E.R.N.A. heeft belegd, nadat de vergadering van 29 oktober 2007 vanwege het ontbreken van quorum géén doorgang kon vinden.

Agendapunt 3 wordt gehouden op verzoek van de leden: Norbert George, Gregory Damos, Nelson Pierre en Adelbert Rooijer.

Agendapunt 4 wordt gehouden op verzoek van de leden: Nelson Pierre, Adelbert Rooijer en Helmin Wiels.

Advertentie Curaçao



Dutch Antilles Express is currently seeking an accurate

Administration Clerk

Based at Curaçao Head Office

Are you precise, reliable and persistent?

Do you consider yourself highly motivated, independent and immune to stress?

Are you a team player?

Do you possess strong communication skills?

If your answers are affirmative, then DAE might have the right job for you!

Job description

- Check the sales of DAE agents in the Netherlands Antilles and Suriname.
- Check the daily shift drops of the DAE ticket offices in Aruba, Bonaire & Curaçao.
- Daily reporting of the shift drops of the Antillean ticket offices.
- Check if the issued tickets are correctly justified.
- Perform random cash controls at the Antillean ticket offices.

Requirements

- Fluent in English, Spanish and Papiamentu, both oral and written.
- MBO diploma.
- Previous experience in an administrative position.

If you believe that you are the right person for this job and you are available on short term, then we would like to invite you to send your application no later than November 23, 2007, to our Human Resources Director, Mrs Anuschka van der Tier under anuschka.vandertier@flydae.com. Or you can deliver your application at our Head Office, Pietermaai 33 – 35, Curaçao.

www.flydae.com

Binnenkort...

...bent u weer van harte welkom bij Boutique Chic

Chic International N.V. • Winkelcentrum Brievengat, kavel 10, Curaçao, tel.: 737 6055, jenny@boutiquechic.nl, www.boutiquechic.nl

‘Iran wil met uranium naar neutraal land’

RIYAD — De Iraanse president Mahmoud Ahmadinejad zal met Arabische landen beraadslagen over een plan om uranium voor het Iraanse atoomprogramma te laten verrijken in een neutraal land buiten het Midden-Oosten, zoals Zwitserland. Dat heeft hij zondag in de wandelgangen van de OPEC-top in het Saudische Riyad gezegd tegen het persbureau *Dow Jones News-wires*.

De *Middle East Economic Digest* maakte eerder deze maand melding van een voorstel gedaan door het consortium GCC om verrijkt uranium te leveren aan Iran. De Digest baseerde zich op uitspraken van de Saudische minister van Buitenlandse Zaken Saud al-Faisal. Hij noemde Zwitserland als een mogelijkheid. De Verenigde Staten beschuldigen Iran ervan in het geheim te werken aan een atoomwapenprogramma. Iran ontkent dit en zegt slechts te streven naar de vreedzame toepassing van atoomenergie. Sinds 1979 onderhouden de twee

landen geen diplomatieke betrekkingen meer. Zwitserland vertegenwoordigt sindsdien de Amerikaanse belangen in Iran. President George Bush heeft tot nu toe geweigerd direct te onderhandelen met Iran. Zwitserland poogt niettemin directe onderhandelingen tussen de VS en Iran op te starten, bevestigde de Zwitserse president Micheline Calmy-Rey zondag tegenover de krant *NZZ am Sonntag*. Het was voor het eerst dat Calmy-Rey zich uitliet over de bemiddelingsrol van Zwitserland in de atoomcontroverse tussen Iran en de VS.

Calmy-Rey zei te betwijfelen dat het mogelijk is om Iran te dwingen zijn atoomprogramma op te geven. Eerder zei ze dat Zwitserland tegen verdere verspreiding van atoomtechnologie is, maar erkende ze dat landen het recht hebben atoomenergie aan te wenden voor vreedzame doeleinden. In februari onderhandelde ze met de Iraanse atoomgezant Ali Larijani.

Het Internationaal Atoomenergie Agentschap (IAEA) zei donderdag dat Iran over het algemeen open is geweest over zijn uraniumverrijkingsprogramma. Beperkingen die Iran twee jaar geleden oplegde aan atoominspecteurs maken volgens het IAEA echter dat niet kan worden uitgesloten dat Iran in het geheim poogt atoomwapens te produceren. Voor een dergelijk programma bestaat nochtans geen bewijs.

Ethiopië bombardeert Ogaden-regio

ADDIS ABEBA — De Ethiopische luchtmacht heeft bomtapijten uitgeworpen over dorpen en nomadische kampen in de opstandige regio Ogaden. De luchtmacht heeft hierdoor een spoor van vernieling achtergelaten in het afgelegen gebied in het oosten van het land. Dat melden separatistische rebellen zondag, aldus de Britse omroep *BBC*. “Veel mensen zijn dood of gewond en veel dieren kwamen om het leven”, aldus een woordvoerder van het Ogaden Nationale Bevrijdingsfront (ONLF). Of het bij de dode slachtoffers om burgers of opstandelingen ging, vermeldde hij niet. Wel zei hij dat ONLF-strijders

verwondingen opliepen. De aanvallen in het grensgebied met het onrustige Somalië begonnen vrijdag en duurden zondagavond voort. Het Ethiopische leger lanceerde een militaire operatie in het olie- en gasrijke Ogaden nadat de ONLF-rebellen in april een Chinese oliemaatschappij hadden aangevallen waarbij 77 mensen omkwamen. De Ethiopische strijdkrachten maakten vrijdag bekend dat ze de afgelopen maand ongeveer honderd rebellen hadden gedood en honderden opstandelingen gevangen hadden genomen.

De ONLF-rebellen beweren dat zij de laatste tijd terrein winnen. De regering in Addis

Abeba zou zijn toevlucht hebben genomen tot luchtaanvallen wegens gebrek aan succes van de grondtroepen. In oktober kregen de Verenigde Naties toestemming om met de regionale autoriteiten een hulpverleningsprogramma op te zetten. Eerder moesten de internationale hulporganisaties Artsen Zonder Grenzen en Rode Kruis het gebied verlaten omdat zij zich met de politiek zouden hebben bemoeid. Het ONLF vecht voor onafhankelijkheid van de etnische Somaliërs in Ogaden. Addis Abeba beschuldigt aartsvijand en buurland Eritrea ervan de rebellen te ondersteunen.

Rode Kruis schat dodental op 10.000

Reddingswerkers Bangladesh voor kolossale taak



Foto: AFP/Hevel Samad

In het dorp Amtoli krijgen kinderen wier school door de cycloon verwoest is, buiten les.

DHAKA/CHITTAGONG — Hulpverleners in het vorige week door een zware cycloon getroffen Bangladesh pogen overlevenden te bereiken voor honger of ziekte hen velt. Het dodental staat officieel op ruim 3000 maar het Rode Kruis schatte vandaag dat er meer dan 10.000 mensen moeten zijn omgekomen. Tienduizenden worden vermist of zijn gewond geraakt, meldden plaatselijke media vandaag. Talrijke overleven-

den zitten zonder drinkwater of ten op geïsoleerd geraakte plaatsen zoals eilanden. Het Bengaalse internetmedium *The New Nation* berichtte dat miljoenen mensen dakloos en hongerig zijn in twaalf districten langs de lage kust van het zeer dichtbevolkte land. Bangladesh telt circa 150 miljoen inwoners. Naar schatting 17 miljoen mensen zijn door de cycloon getroffen volgens The New Nation. Een functionaris van de Ben-

gaalse Rode Halve Maan/het Rode Kruis zei dat zeker 900.000 families zwaar zijn getroffen. Het zou om zeker zeven miljoen mensen gaan. Hulpverleners, onder wie veel militairen, pogen met boten en helikopters geïsoleerd geraakte overlevenden te voorzien van drinkwater, voedsel en medicijnen. Langs de kust zijn dorpen en rijstvelden weggevaagd door de stormen en vijf tot zes meter hoge golven. Vol-

gens ooggetuigen maakten de vloedgolven de meeste slachtoffers.

De mobiele telefoons werken sinds zondagavond weer in vrijwel heel het land, maar het gewone telefoonnet en de elektriciteit laten het op veel plaatsen nog afweten. Talrijke omgewaaide bomen versperren wegen. Dat bemmert snelle hulpverlening. Met zagen, tractors en olifanten wordt gepoogd de wegen weer vrij te maken.

Onafhankelijkheidsstrijder Thaçi wint in Kosovo

PRISTINA — Voormalig guerrillaleider Hashim Thaçi eiste zondagochtend de overwinning op van de parlementsverkiezingen in de Servische provincie Kosovo. Zijn Democratische Partij van Kosovo (PDK) stond na telling van bijna alle stemmen op 34 procent.

Een naaste medewerker van Thaçi zei dat de PDK waarschijnlijk een coalitie aangaat met de nummer twee en grootste rivaal, de Democratische Liga van Kosovo (LDK), omdat er geen andere optie is.

De LDK van wijlen president Ibrahim Rugova, die de vorige verkiezingen in 2004 met 45 procent won, behaalde deze keer slechts 22 procent. Opiniepeilingen hadden vooraf een kleiner verschil tussen beide partijen voorspeld: de PDK 31 procent en de LDK 29 procent. Derde in de voorlopige uitslagen is de Alliantie Nieuw Kosovo (AKR) van de in Zwitserland levende multimiljonair Behgjet Pacolli met 12 procent.

Thaçi was als student in de jaren negentig enige tijd zelf een Rugova-aanhanger, maar kon zich op een gegeven moment niet meer vinden in diens pacifistische benadering van de Servische onderdrukking: Thaçi sloot zich aan bij het Kosovo-Bevrijdingsleger (UCK) dat vocht tegen de Servische politie en het Joegoslavische leger.



Foto: AFP/Dimitar Dilhoff

Hashim Thaçi

“De burgers van Kosovo hebben de wereld een boodschap gestuurd: dat wij een democratisch land zijn dat klaar is om zich aan te sluiten bij de Europese familie”, aldus de 39-jarige Thaçi voor duizenden enthousiaste aanhangers. Thaçi kondigde eerder aan dat hij stappen naar onafhankelijkheid zal zetten als de onderhandelingen over de toekomst van Kosovo zoals verwacht niets opleveren voor de door de VN vastgestelde deadline van 10 december. De Servische minderheid in Kosovo is tegen onafhankelijkheid. De meeste Serviërs in Kosovo boycotten zoals verwacht de verkiezingen. De Servische regering in Belgrado

had hiertoe opgeroepen, omdat de nieuwe regering waarschijnlijk zal besluiten tot onafhankelijkheid. Naast de 1,8 miljoen Albanezen wonen nog zo’n 120.000 Serviërs in Kosovo. Ruim 200.000 Serviërs zijn de zuidelijke provincie ontvlucht wegens etnisch geweld. Meer dan de helft van de Kosovoarse kiesgerechtigden bracht zaterdag geen stem uit. Door grote ontevredenheid over slechte economische toestanden en politiek wanbeleid vond 55 procent van de bevolking het niet de moeite waard de gang naar de stembus te maken. Albanese Kosovaren die acht jaar geleden tijdens de Kosovo-oorlog (1998-1999) de wa-

pens opnamen tegen Servië om te vechten voor onafhankelijkheid, lijken gedesillusioneerd. De weg naar politieke autonomie en economische welvaart kan nog een lange worden. Zelfs al roept de provincie binnenkort onafhankelijkheid uit, dan zal Servië er waarschijnlijk alles aan doen om dat tegen te gaan, bijvoorbeeld door de handel en grenzen te blokkeren. Met 60 procent werkloosheid onder de bevolking en sombere vooruitzichten kunnen de etnische Albanezen niet echt meer verheugd zijn over de op handen zijnde onafhankelijkheid. De officiële resultaten volgen naar verwachting begin volgende week.

Kopstuk Rode Khmer opgepakt

Vervolg van pagina 1

De in Parijs opgeleide en nu bejaarde Khieu stond in de jaren vijftig van vorige eeuw aan de wieg van de Rode Khmer.

Hij en een aantal andere communisten keerden uit de Franse hoofdstad huiswaarts en zetten daar een guerrillabeweging op die

zou uitgroeien tot de Rode Khmer. Khieu houdt vol geen misdaden te hebben gepleegd. In verscheidene boeken beschrijft hij zichzelf als feitelijke gevangene van het regime.

Hij wist niets af van hetodelijke beleid van broeder nummer één Pol Pot en kon al helemaal geen mensen ter dood laten brengen. Een week geleden nog wer-

den de Khmer-kopstukken Ieng Sary en Ieng Thirith aangehouden en aangeklaagd voor misdaden tegen de menselijkheid.

Het echtpaar diende het schrikbewind als minister van Buitenlandse Zaken en als minister van Sociale Zaken. Komend voorjaar dient naar verwachting de eerste zaak voor het ECCC.

VS: Musharraf moet uniform uittrekken

ISLAMABAD — De Amerikaanse onderminister van Buitenlandse Zaken, John Negroponte, heeft de Pakistaanse president Pervez Musharraf zondag opgeroepen zijn functie als legerleider neer te leggen. Ook riep de topdiplomaat Musharraf op een eind te maken aan de nootdoestand en alle politieke gevangenen vrij te laten.

Volgens Negroponte is de nootdoestand onverenigbaar met “vrije, eerlijke en geloofwaardige verkiezingen”, die gepland staan voor januari. Negroponte riep Musharraf op de dialoog met oppositieleider Benazir Bhutto te hervatten. Volgens Negroponte, die zaterdag met Musharraf heeft gesproken, blijft de president ‘een sterke stem tegen het extremisme’.

Rechter in Bouterse-proces in opspraak

Vervolg van pagina 1

De veroordeling en executie van Hawker zijn nooit onderzocht. Als de rechter inderdaad betrokken was bij de executie van Hawker, maakt hem dat ongeschikt om te oordelen over de zaak-Bouterse, zegt advocaat Gerard Spong, die het Surinaams Openbaar Ministerie tot voor kort be-

hulpzaam was in de voorbereiding van het proces. “Leden van de krijgsraad kunnen worden gewraakt.

De Surinaamse wet voorziet in de mogelijkheid, maar de verdediging van Bouterse zal er niet om vragen en het Openbaar Ministerie staat kennelijk achter zijn benoeming. Dat is geen bemoedigend teken.”

CAR EXPLOSION

DEC 2, 2007 • DRIVE INN • 10'OR TE CU 4'OR

Scohe for di mas di 500 auto

Un gran variedad di modelo pa tur cartera

ARUCAR • STERN GM • TOPCAR • ULTIMATE

SUZUKI SUBARU DAIHATSU DODGE Jeep NISSAN

Pasa na bo banco preferi pa bo aprobashon adelanta.
Corda trece bo rijbewijs valido y 2 ultimo payslip! (salario mensual)

Arubabank BANCO DI CARIBE N.V. CMB CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V. RBT BANK ARUBA N.V.

EURO

Grolsch

AMSTERDAM — De euro stond vanmorgen op 1,4635 dollar tegen 1,4640 dollar aan het eind van de Europese beurshandel vrijdag.

De bierbrouwer Grolsch schoot vandaag bij de opening als een raket omhoog op het Damrak nadat bekend was geworden dat de Brits/ Zuid-Afrikaanse branchegeenoot SABMiller het Nederlandse bedrijf wil overnemen voor 816 miljoen euro (1,19 miljard dollar). Het aandeel noteerde liefst 77 procent hoger.

De AEX, de hoofdindex in Amsterdam, was aan het begin van de handel 0,6 procent hoger op 503,22 punten. De MidKap-index ging 0,5 procent vooruit tot 661,93 punten. Ook de aandelenmarkten in Londen en Parijs gingen rond de 0,5 procent omhoog. Frankfurt moest het doen met een kleine plus van 0,1 procent. Beleggers lieten zich vooral inspireren door de koerswinsten op Wall Street afgelopen vrijdag.

Bij de grote fondsen in Amsterdam ging TomTom, een producent van navigatieapparatuur, aan kop met een koerswinst van bijna 4 procent. De Amerikaanse bank Merrill Lynch heeft zijn klanten geadviseerd om het aandeel te kopen. Ook Randstad kon profiteren van een gunstig analistenrapport. Dit aandeel bezette de tweede plaats in de AEX met een winst van 2,6 procent. Verzekeraar Aegon was een van de weinige dalers met een min van 0,8 procent. Voorbeurs liet het concern weten dat het aandeleninkoopprogramma is afgerond.

Bij de middelgrote fondsen bungelde SNS Reaal onderaan met een verlies van 1,2 procent. De bankverzekeraar uit Utrecht koopt voor 1,535 miljard euro (2,246 miljard dollar) de Nederlandse en Belgische activiteiten van de Zwitserse verzekeraar Swiss Life.

De vastgoedbelegger VastNed Retail werd 2,8 procent meer waard. De onderneming heeft potentiële bidders uitgenodigd boekenonderzoek te doen, hetgeen kan leiden tot een bod op de onderneming.

Deze week kunnen de beurzen flinke koersschommelingen laten zien. De verwachting is dat de handel qua volume niet al te veel om het lijf zal hebben en juist dat kan op de beurzen grote koersuitsla-

gen tot gevolg hebben. Maar of daaruit iets zinnig is op te maken, is twijfelachtig.

De beleggers in Europa laten zich voor een belangrijk deel leiden door wat er op Wall Street gebeurt. Maar juist daar is deze week niet al te veel vuurwerk te verwachten. Donderdag wordt er in New York niet gehandeld in verband met Thanksgiving, vrijdag houden de handelaren het na een halve dag al voor gezien.

Weinig richting dus, terwijl dat nou net is waaraan beleggers behoefte hebben. De financiële markten laten al weken grote schommelingen zien. Koersstijgingen en koersdalingen wisselen elkaar in hoog tempo af. De bezorgdheid dat het bergafwaarts kan gaan met de economie blijft volop in de hoofden van de handelaren spelen. Vrijdag waarschuwde zakenbank Goldman Sachs nog dat de gevolgen van de kredietcrisis ‘dramatisch’ kunnen zijn.

Het Damrak is intussen terug bij af: de AEX staat weer op 500 punten, precies de stand waar de index begin dit jaar ook stond. Veel richting van de kant van de bedrijven is er deze week evenmin te verwachten. Van een grote waslijst presentaties van kwartaalcijfers is geen sprake. Onder de bedrijven die nog wel met resultaten kunnen komen, is Ahold, dat terugkijkt op het derde kwartaal. Verder doet de luchtvaart van zich spreken. Air France-KLM komt met halfjaarcijfers, terwijl prijsvechter easyJet met cijfers over het hele boekjaar komt.

Dinsdag kan ook nog interessant worden: dan publiceert het stelsel van Amerikaanse centrale banken de notulen die horen bij het laatste rentebesluit van eind vorige maand. De Federal Reserve ging toen uit bezorgdheid over de afkoelende economie over tot een nieuwe renteverlaging. De notulen kunnen informatie geven over eventuele verdere rentestappen. In dat licht is het ook interessant wat de dollar gaat doen. De koers van de Amerikaanse munt is flink gedaald door de lagere rente in de VS en daarmee is de euro in waarde gestegen. Tot nu toe lijkt de Europese export daaronder niet al te veel te lijden, maar het kan op een gegeven moment toch pijn gaan doen.

TOKIO

Sterke yen

TOKIO — De meeste beurzen in Azië zijn vandaag de nieuwe handelsweek met verliezen begonnen. In Tokio speelde de sterke yen de handel parten en verloor de Nikkei-index 0,7 procent. Alleen in Australië was er sprake van een positieve handelsdag.

Op de beurs in Tokio sloot de Nikkei-index op 15.042,56 punten, een verlies van 112,05 punten. De Kospi-index in Seoul verloor 1,7 procent op 1893,47 punten en in Hongkong sloot de Hang Seng-index met een verlies van 0,6 procent op 27.460,17 punten. De Australische beursbarometer All Ordinaries won 1,1 procent op 6601,3 punten. Daar was vooral sprake van herstel in de bankensector en bij de grondstoffenfondsen. In Tokio hadden banken juist te lijden onder de afwachtende houding van beleggers, die uitkijken naar de publicatie later deze maand

van de resultaten van verscheidene banken. Nabeurs liet Sumitomo Mitsui, de op twee na grootste bank van Japan, weten in het derde kwartaal van dit jaar 30 procent minder winst te hebben geboekt.

De beurzen leken ook te worden beïnvloed door de ‘aanwijzing’ die de Chinese autoriteiten eerder deze maand aan de Chinese banken zouden hebben gegeven om het aantal verstrekte leningen te beperken. De Amerikaanse zakenkrant *The Wall Street Journal* berichtte daar vandaag over. China heeft tegengesproken dat het aantal leningen zou moeten worden bevroren, maar bevestigde dat de banken het iets rustiger aan moeten doen om de economie af te laten koelen. “Wat is de Aziatische economie zonder China?”, verklaarde een analist de koersdalingen op de Aziatische beurzen van vandaag.

Bod TomTom op Tele Atlas officieel

AMSTERDAM — Aandeelhouders van de digitale-kaartenleverancier Tele Atlas krijgen een maand de tijd om hun stukken aan te melden bij TomTom, dat het bedrijf wil overnemen. Als 80 procent van de aandeelhouders dat heeft gedaan, zal TomTom zijn bod doorzetten. Vanaf vandaag kunnen aandeelhouders

van Tele Atlas hun stukken aanmelden. De aanmeldingstermijn loopt tot 18 december. Het bestuur van Tele Atlas en de raad van commissarissen staan positief tegenover de overname door TomTom, waarmee het bedrijf al intensief samenwerkt. Per aandeel komt het bod neer op 30 euro (43,89 dollar).

SABMiller doet indicatief bod op Grolsch

ENSCHDEDE — De Brits/Zuid-Afrikaanse bierbrouwer SABMiller heeft een indicatief overnamebod gedaan op de Nederlandse branchegeenoot Grolsch. SABMiller wil een bod doen van 48,25 euro (70,61 euro) per aandeel, wat neerkomt op 816 miljoen euro (1,19 miljard dollar).

De raad van bestuur en commissarissen van Grolsch steunen het bod, zo maakte het bedrijf vandaag bekend. Beleggers reageerden enthousiast op het voorgenomen bod. Het aandeel schoot vandaag op de beurs in Amsterdam met 77 procent omhoog tot 47,80 euro. “De overname is een gedane zaak”, aldus zakenbank Petercam. Het bod is in contanten en al volledig gefinancierd en vertegenwoordigt een premie van 84,3 procent ten opzichte van de gemiddelde slotkoers van het Grolsch-aandeel in de afgelopen maand.

Naast de steun van bestuurders van Grolsch heeft een groep aandeelhouders, goed voor 37 procent, zich achter het bod geschaard. SABMiller ziet met Grolsch met name in nog minder ontwikkelde markten als

Afrika en Latijns-Amerika kansen liggen. Ook in Centraal- en Oost-Europa ziet de bouwster met Grolsch groeimogelijkheden. Grolsch blijft als merk bestaan na de overname, die ook geen gevolgen heeft voor het personeel bij de Nederlandse brouwer. Dat heeft topman Ab Pasman van Grolsch vandaag gezegd in een toelichting. SABMiller heeft plannen om de in 2004 gemoderniseerde brouwerij in Enschede uit te breiden. SABMiller is van oorsprong een Zuid-Afrikaans bedrijf. Het concern kreeg zijn huidige naam, toen South African Breweries in 2002 de Amerikaanse bierbrouwer Miller kocht. SABMiller is gevestigd in Londen. Het is na het Belgisch-Braziliaanse InBev de grootste bierbrouwer ter wereld. SABMiller heeft merken als Miller Lite, Castle en

Peroni.

Het biedingsbericht wordt begin januari 2008 verwacht. Grolsch zal dan een buitengewone aandeelhoudersvergadering uitroepen om het bod toe te lichten. SABMiller doet het bod gestand als drie kwart van alle aandelen zijn aangemeld. Grolsch keert tot de gestanddoening van het bod geen dividend uit. SABMiller heeft Grolsch benaderd, vertelde bestuursvoorzitter Pasman van de Nederlandse brouwer tijdens een toelichting. De twee brouwers hebben ‘de laatste maanden’ met elkaar gesproken. Financieel topman Arjan Kaaks ziet het bod als een ‘knock-out bod’. De kans is klein dat andere partijen de bieding kunnen overtreffen. De aanstaande overname is het laatste voorbeeld van een wereldwijde consolidatie op de biermarkt. Een week geleden weigerde het Britse Scottish & Newcastle een verhoogd voorgenomen bod van 7,3 miljard pond (14,9 miljard dollar) van het duo Heineken en Carlsberg uit Denemarken.

OPEC zoekt naar nauwere financiële samenwerking



Photo: AFP/Hassan Ammar

De Venezolaanse president Hugo Chávez en de Saudische koning Abdullah bin Abdul Aziz al-Saud tijdens de top.

RIYAD — De olie-exporterende landen zoeken naar wegen om de samenwerking op financieel gebied te vergroten. Volgens Iran betekent dat onder meer dat er zal worden gekeken naar de zwakker wordende dollar, de munt waarin olie wordt verhandeld.

Dat bleek zondag op de top van de OPEC, de groep van olie-exporterende landen. De koersdaling van de dollar heeft een direct effect op de inkomsten van de olieproducenten. Iran wil om die reden dat olie ook in andere valuta zoals de euro kan worden verhandeld. In de slotverklaring van de topconferentie werd de dollar echter niet genoemd. De handelwijze van Iran heeft ook een politieke achtergrond. Iran is aarts-

vijand van de Verenigde Staten, dat een grootverbruiker is van olie. Gastland Saudi-Arabië wilde in de slotverklaring geen concrete verwijzing naar de dollar, uit angst dat de Amerikaanse munt daardoor misschien verder zou kunnen dalen.

Ook Venezuela greep de bijeenkomst aan voor een politieke boodschap. President Hugo Chávez waarschuwde ervoor dat de olieprijs kan oplopen tot 200 dollar per vat als de Verenigde Staten over zouden gaan tot een aanval op Iran. De afgelopen tijd is de olieprijs opgelopen tot bijna 100 dollar per vat. Saudi-Arabië, een bondgenoot van de Verenigde Staten, gaf Chávez tijdens de bijeenkomst wat tegen-gas. De Saudische koning Abdullah bin Abdul Aziz al-Saud zei dat olie niet

als ‘gereedschap’ in een conflict mag worden ingebracht. Hij benadrukte dat olie een middel moet zijn voor ontwikkeling.

In de verklaring bevestigde de OPEC-landen dat ze voor een adequate en betrouwbare oliebevoorrading willen zorgen. Een concrete verwijzing naar een verhoging van het productieplafond van de OPEC ontbrak in de verklaring. Een hogere productie zou de druk op de olieprijs kunnen verminderen. Verder onderstreepten ze het belang van de toegang tot energie als middel om armoede te bestrijden en van schone technologie om het broeikaseffect tegen te gaan. Tijdens de bijeenkomst zegde Saudi-Arabië 300 miljoen dollar toe voor een fonds dat onderzoek doet naar de opwarming van de aarde.

Arcadis breidt uit in Chili

ARNHEM — Het advies-ingenieursbureau Arcadis heeft zijn activiteiten in Chili uitgebreid door Idesol Engineering Company over te nemen, een bedrijf met 70 werknemers en een omzet van 4 miljoen euro. Dat heeft Arcadis vandaag be-

kendgemaakt. Arcadis is al in Chili actief via zijn dochteronderneming Geotécnica (230 werknemers).

Met de overname van Idesol versterkt Geotécnica zijn positie in de snelgroei-

ende mijnsector in Chili maar ook in andere delen van Zuid-Amerika, aldus Arcadis. Idesol levert gespecialiseerde diensten voor de ontwikkeling van mijnprojecten. De onderneming uit Arnhem houdt de overnameprijs voor zich.

Northern Rock: Biedingen te laag

LONDEN — De twee biedingen die tot nu toe op Northern Rock zijn uitgebracht, liggen onder de huidige marktwaarde van de Britse bank. Dat heeft Northern Rock vandaag laten weten. De bank zei te verwachten de komende tijd nog andere belangstellenden te kunnen verwelkomen. Northern Rock kwam ruim twee maanden geleden in de problemen door de crisis op de hypotheekmarkt in de Verenigde Staten en de daaruit voortvloeiende krapte op de kredietmarkten. De bank moest aankloppen bij de Bank of England voor een noodkrediet en klanten stonden in

lange rijen om hun rekening leeg te halen.

De twee partijen die zich tot nu toe bij Northern Rock hebben gemeld zijn een consortium geleid door Virgin Group, het investeringsvehikel van ondernemer Richard Branson, en investeerder Olivant, geleid door ‘bedrijvendokter’ Luqman Arnold. Volgens Northern Rock wil een partij de bank nieuw leven inblazen door onder meer een kapitaalinjectie. Het andere voorstel behelst een overname van een deel van de financiële instelling. Onduidelijk is welke partij welk voorstel heeft gedaan.

SNS Reaal koopt Zwitserleven

UTRECHT — Bankverzekeraar SNS Reaal koopt de Nederlandse en Belgische onderdelen van de Zwitserse levensverzekeraar Swiss Life voor 1,535 miljard euro (2,246 miljard dollar). Dat hebben beide bedrijven vandaag bekendgemaakt.

Pensioenverzekeraar Zwitserleven is het belangrijkste Nederlandse onderdeel van Swiss Life. Zwitserleven kreeg naamsbekendheid met reclamespotjes die het ‘Zwitserleven-gevoel’ verkochten. SNS Reaal handhaaft Zwitserleven als merk. Bovendien is de onderneming uit Utrecht van plan de pensioenproducten van SNS Reaal, AXA NL en Winterthur bij Zwitserleven onder te brengen.

SNS Reaal wordt met de overname na ING de grootste aanbieder van levensverzekeringen in Nederland met een marktaandeel van 16 procent. Behalve participeren heeft Zwitserleven ook bedrijven als klant. Zwitserleven heeft een jaarlijkse premieomzet van 1,2 miljard euro (1,75 miljard dollar) en er werken 713 mensen. SNS Reaal neemt ook de Nederlandse vermogensbeheeractiviteiten van Swiss Life. Volgens Sjoerd van Keulen, bestuursvoorzitter van SNS

Reaal, past Zwitserleven strategisch gezien perfect bij zijn bedrijf. “Het is een unieke manier voor SNS Reaal om in Nederland marktleider te worden op het gebied van levensverzekeringen en pensioenen”, zei Van Keulen.

De Belgische tak van Swiss Life richt zich vooral op pensioenproducten en is goed voor een premieomzet van 475 miljoen euro (695 miljoen dollar). Bij het Belgische onderdeel zijn 360 mensen in dienst. Om de overname te financieren gaat SNS Reaal voor 600 miljoen euro aan aandelen uitgeven. De aandelen worden geplaatst bij de Stichting Beheer SNS Reaal. De rest wordt betaald via leningen en uit eigen middelen. De afronding van de overname wordt halverwege volgend jaar verwacht. Swiss Life besloot na een uitgebreid strategisch onderzoek om de Nederlandse en Belgische onderdelen af te stoten omdat ze onvoldoende groeimogelijkheden zagen. De Zwitserse verzekeraar maakte in oktober bekend een koper te zoeken voor zijn Nederlandse en Belgische activiteiten. Marktvorsters noemden toen Aegon en Eureka als de belangrijkste kandidaten.

Opdracht Imtech in Spanje

GOUDA — Technische dienstverlener Imtech heeft van olieproducent Cespa een opdracht gekregen voor uitbreiding van de raffinaderij La Rábida van Cespa in het Spaanse Huelva. De opdracht heeft een waarde van 55 miljoen euro. Dat heeft Imtech vandaag bekendge-

maakt. In de Cespa-raffinaderij in Huelva wordt uit ruwe olie een ruim scala aan dieselproducten gemaakt. Imtech verzorgt de complete werktuigbouwkundige assemblage van de uitbreiding. Imtech verwacht ruim twee jaar met het project bezig te zijn.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	19-Nov		PREV.	19-Nov		
DOW JONES	13176.79	13128.66	AEX	500.08	496.59		
S&P 500	1458.74	1454.30	ABN AMRO HLDG	36.20	36.18		
NASDAQ	2637.24	2622.58	AEGON NV	12.63	12.19		
RUSSELL 2000	769.50	764.75	AHOLD NV	9.88	9.78		
MSCI EAFE	2272.88	2248.99	AIR FRANCE-KLM	23.64	23.30		
S WFTSV BOND YLD	3.69	3.89	AKZO NOBEL	51.79	50.54		
SPDR TRUST SER I	145.79	145.79	ASML HOLDING NV	22.35	22.32		
DIAMONDS TRUST	131.44	131.44	CORPORATE EXPRES	6.45	6.44		
ISHARES-DJ DIV	65.82	65.82	DSM (KONIN)	34.29	33.88		
ISHARES-DJ HEALT	70.93	70.93	FORTIS	18.02	17.57		
ISHARES-DJ CN GD	63.66	63.66	GETRONICS NV	6.28	6.25		
ALTRIA GROUP INC	73.18	73.18	HAGEMEYER NV	4.63	4.60		
AMAZON.COM INC	78.60	78.60	HAL TRUST-UTS	78.70	79.65		
AMERICAN EXPRESS	58.67	58.67	HEINEKEN NV	45.00	44.89		
ANHEUSER BUSCH	49.74	49.74	ING GROEP NV-CVA	26.15	25.29		
BIOGEN IDEC INC	70.04	70.04	IMTECH NV	16.60	16.30		
CISCO SYSTEMS	29.94	29.94	KPN (KONIN) NV	12.37	12.55		
CITIGROUP INC	34.00	34.00	NUMICO NV	55.00	55.01		
DISNEY (WALT) CO	32.53	32.53	PHILIPS ELECTRON	28.10	27.77		
ENZON PHARMACEUT	9.45	9.45	REED ELSEVIER	12.28	12.05		
GENERAL ELECTRIC	38.65	38.65	ROBEO NV	27.75	27.73		
HEWLETT-PACKARD	50.75	50.75	ROLINCO NV	24.28	24.28		
HOME DEPOT INC	29.07	29.07	RORENTO NV	43.69	43.70		
IBM	104.79	104.79	ROYAL DUTCH SHA	27.26	27.49		
INTEL CORP	25.51	25.51	TNT NV	67.41	27.27		
ISHARES-SP SCVAL	70.95	70.95	TOMTOM	20.15	61.89		
JOHNSON&JOHNSON	67.75	67.75	UNILEVER NV-CVA	24.22	24.43		
MEDTRONIC INC	45.77	45.77	WESSIAEN NV	11.15	11.05		
MICROSOFT CORP	34.09	34.09	WOLTERS KLUWER	21.88	21.99		
3M CO	81.57	81.57	WP-STEWART HLDG	178.00	178.10		
MOTOROLA INC	16.61	16.61	VERSATEL TELECOM	0.57	0.59		
POWERSH-QQQ	50.28	50.28					
NVIDIA CORP	32.45	32.45					
PFIZER INC	23.39	23.39	[FUNDS]				
PROCTER & GAMBLE	73.19	73.19	HEIND PAN EUR SM	25.16	25.16		16-Nov
QUALCOMM INC	41.36	41.36	HEIND JAP SM CO	21.46	21.46		
ROYAL DUTCH-ADR	80.65	80.65	HEIND PAC EQUITY	87.82	87.82		
SCHLUMBERGER LTD	93.46	93.46	HEIND CONT EUR EQ	32.17	32.17		
SPDR NEXTEL CO	15.46	15.46	HEIND GLOBAL TECH	31.19	31.19		
SYSCO CORP	33.19	33.19					
TEXAS INSTRUMENT	31.74	31.74	[CURRENCIES]				
TIME WARNER INC	17.30	17.30	UNIUSD	111.05	110.340		19-Nov
TORREYPINES THER	3.20	3.20	USD/EUR	1.466	1.466		
YAHOO! INC	26.82	26.82	CANUSD	0.974	0.980		

90 years of professional service

Investment
Stockbrokers

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION

Investment@mc-bank.com www.mc-bank.com
Scharloeweg 31, tel: 466-1818 fax: 466-1633